

Guide d'installation

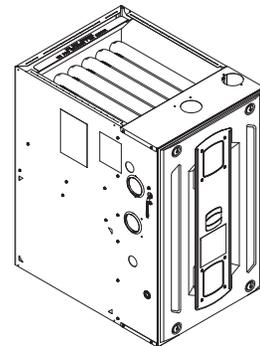
Fournaies à circulation ascendante/horizontale et descendante au gaz, à évacuation directe/non directe, à condensation à deux étages, à vitesse variable avec dispositif de tirage à vitesse variable

Circulation ascendante, Circulation convertible en horizontale droite ou horizontale gauche

S9V2B040U3VSAB
S9V2B060U3VSAB
S9V2B080U4VSAB
S9V2C100U4VSAB
S9V2D120U5VSAB

Circulation descendante uniquement

S9V2B080D4VSAB
S9V2C100D4VSAB



Remarque: Dans le présent document, les illustrations sont fournies uniquement à des fins de représentation. Le modèle réel peut varier en apparence.

▲ MISE EN GARDE

EXIGENCE RELATIVE AUX SERPENTINS!

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou provoquer des blessures. Les serpentins 4GX^c et 4MX^c installés sur des chaudières à flux ascendant dans une orientation verticale, horizontale gauche ou horizontale droite sans protection de bac de récupération métallique doivent utiliser un kit MAY[®]FERCOLKITAA. Les serpentins installés sur les chaudières à flux ascendant doivent être équipés de bacs de récupération conçus pour une utilisation à 205 °C (400 °F) ou posséder une protection de bac de récupération métallique. Les chaudières à flux descendant ne requièrent pas de protection de bac de récupération métallique ou l'utilisation du kit MAY[®]FERCOLKITAA. Veuillez consulter le guide d'installation pour plus d'informations.



18-CE03D1-1L-FC

▲ AVERTISSEMENT CONCERNANT LA SÉCURITÉ

L'installation et l'entretien du matériel doivent être assurés par un spécialiste. L'installation, la mise en service et l'entretien du matériel de chauffage, de ventilation et de climatisation présentent des risques et nécessitent des compétences ainsi qu'une formation spécifiques. Tout équipement installé, réglé ou ajusté de manière inappropriée par une personne non qualifiée peut causer des blessures graves, voire mortelles. Lors d'interventions sur le matériel, respectez toutes les mesures de précaution figurant dans le manuel, ainsi que sur les étiquettes et les autocollants apposés sur l'équipement.

SECTION SUR LA SÉCURITÉ – FOURNAISES

Ingersoll Rand poursuit une politique d'amélioration constante de ses produits et des renseignements s'y rapportant, et se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques et la conception desdits produits.

Important : — Cette documentation contient le schéma de câblage et des renseignements sur l'entretien. Ce document est la propriété du client et doit rester avec l'appareil. Le remettre dans le dossier d'entretien à la fin des travaux.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION!

Tout non-respect des avertissements de sécurité pourrait causer un incendie ou une explosion entraînant des dommages matériels, des blessures corporelles ou des pertes de vie.

— Ne pas stocker ni utiliser d'essence ou d'autres liquides et vapeurs inflammables à proximité de la fournaise ou de tout autre appareil de chauffage. — **QUE FAIRE EN CAS D'ODEUR DE GAZ**

- Ne pas essayer d'allumer un appareil quelconque.
 - Ne pas toucher aux interrupteurs électriques; ne pas utiliser de téléphone dans le bâtiment.
 - Appeler immédiatement le fournisseur de gaz depuis le téléphone d'un voisin. Suivre les directives du fournisseur de gaz.
 - S'il est impossible de joindre le fournisseur de gaz, appeler le service des incendies.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur ou une agence d'entretien qualifié(e), ou le fournisseur de gaz.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'EXPLOSION!

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles ou la mort.

Installer un dispositif de détection et d'avertissement en cas de fuite de gaz.

REMARQUE : Le fabricant de fournaises ne teste pas les détecteurs et ne recommande aucune marque ou aucun type de détecteur.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION!

Le non-respect des avertissements de sécurité peut entraîner des blessures graves, la mort ou des dégâts matériels.

Ne jamais vérifier la présence de fuites de gaz avec une flamme nue. Pour vérifier les raccordements, utiliser une solution savonneuse disponible dans le commerce et spécialement étudiée pour la détection des fuites. Un incendie ou une explosion pourrait en résulter, provoquant des dommages matériels, des blessures, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE OU D'EXPLOSION!

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner un fonctionnement dangereux, des dommages matériels, des blessures corporelles graves ou la mort.

Un entretien inadapté peut entraîner un fonctionnement dangereux, des dommages matériels, des blessures corporelles graves ou la mort.

- Avant l'entretien, débrancher toute alimentation électrique de la fournaise.
- Lors de l'entretien des commandes, étiqueter tous les fils avant de les débrancher. Rebrancher les fils correctement.
- Vérifier le bon fonctionnement après l'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'EMPOISONNEMENT PAR MONOXYDE DE CARBONE!

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves pouvant être mortelles.

Pour s'assurer que l'évacuation de la fournaise est correcte, ne pas remplacer les composants d'évacuation fournis de manière standard par des pièces fabriquées sur place. Les pièces fabriquées peuvent endommager les événements et les composants, permettant ainsi au monoxyde de carbone de s'échapper du système d'évacuation.

⚠ AVERTISSEMENT**RISQUE LIÉ AU MONOXYDE DE CARBONE!**

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves pouvant être mortelles. Ne pas essayer de changer le système d'évacuation. Suivre les instructions d'installation et de fonctionnement pour le système d'évacuation.

⚠ AVERTISSEMENT**RISQUE D'INCENDIE!**

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves pouvant être mortelles. Ne pas installer la fournaise directement sur une moquette, des carreaux ou tout autre matériau combustible autre qu'un plancher en bois. Pour les installations à circulation descendante et verticale, l'embase (BAYBASE205) doit être utilisée entre la fournaise et le plancher combustible. Lorsque la fournaise à circulation descendante est installée verticalement avec un serpentín en caisson, aucune embase n'est nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT**AVERTISSEMENT!**

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment à du plomb, connu dans l'État de Californie pour provoquer un cancer, ainsi que des anomalies congénitales ou autres effets néfastes pour la reproduction. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ AVERTISSEMENT**RISQUE D'EXPLOSION!**

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves pouvant être mortelles. Le gaz propane est plus lourd que l'air et peut s'accumuler dans les zones basses ou tout espace confiné. D'autre part, la disparition des agents odorants peut rendre le gaz indétectable sauf avec un dispositif d'alarme. Si la fournaise à gaz est installée dans un sous-sol, un endroit creusé ou un espace confiné, il est fortement recommandé de demander à un fournisseur de gaz d'installer un dispositif de détection et d'avertissement en cas de fuite de gaz. Le fabricant de fournaises ne teste pas les détecteurs et ne recommande aucune marque ou aucun type de détecteur.

⚠ AVERTISSEMENT**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE!**

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves pouvant être mortelles. Ne pas court-circuiter l'interrupteur de porte ou la boucle du panneau de façon permanente.

⚠ AVERTISSEMENT**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE!**

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves pouvant être mortelles. Ne toucher à aucun composant de l'IFC, en dehors des boutons Menu et Option, lors du réglage du système ou lors d'une récupération de code de défaut.

⚠ AVERTISSEMENT**RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION!**

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves pouvant être mortelles. Ne PAS essayer d'allumer manuellement la fournaise.

⚠ AVERTISSEMENT**RISQUE D'EMPOISONNEMENT PAR MONOXYDE DE CARBONE!**

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves pouvant être mortelles. Suivre les instructions de maintenance périodique et/ou d'entretien pour la fournaise et le système d'évacuation.

⚠ AVERTISSEMENT**RISQUE D'EMPOISONNEMENT PAR MONOXYDE DE CARBONE!**

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures corporelles graves ou la mort. S'assurer que la porte de la soufflerie est en place et bien fermée. Des fumées dangereuses peuvent s'échapper d'une porte mal fermée.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE!

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves pouvant être mortelles. Débrancher l'appareil avant de retirer la porte de la soufflerie. Attendre au moins 10 secondes pour que l'alimentation électrique de la commande intégrée de la fournaise se décharge à 0 volt.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE POUR LA SÉCURITÉ!

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves pouvant être mortelles. Ces fournaises ne sont pas homologuées ni conçues pour une installation dans des caravanes ou des véhicules de camping. L'installation dans des maisons préfabriquées (mobiles) n'est homologuée qu'avec la trousse BAYMFGH.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'EXPLOSION!

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves pouvant être mortelles. En cas de défaillance électrique, mécanique ou de panne de combustible, couper l'alimentation en gaz au niveau du robinet d'arrêt manuel de gaz, qui se trouve sur la conduite d'alimentation en gaz vers la fournaise, avant de mettre la fournaise hors tension. Communiquer avec l'agence d'entretien désignée par votre concessionnaire.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'EXPLOSION!

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles graves ou la mort. Ne pas stocker de matériaux combustibles, d'essence, d'autres vapeurs ni de liquides inflammables près de l'unité.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE POUR LA SÉCURITÉ!

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves pouvant être mortelles. Ne pas utiliser de raccords de gaz métalliques semi-rigides (conduites de gaz souples) à l'intérieur du caisson de la fournaise.

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT RELATIF À L'INSTALLATION – PIÈCES MOBILES À HAUTE TENSION!

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves pouvant être mortelles. Les composants électriques sous haute tension, les ventilateurs rapides et le gaz combustible peuvent occasionner des blessures corporelles. Pour une protection contre ces risques inhérents au cours de l'installation et de l'entretien, le robinet de gaz principal doit être fermé et l'alimentation électrique doit être débranchée. Si des contrôles de fonctionnement doivent être réalisés alors que l'unité est en marche, il incombe au technicien de reconnaître ces risques et de prendre les mesures de sécurité appropriées.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE POUR LA SÉCURITÉ!

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves pouvant être mortelles. Ne pas installer le filtre dans le conduit de retour directement au-dessus de la fournaise en position horizontale. Installer le filtre à distance.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE POUR LA SÉCURITÉ!

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves pouvant être mortelles. Couper l'alimentation de la fournaise avant d'effectuer l'entretien des filtres afin d'éviter tout contact avec des pièces mobiles.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE LIÉ AU MONOXYDE DE CARBONE!

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves pouvant être mortelles. Il est interdit d'évacuer les fumées de la fournaise dans une cheminée en maçonnerie ou en béton non doublée.

⚠ AVERTISSEMENT**RISQUE LIÉ AU MONOXYDE DE CARBONE!**

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves pouvant être mortelles. Le chemisage de la cheminée doit être soigneusement inspecté pour s'assurer qu'il est exempt de fissures ou d'autres sources potentielles de fuites de gaz de combustion. Des fuites du chemisage causeront une détérioration rapide de la cheminée.

⚠ AVERTISSEMENT**RISQUE D'ÉLECTROCUTION!**

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves pouvant être mortelles. Si un sectionneur est présent, il doit toujours être bloqué en position ouverte avant l'entretien de l'unité.

⚠ AVERTISSEMENT**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE!**

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner un choc électrique, un incendie, des blessures ou la mort. Veiller à ce que le caisson ait une mise à la terre ininterrompue et continue conformément au National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 – « dernière édition », ainsi qu'au Code canadien de l'électricité, CSA C22.1, ou aux codes locaux afin de réduire les risques de blessures corporelles en cas de défaut électrique.

⚠ AVERTISSEMENT**RISQUES DE SURCHAUFFE ET D'EXPLOSION!**

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles ou la mort. En cas de surchauffe, ou s'il n'y a pas de l'alimentation en gaz, fermer le robinet de gaz de la fournaise avant de couper l'alimentation électrique.

⚠ MISE EN GARDE**RACCORDEMENT INCORRECT DE TENSIONS!**

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels. Ne PAS brancher la tension de ligne de la fournaise à un circuit protégé par un disjoncteur différentiel.

⚠ MISE EN GARDE**AVERTISSEMENT RELATIF À LA CORROSION!**

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou provoquer des blessures. Ne pas installer la fournaise dans une atmosphère corrosive ou contaminée.

⚠ MISE EN GARDE**RISQUE POUR LA SÉCURITÉ!**

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou provoquer des blessures. L'évacuation de cet appareil ne doit pas déboucher : (1) sur des trottoirs; (2) près des évacuations d'avant-toit, de vides sanitaires ou près d'autres zones dans lesquelles des condensats ou des vapeurs peuvent générer une nuisance, un danger ou des dommages matériels; ou (3) à un endroit où les vapeurs de condensats peuvent causer des dommages ou nuire au fonctionnement de régulateurs, de soupapes de décharge ou d'autres équipements.

⚠ MISE EN GARDE**RISQUE D'ARÊTES COUPANTES!**

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou provoquer des blessures. Attention aux arêtes tranchantes sur l'équipement et à toutes les coupes réalisées sur la tôle lors de l'installation et de la mise en service.

⚠ MISE EN GARDE**CLÉ DE MAINTIEN REQUISE!**

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou provoquer des blessures. Utiliser une clé de maintien sur le robinet de gaz lors de l'installation des tuyaux de gaz pour éviter d'endommager la soupape de gaz et le collecteur.

⚠ MISE EN GARDE

PRÉCAUTIONS RELATIVES AU GEL!

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou provoquer des blessures.

Si la fournaise est mise à l'arrêt complet pendant la période hivernale, des mesures doivent être prises pour empêcher le gel de tous les tuyaux et réservoirs d'eau.

⚠ MISE EN GARDE

PRÉCAUTIONS RELATIVES AU GEL!

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou provoquer des blessures.

Si le tuyau d'évacuation est exposé à des températures négatives (par exemple, lorsqu'il passe à travers des espaces non chauffés, etc.), le tuyau doit être isolé avec un isolant de type Armaflex de 12,7 mm (0,5 po) d'épaisseur ou équivalent. Si l'espace est suffisamment chauffé pour éviter le gel, l'isolation n'est pas nécessaire. Des conduites d'eau domestiques non protégées contre le gel signifient que l'espace remplit les conditions d'un espace chauffé.

⚠ MISE EN GARDE

PRÉCAUTIONS RELATIVES AU GEL!

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou provoquer des blessures.

Si votre maison doit rester inoccupée, demander à une personne de venir vérifier la température. Cette mesure est très importante pendant les mois de gel. Si, pour une raison quelconque, votre fournaise tombe en panne, cela pourrait entraîner des détériorations, telles que le gel des conduites d'eau.

⚠ MISE EN GARDE

PRÉCAUTIONS RELATIVES AU GEL!

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou provoquer des blessures.

Il convient d'empêcher les vidanges de geler ou de provoquer des conditions glissantes. Une purge excessive du condensat peut saturer les sols et endommager l'équipement.

⚠ MISE EN GARDE

FONCTION D'ALLUMAGE!

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner de mauvaises performances d'allumage.

Maintenir la pression du collecteur dans les installations en haute altitude.

⚠ MISE EN GARDE

DÉGÂTS CAUSÉS PAR L'EAU!

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou provoquer des blessures.

Il est recommandé d'installer un bac de récupération externe du trop-plein dans toutes les applications sur un plafond terminé afin d'éviter les dommages matériels et les blessures corporelles dus à une fuite de condensat.

⚠ MISE EN GARDE

SURFACE CHAUDE!

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures corporelles.

Ne PAS toucher l'allumeur. Il est très chaud.

⚠ MISE EN GARDE

PRÉCAUTIONS RELATIVES À L'ENTRETIEN DE LA FOURNAISE!

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou provoquer des blessures.

Étiqueter tous les conducteurs avant de les débrancher pour entretien. Vérifier le bon fonctionnement après l'entretien. Les erreurs de câblage peuvent entraîner un fonctionnement inapproprié et dangereux.

⚠ MISE EN GARDE

RENSEIGNEMENTS DE CÂBLAGE!

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou provoquer des blessures.

La commande intégrée de la fournaise est sensible à la polarité. Le fil de phase de l'alimentation du 120 VCA doit être connecté au conducteur NOIR du site.

⚠ AVERTISSEMENT**RISQUE D'EMPOISONNEMENT PAR MONOXYDE DE CARBONE!**

Le non-respect des étapes décrites ci-dessous pour chaque appareil relié au système de ventilation mis en exploitation pourrait causer un empoisonnement par le monoxyde de carbone ou la mort.

Respecter les étapes suivantes pour chaque appareil relié au système de ventilation mis en exploitation, alors que les autres appareils reliés au système de ventilation ne sont pas utilisés :

- Inspecter le système d'évacuation afin de vérifier si ses dimensions et la pente horizontale sont appropriées et conformes au National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/ NFPA 54, ou au *Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1* et aux présentes instructions. Vérifier qu'il n'y a pas de blocage ni de restriction, fuites, corrosion ou autres défauts pouvant représenter un danger.
- Fermer toutes les portes et fenêtres de l'espace où sont situés les appareils connectés au système d'évacuation. Fermer également les registres des foyers ouverts.
- Allumer les sècheuses et autres appareils non connectés au système d'évacuation. Mettre en marche tous les ventilateurs d'extraction, tels que les hottes, de façon à ce qu'ils fonctionnent à vitesse maximale. Ne pas actionner de ventilateur d'extraction pour l'été.
- Suivre les instructions d'allumage. Faire fonctionner l'appareil inspecté. Régler le thermostat de façon à ce que l'appareil fonctionne en continu.
- Vérifier la présence d'émanation à l'ouverture de décharge du coupe-tirage après 5 minutes de fonctionnement du brûleur principal. Utiliser la flamme d'une allumette ou d'une bougie.
- Si un problème d'évacuation des fumées est constaté pendant un des tests ci-dessus, le système d'évacuation des fumées doit être réparé conformément au National Fuel Gas Code, ANSI Z221.1/ NFPA 54 et/ou au *Code d'installation du gaz naturel et du propane (CSA B149.1)*.
- Lorsqu'au cours de tests il a été constaté que chaque appareil connecté au système d'évacuation fonctionnait correctement, replacer les portes, fenêtres, ventilateurs d'extraction, etc. selon leur condition d'utilisation précédente.

⚠ MISE EN GARDE**EXIGENCES RELATIVES À L'ÉVACUATION!**

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou provoquer des blessures.

Pour les fournaies à condensation, ne PAS faire passer le conduit d'évacuation par une cheminée de fournaie à mazout ou à bois, ou d'incinérateur. Si l'espace restant entre le conduit de fumée à simple paroi et la cheminée en maçonnerie doit être utilisé pour un autre appareil à gaz, il doit être suffisant pour permettre l'évacuation de la fumée de cet appareil et ce dernier doit être raccordé à la cheminée par des ouvertures d'entrée séparées.

IMPORTANT – Les joints des conduits de fumée à simple paroi doivent être étanches. Le raccordement du coude de 90° au tuyau vertical doit être étanche pour éviter la fuite de condensat vers la base de la cheminée de maçonnerie.

⚠ MISE EN GARDE**EXIGENCES RELATIVES À L'ÉVACUATION!**

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou provoquer des blessures.

L'évacuation des fournaies à condensation peut se faire par des cheminées INUTILISÉES. Ne PAS faire passer le conduit d'évacuation par une cheminée de fournaie à mazout ou à bois, d'incinérateur ou de tout autre appareil à gaz.

IMPORTANT – Les joints des conduits de fumée à simple paroi doivent être étanches. Le raccordement du coude de 90° au tuyau vertical doit être étanche pour éviter la fuite de condensat vers la base de la cheminée de maçonnerie.

⚠ MISE EN GARDE**DOMMAGES MATÉRIELS!**

L'exposition aux rayons UV peut causer la détérioration du plastique de la soufflerie, et peut ainsi endommager son boîtier.

Pour les unités contenant une soufflerie au boîtier en plastique, ne PAS installer de purificateurs d'air par ultraviolets de fournisseurs tiers lorsque le boîtier de la soufflerie peut être exposé aux rayons UV.

Pour plus de renseignements, rendez-vous sur le site www.IRCO.com ou communiquez avec votre installateur.
Ingersoll Rand
800 Beaty St.
Davidson, NC 28036, États-Unis

Mise en garde relative aux serpentins

▲ MISE EN GARDE

EXIGENCE RELATIVE AUX SERPENTINS!!

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou provoquer des blessures.

Les serpentins 4GXC* et 4MXC* installés sur des chaudières à flux ascendant dans une orientation verticale, horizontale gauche ou horizontale droite sans protection de bac de récupération métallique doivent utiliser un kit MAY*FERCOLKITAA. Les serpentins installés sur les chaudières à flux ascendant doivent être équipés de bacs de récupération conçus pour une utilisation à 205 °C (400 °F) ou posséder une protection de bac de récupération métallique. Les chaudières à flux descendant ne requièrent pas de protection de bac de récupération métallique ou l'utilisation du kit MAY*FERCOLKITAA. Veuillez consulter le guide d'installation pour plus d'informations.

Table des matières

Accessoires.....	10	Applications horizontales.....	75
Contenu du paquet et documentation pour la fournaise S9V2-VS	11	Mise en service générale et réglage	76
Directives d'installation des fornaises	12	Inspections préliminaires.....	76
Pratiques et précautions de sécurité.....	12	Instructions d'allumage	76
Instructions générales	12	Réglage des contacteurs de commande et de sécurité.....	77
Emplacements et dégagements.....	13	Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise.....	78
Schémas d'encombrement	15	Fournaise à circulation ascendante en position à circulation ascendante – Air de combustion évacué vers le haut.....	81
Instructions générales pour l'installation des fournaises	20	Fournaise à circulation ascendante en position à circulation ascendante – Air de combustion évacué vers le côté gauche	82
Démontage du panneau de la fournaise de la Série S.....	20	Fournaise à circulation ascendante en position gauche à l'horizontale – Air de combustion évacué vers le haut	86
Installation à l'horizontale dans un grenier ou un vide sanitaire.....	20	Fournaise à circulation ascendante en position gauche à l'horizontale – Air de combustion évacué vers le côté.....	91
Tuyaux de gaz.....	21	Fournaise à circulation ascendante en position droite à l'horizontale – Air de combustion évacué vers le haut	95
Vérification de combustion et de débit calorifique	24	Fournaise à circulation ascendante en position droite à l'horizontale – Air de combustion évacué vers la gauche.....	99
Réglage du robinet de gaz	25	Fournaise à circulation descendante – Air de combustion évacué vers le haut	104
Détarage en altitude.....	26	Fournaise à circulation descendante – Air de combustion évacué vers le côté gauche	105
Évacuation générale	27	Menu de la commande intégrée de la fournaise	109
Types d'évacuation particuliers	29	Emplacement de la sangle de sécurité.....	111
Terminaisons d'évacuation	31	Codes d'affichage de la commande intégrée de la fournaise	112
Fixation des conduits d'évacuation.....	33	113
Tableau des longueurs maximales d'évacuation	36	Séquence de fonctionnement	114
Évacuation horizontale.....	37		
Évacuation horizontale à travers un mur à l'aide d'une trousse d'évacuation concentrique.....	41		
Évacuation par le toit.....	45		
Air pour la combustion et la ventilation	48		
Raccordements des conduits	51		
Filtres à air de reprise	64		
Connexions électriques	66		
Câblage sur le terrain.....	66		
.....	67		
Instructions sur l'évacuation des condensats	69		
.....	69		
Applications verticales	71		

Accessoires

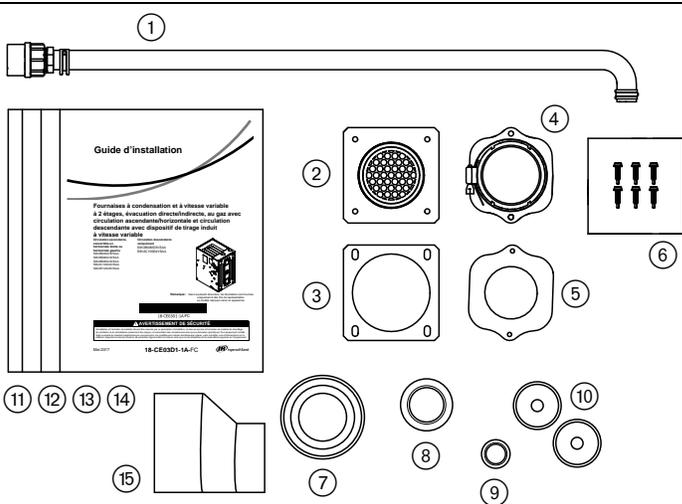
Tableau 1. Accessoires

Numéro de modèle	Description	Utiliser avec
BAYHANG	Trousse de suspension horizontale	Toutes les fournaies à circulation ascendante
BAYVENT200B	Trousse d'extrémité pour une évacuation par un mur latéral	Toutes les fournaies
BAYVENTCN200B	Trousse d'extrémité pour une évacuation par un mur latéral (Canada – CPVC)	Toutes les fournaies
BAYAIR30AVENTA	Trousse d'évacuation concentrique	Toutes les fournaies
BAYAIR30CNVENT	Trousse d'évacuation concentrique (Canada – CPVC)	Toutes les fournaies
BAYREDUCE	Raccord de réduction (CPVC)	Toutes les fournaies
BAYLIFTB	Trousse de double reprise (extension taille B)	Fournaies à circulation ascendante avec caisson de taille B
BAYLIFTC	Trousse de double reprise (extension taille C)	Fournaies à circulation ascendante avec caisson de taille C
BAYLIFTD	Trousse de double reprise (extension taille D)	Fournaies à circulation ascendante avec caisson de taille D
BAYBASE205	Embase pour installation à circulation descendante	Toutes les fournaies à circulation descendante
BAYFLTR206	Trousse porte d'accès au filtre (circulation descendante uniquement)	Toutes les fournaies à circulation descendante
BAYSF1165AA ^(a)	Boîte SlimFit de 2,5 cm (1 po) avec filtre MERV 4	Toutes les fournaies à circulation ascendante
BAYFLTR203	Trousse de filtre horizontal	Fournaies avec caisson B dans des installations à circulation descendante/horizontale
BAYFLTR204	Trousse de filtre horizontal	Fournaies avec caisson C dans des installations à circulation descendante/horizontale
BAYFLTR205	Trousse de filtre horizontal	Fournaies avec caisson D dans des installations à circulation descendante/horizontale
BAYLPSS400B	Trousse de conversion au propane avec brûleurs en acier inoxydable	Toutes les fournaies
BAYMFGH200B	Trousse pour maisons préfabriquées/mobiles	Toutes les fournaies
BAYHALT250	Trousse de pressostat pour haute altitude	S9V2B040U3VSA
BAYHALT251	Trousse de pressostat pour haute altitude	S9V2B060U3VSA
BAYHALT252	Trousse de pressostat pour haute altitude	S9V2B080U4VSA, S9V2B080D4VSA, S9V2C100D4VSA
BAYHALT253	Trousse de pressostat pour haute altitude	S9V2C100U4VSA
BAYHALT254	Trousse de pressostat pour haute altitude	S9V2D120U5VSA
BAYCNDTRAP2	Trousse de siphon pour condensats en ligne utilisée avec une évacuation spéciale sur des tuyaux d'évacuation de 5,1 cm (2 po)	Toutes les fournaies
BAYCNDTRAP3	Trousse de siphon pour condensats en ligne utilisée avec une évacuation spéciale sur des tuyaux d'évacuation de 7,6 cm (3 po)	Toutes les fournaies

^(a) Un débit d'air supérieur à 45,31 m³/min (1 600 pi³/min) nécessite deux reprises

Contenu du paquet et documentation pour la fournaise S9V2-VS

Élé-ment	Qté.	Description
1	1	Assemblage de tubes de vidange des condensats
2	1	Entrée d'évacuation ^(a)
3	1	Joint de l'entrée d'évacuation
4	1	Assemblage de la sortie d'évacuation
5	1	Joint de la sortie d'évacuation
6	6	Vis
7	1	Rondelle du siphon pour condensats
8	1	Bouchon - Condensat/Gaz
9	1	Bouchon - Électrique
10	2	Rondelle - Condensat/Gaz
11	1	Guide d'installation
12	1	Données d'entretien
13	1	Guide d'utilisation
14	1	Garantie limitée
15	1	Couplage de 5,1 à 7,6 cm (2 à 3 po) — CPL00938 ^(b)



^(a) Entrée d'évacuation de 7,6 cm (3 po) fournie uniquement avec S9V2D120U5VSA. Entrée d'évacuation de 5,1 cm (2 po) fournie avec tous les autres modèles.

^(b) Fourni uniquement avec S9V2D120U5VSA.

Directives d'installation des fournaïses

Les sections suivantes donnent des directives générales pour l'installation des fournaïses à gaz.

Pratiques et précautions de sécurité

Les recommandations et les précautions de sécurité suivantes doivent être suivies pendant l'installation, l'entretien et l'utilisation de cette fournaïse.

1. Utiliser uniquement le type de gaz autorisé pour cette fournaïse. Se reporter à la plaque signalétique de la fournaïse.
2. Installer la fournaïse uniquement dans un endroit et dans la position indiqués dans la section « Emplacements et dégagements » des présentes instructions.
3. Prévoir l'air de combustion et de ventilation en quantité suffisante à l'espace d'installation de la fournaïse, comme spécifié dans la section « Air pour la combustion et la ventilation » des présentes instructions.
4. Les produits de combustion doivent être évacués à l'extérieur. Raccorder cette fournaïse uniquement à un système d'évacuation homologué, comme indiqué dans la section « Évacuation » des présentes instructions.
5. Ne jamais vérifier la présence de fuites de gaz avec une flamme nue. Utiliser une solution savonneuse vendue dans le commerce et spécialement conçue pour la détection de fuites afin de vérifier tous les raccords, comme spécifié dans la section « Tuyaux de gaz » des présentes instructions.
6. Toujours installer la fournaïse pour un fonctionnement dans la plage d'augmentation de la température prévue pour la fournaïse avec un système de conduit présentant une pression statique externe dans la plage autorisée, comme spécifié sur la plaque signalétique de l'appareil. Les données de circulation d'air dans les limites de l'élévation de la température en m^3/min (pi^3/min) par rapport à la pression statique sont incluses dans la fiche technique accompagnant cette fournaïse.
7. Quand une fournaïse est installée de façon à ce que les conduits d'alimentation transportent l'air entraîné par la fournaïse dans des endroits situés à l'extérieur du local où elle se trouve, l'air de reprise doit également être acheminé par des conduits raccordés de façon étanche à la fournaïse et se terminant à l'extérieur du local où elle se trouve.
8. L'installation d'une fournaïse alimentée en gaz dans un garage résidentiel doit se faire comme spécifié dans la section « Emplacements et dégagements » des présentes instructions.
9. La fournaïse peut être utilisée pour chauffer temporairement les bâtiments ou les structures en construction, uniquement lorsque les conditions suivantes sont remplies :
 - a. Le système d'évacuation doit être achevé et installé selon les instructions du fabricant.
 - b. La fournaïse est commandée par un thermostat d'ambiance (et non des cavaliers ajoutés sur place).
 - c. Le conduit d'air de reprise de la fournaïse doit être complet et scellé dans la fournaïse.
 - d. Vérifier que le débit calorifique et l'élévation de température de la fournaïse sont conformes aux indications figurant sur la plaque d'identification.
 - e. Un filtre à air MERV 11 de 10,16 cm (4 po) au minimum doit être en place.
 - f. La totalité de l'air de combustion de la fournaïse doit provenir de l'extérieur de la structure.
 - g. La plage de température de l'air de reprise de la fournaïse est comprise entre 7,2 et 26,6 °C (45 et 80 °F).
 - h. Nettoyer la fournaïse, les conduits et les composants en fin du processus de construction et vérifier que les conditions de fonctionnement de la fournaïse, notamment l'allumage, le débit calorifique, l'élévation de température et l'évacuation des fumées, sont conformes aux instructions du fabricant.
10. **Dans le Commonwealth du Massachusetts, États-Unis, l'installation de tuyaux de gaz doit être effectuée par un plombier ou un monteur d'installations au gaz qualifié.**

Cette fournaïse est homologuée pour dégager un débit inférieur ou égal à 2 % de climatisation nominale une fois soumise à une pression exercée de 1,27 cm (0,5 po) c.e. avec toutes les entrées, sorties et vidanges scellées.

Instructions générales

Le fabricant n'est en aucun cas responsable des équipements installés en violation de tout code ou réglementation.

Il est recommandé de suivre le Manuel J de l'Air Conditioning Contractors Association (ACCA) ou A.R.I. 230 pour estimer les besoins en chauffage. Lors de l'estimation des besoins en matière de chauffage requis pour une installation à une altitude supérieure à 610 m (2 000 pi), ne pas oublier de réduire le débit calorifique du gaz. Voir la section Vérification de combustion et de débit calorifique.

Le matériel de cette livraison a été inspecté en usine et remis au transporteur sans dommage connu. Inspecter l'extérieur du carton à la recherche d'éventuelles détériorations lors de la livraison. Déballez avec précaution après avoir déplacé l'équipement dans un endroit approprié. Si des détériorations sont constatées, les signaler immédiatement à l'agence de livraison.

Les codes et les réglementations locales relatives à l'installation des équipements au gaz, des câblages, des raccords et des conduits d'évacuation des fumées doivent être respectés. En l'absence de codes locaux, l'installation doit être conforme à l'édition la plus récente du National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/ NFPA 54 • Code d'installation national, CAN/ CGA B149.1. Le code le plus récent est disponible auprès des American Gas Association Laboratories, 400 N. Capitol St. NW, Washington D.C. 20001. 1-800-699-9277 ou www.aga.org.

Ces fournaies ont été classées comme fournaies de CATÉGORIE IV conformément à l'édition la plus récente des normes ANSI Z21.47 • CSA 2.3. Les fournaies de catégorie IV fonctionnent avec une pression statique d'évacuation positive et une perte à la cheminée inférieure à 17 %. Ces conditions exigent des réseaux d'évacuation spéciaux, qui doivent être étanches à l'eau et aux gaz. Ces fournaies à évacuation directe de catégorie IV sont agréées pour une installation dans des maisons préfabriquées et des maisons mobiles si elles sont utilisées avec la trousse BAYMFGH200B.

Une installation dans des maisons préfabriquées (mobiles) doit respecter la norme *Manufactured Home Construction and Safety Standard, Titre 24 CFR, Partie 3280*, ou lorsqu'elle n'est pas applicable, les *normes Standard for Manufactured Home Installations (Manufactured Home Sites, Communities and Set-Ups), ANSI/NCS A225.1*. et/ou *Série MM Maisons mobiles, CAN/CSA-Z240*.

Emplacements et dégagements

L'emplacement de la fournaie est normalement choisi par l'architecte, le constructeur ou l'installateur. Toutefois, avant de déplacer la fournaie pour l'installer, veiller à tenir compte des exigences suivantes :

1. L'endroit choisi est-il proche de la cheminée ou du conduit d'évacuation et pratique, et permet-il une répartition homogène de la chaleur?
2. Tous les dégagements entre la fournaie et les murs du local sont-ils égaux ou supérieurs aux valeurs minimales figurant dans le tableau des dégagements ci-dessous?

Dégagement minimal par rapport aux matériaux combustibles
Caisson

Côtés	0 cm (0 po)
Arrière	2,54 cm (1 po)
Haut	2,54 cm (1 po)
Avant	0 cm (0 po)
Fond	0 cm (0 po)
Conduit de fumée	0 cm (0 po)
Dégagement avant minimal recommandé de 61 cm (24 po) pour l'entretien	
Alcôve et caisson horizontaux	
Côté droit	0 cm (0 po)
Côté gauche	0 cm (0 po)
Arrière	2,54 cm (1 po)
Haut	2,54 cm (1 po)
Fond	0 cm (0 po)
Conduit de fumée	0 cm (0 po)
Conduit de fumée horizontal (déchargement sur la gauche)	
Caisson	
Côté droit	0 cm (0 po)
Côté gauche	0 cm (0 po)
Arrière	2,54 cm (1 po)
Haut	2,54 cm (1 po)
Fond	0 cm (0 po)
Conduit de fumée	0 cm (0 po)

3. Y a-t-il un espace suffisant pour l'entretien de la fournaie et des autres équipements? Un accès d'au moins 60,96 cm (24 po) doit être prévu à l'avant de la fournaie. Un panneau ou une porte d'accès doit permettre de retirer le composant le plus volumineux.
4. Y a-t-il un dégagement minimal de 7,62 cm (3 po) entre les ouvertures d'air de combustion de la fournaie dans le panneau avant et un panneau ou une porte fermée quelconque?
5. Les orifices d'évacuation et d'air de combustion sont-ils suffisamment grands et resteront-ils dégagés? En cas d'utilisation d'air extérieur, les ouvertures sont-elles placées à 30,48 cm (12 po) au-dessus du niveau maximal d'accumulation de neige?
6. Laisser une hauteur suffisante dans le plénum d'alimentation au-dessus de la fournaie pour l'installation du serpentin de refroidissement, si celui-ci n'est pas installé en même temps que la fournaie.

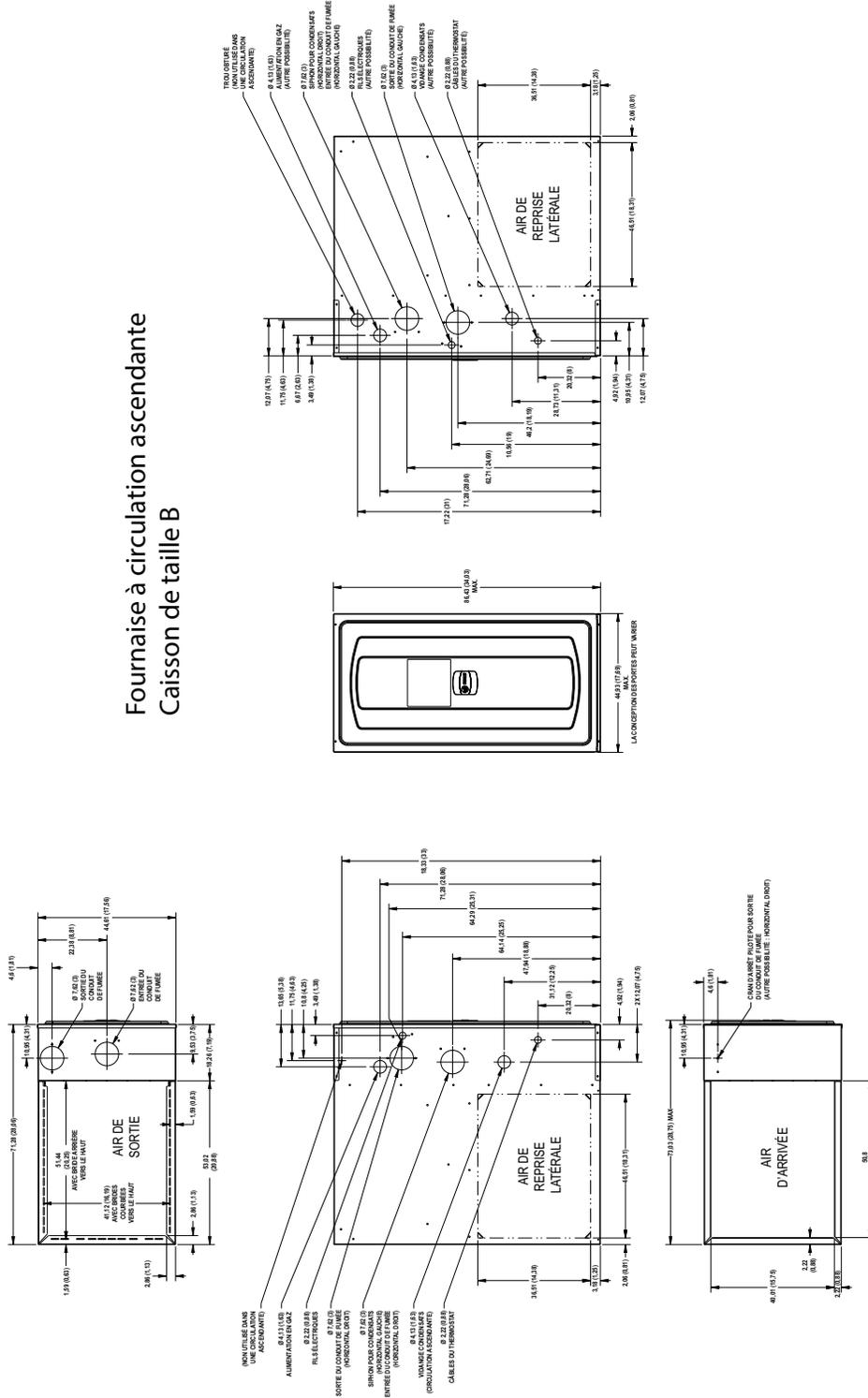
Directives d'installation des fournaises

7. La fournaise doit être installée de façon à ce que les composants électriques soient protégés de l'eau.
8. Si la fournaise est installée dans un garage, elle doit être installée de façon à ce que les brûleurs et la source d'allumage soient à au moins 45,72 cm (18 po) au-dessus du sol et que la fournaise soit placée ou protégée afin de ne pas être endommagée par les véhicules.
9. La fournaise à gaz ne doit pas être située dans un endroit où une exposition excessive à l'air de combustion contaminée engendrera des problèmes liés à la sécurité et aux performances. Éviter les contaminants connus suivants :
 - a. Solutions d'ondulation permanente
 - b. Produits nettoyants et cires chlorés
 - c. Produits chimiques pour piscine à base de chlore
 - d. Produits chimiques pour l'adoucissement de l'eau
 - e. Sels ou produits chimiques de dégivrage
 - f. Tétrachlorure de carbone
 - g. Fluides frigorigènes halogénés
 - h. Solvants de nettoyage (perchloroéthylène, par exemple)
 - i. Encres d'imprimerie, décapants pour peinture, vernis, etc.
 - j. Acide chlorhydrique
 - k. Ciments et colles
 - l. Assouplissant antistatique pour les sècheuses
 - m. Nettoyants acides pour la maçonnerie

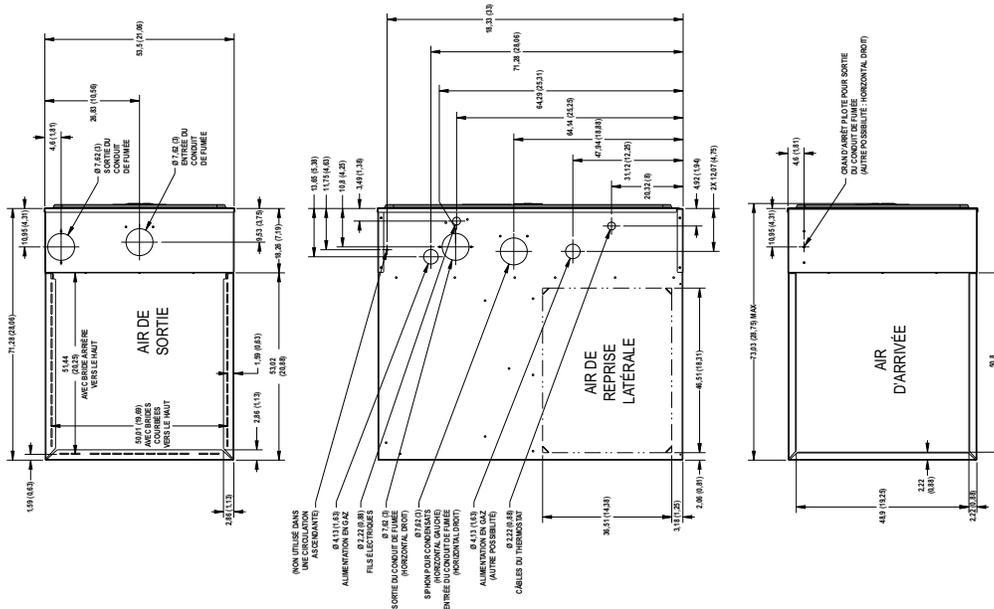
IMPORTANT : La fournaise doit être installée de niveau. La seule variation autorisée est une légère inclinaison vers la gauche et/ou l'avant sur les installations à circulation ascendante ou une légère inclinaison vers l'avant sur les installations horizontales. Ceci est nécessaire pour garantir une évacuation appropriée des condensats.

Schémas d'encombrement

Fournaise à circulation ascendante Caisson de taille B



Fournaise à circulation ascendante
Caisson de taille C



Instructions générales pour l'installation des fournaises

Les sections suivantes donnent les instructions générales pour l'installation des fournaises à gaz.

Démontage du panneau de la fournaise de la Série S

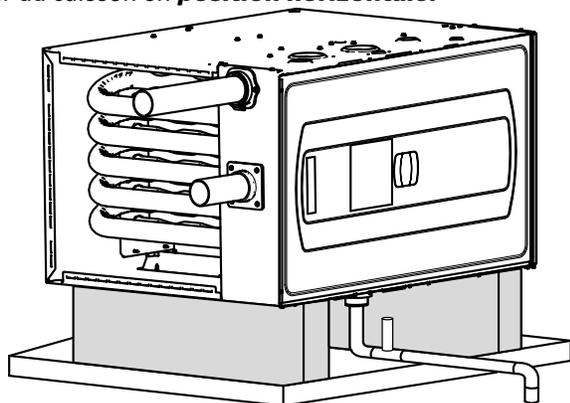
Remarque: Utiliser une clé Allen 0,79 cm (0,31 po) pour faire tourner les quatre verrous du panneau avant d'un quart de tour.

Installation à l'horizontale dans un grenier ou un vide sanitaire

La fournaise à condensation à circulation ascendante de la série S peut être installée dans un grenier ou un vide sanitaire en position horizontale gauche ou droite en fonction de la direction du débit d'air nécessaire. L'installation à l'horizontale de la fournaise dans un grenier doit être faite sur une plate-forme de service suffisamment grande pour offrir des dégagements adéquats sur tous les côtés et un accès pour l'entretien à l'avant de la fournaise. Consulter "la section [Emplacements et dégagements,](#)" p. 13. Un raccord de conduites est uniquement autorisé entre des conduites formées par des intersections en haut et des deux côtés du caisson de la fournaise et des poutrelles, des poteaux ou de la charpente.

La fournaise peut être placée à l'horizontale dans un vide sanitaire sur une assise ou autre matériau non combustible qui surélève l'appareil pour le protéger suffisamment de l'humidité.

La fournaise doit être soutenue aux deux extrémités et au milieu quand elle est installée horizontalement. La fournaise doit également être surélevée d'environ 15 cm (6 po) pour que la vidange de condensats puisse sortir du caisson en **position horizontale**.



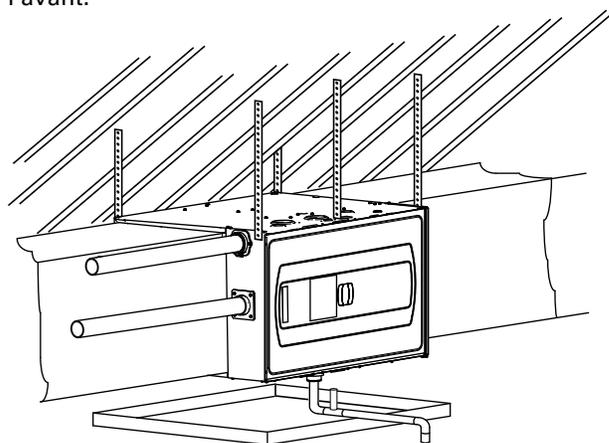
LA FOURNAISE DOIT DISPOSER DE SUPPORTS AUX QUATRE COINS. BAYHANG - TROUSSE DE SUPPORTS D'ACCROCHAGE HORIZONTAL EN OPTION

VERS UN SYSTÈME AGRÉÉ DE VIDANGE OUVERTE/VENTILÉE

Remarque : l'extrémité du tuyau vertical de trop-plein doit se trouver au même niveau que le bas du siphon pour condensats ou légèrement en dessous.
Remarque : l'eau provenant du tuyau de trop-plein doit s'écouler dans le bac de récupération d'urgence.

Installation en suspension horizontale à l'aide de lanières

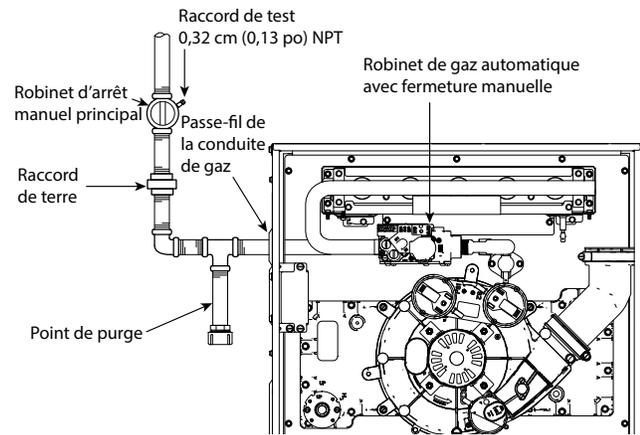
Il est possible de suspendre la fournaise à l'aide de lanières. La fournaise doit être soutenue aux deux extrémités et avoir un support central supplémentaire à l'avant.



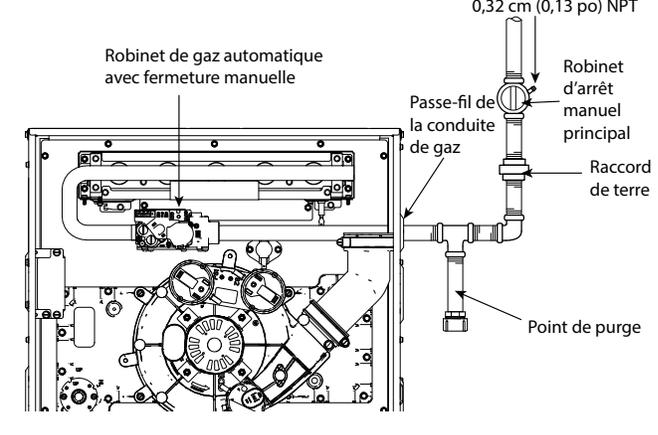
Tuyaux de gaz

Important : Si vous devez modifier le circuit des tuyaux de gaz par rapport au montage par défaut en usine, il vous faut retirer l'obturateur de l'emplacement choisi pour le tuyau de gaz et le remplacer par la rondelle d'étanchéité de l'emplacement par défaut. Par défaut, le tuyau de gaz d'une fournaise à circulation ascendante est placé sur la gauche de l'unité. Par défaut, le tuyau de gaz d'une fournaise à circulation descendante est placé sur la droite de l'unité.

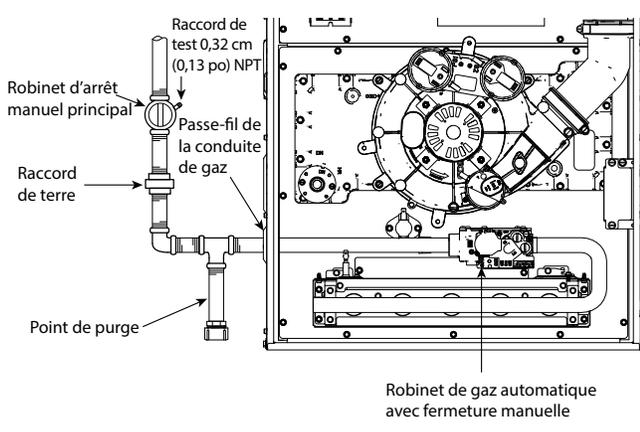
Fournaise à circulation ascendante avec tuyau de gaz sur le côté gauche



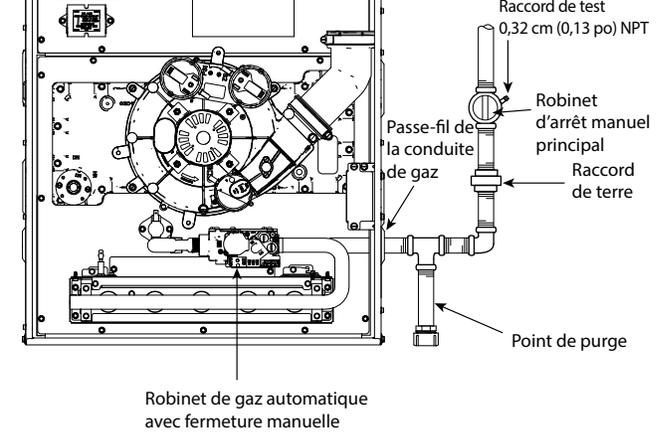
Fournaise à circulation ascendante avec tuyau de gaz sur le côté droit



Fournaise à circulation descendante avec tuyau de gaz sur le côté gauche



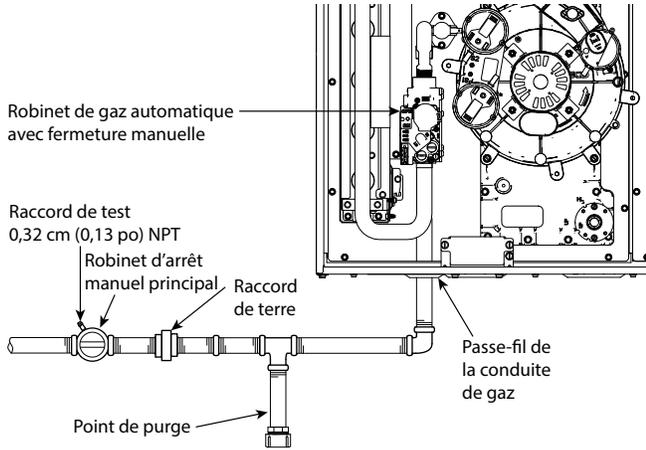
Fournaise à circulation descendante avec tuyau de gaz sur le côté droit



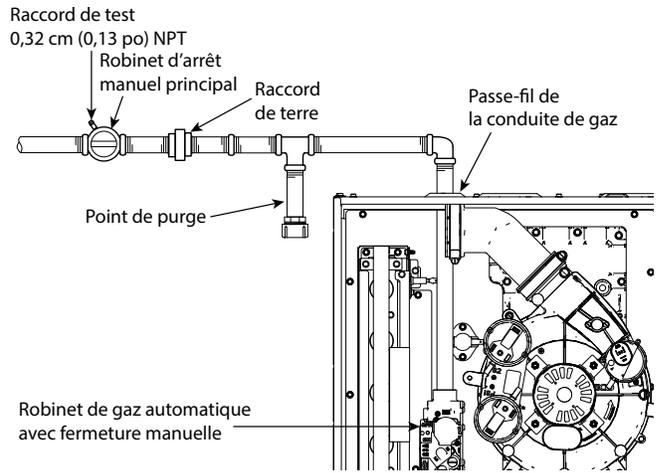
Instructions générales pour l'installation des fournaies

Important : Si vous devez modifier le circuit des tuyaux de gaz par rapport au montage par défaut en usine, il vous faut retirer l'obturateur de l'emplacement choisi pour le tuyau de gaz et le remplacer par la rondelle d'étanchéité de l'emplacement par défaut. Par défaut, le tuyau de gaz d'une fournaise à circulation ascendante est placé sur la gauche de l'unité. Par défaut, le tuyau de gaz d'une fournaise à circulation descendante est placé sur la droite de l'unité.

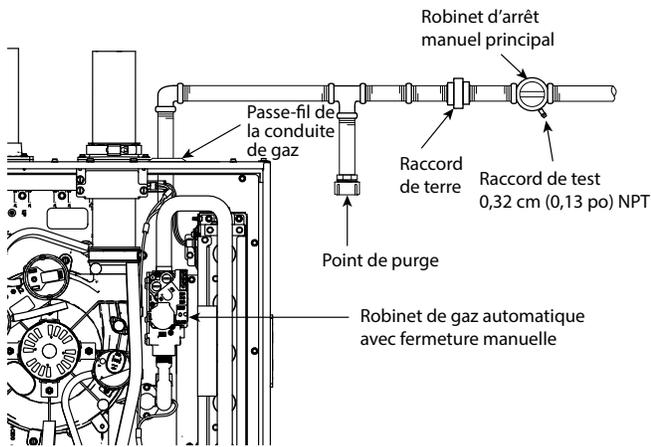
Fournaise à évacuation horizontale sur la gauche avec tuyau de gaz sur le côté gauche



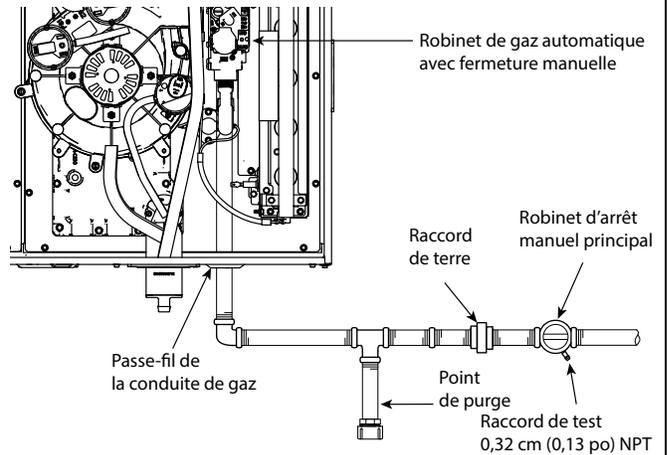
Fournaise à évacuation horizontale sur la gauche avec tuyau de gaz sur le côté droit



Fournaise à évacuation horizontale sur la droite avec tuyau de gaz sur le côté gauche



Fournaise à évacuation horizontale sur la droite avec tuyau de gaz sur le côté droit



Instructions générales pour l'installation des fournaies

<p>La fournaise à circulation ascendante/horizontale est livrée de série pour une installation à gauche de la tuyauterie de gaz. Une ouverture avec bouchon est prévue sur le côté droit pour permettre un agencement différent des tuyaux de gaz.</p> <p>L'installation des conduites doit être conforme aux codes et réglementations relatifs aux conduites de la compagnie gazière locale. Les joints des conduites doivent être résistants aux réactions chimiques générées par les gaz de pétrole liquéfiés.</p> <p>Important : Si les codes locaux autorisent l'usage d'un flexible de raccordement pour les appareils à gaz, toujours utiliser un flexible récemment homologué. Ne pas utiliser de flexible ayant déjà servi sur un autre appareil.</p> <p>Se référer au tableau de tuyau de gaz pour les tailles à la livraison. Brancher l'alimentation en gaz à l'appareil, avec un raccord à joint rodé et un robinet d'arrêt manuel. Les codes nationaux exigent d'installer un point de purge en amont du robinet de gaz.</p> <p>La fournaise et son robinet d'arrêt individuel doivent être déconnectés du système d'alimentation en gaz au cours de tout test de pression de ce système à des pressions de test dépassant 3,5 kPa (0,5 lb/po²).</p> <p>La fournaise doit être isolée des conduites d'alimentation en gaz en fermant son robinet d'arrêt individuel lors de tout essai du système de conduites d'alimentation en gaz à des pressions égales ou inférieures à 0,5 lb/po² (3,5 kPa).</p> <p>Remarque: La pression maximale du robinet de gaz pour le gaz naturel est de 35 cm C.E. (13,8 po C.E.). La pression minimale est de 12 cm C.E. (5 po C.E.). La pression maximale du robinet de gaz pour le propane est de 35 cm C.E. (13,8 po C.E.). La pression minimale est de 25,4 cm C.E. (10,0 po C.E.).</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <th colspan="8">GAZ NATUREL UNIQUEMENT</th> </tr> <tr> <th colspan="8">TABLEAU DES DÉBITS DE GAZ EN M³/H (PI³/H) POUR LES DIVERSES LONGUEURS ET TAILLES DE TUYAU</th> </tr> <tr> <th rowspan="2">TAILLE DE TUYAU</th> <th colspan="7">LONGUEUR DE TUYAU</th> </tr> <tr> <th>3,05 (10)</th> <th>6,10 (20)</th> <th>9,14 (30)</th> <th>12,19 (40)</th> <th>15,24 (50)</th> <th>18,29 (60)</th> <th>21,34 (70)</th> </tr> <tr> <td>1,27 (0,5)</td> <td>3,71 (131)</td> <td>2,55 (90)</td> <td>2,04 (72)</td> <td>1,76 (62)</td> <td>1,56 (55)</td> <td>1,42 (50)</td> <td>1,30 (46)</td> </tr> <tr> <td>1,91 (0,75)</td> <td>7,73 (273)</td> <td>5,32 (188)</td> <td>4,28 (151)</td> <td>3,65 (129)</td> <td>3,23 (114)</td> <td>2,94 (104)</td> <td>2,69 (95)</td> </tr> <tr> <td>2,54 (1)</td> <td>14,55 (514)</td> <td>10 (353)</td> <td>8,04 (284)</td> <td>6,88 (243)</td> <td>6,09 (215)</td> <td>5,52 (195)</td> <td>5,07 (179)</td> </tr> <tr> <td>3,18 (1,25)</td> <td>30,02 (1 060)</td> <td>20,56 (726)</td> <td>16,51 (583)</td> <td>14,13 (499)</td> <td>12,52 (442)</td> <td>11,33 (400)</td> <td>10,42 (368)</td> </tr> <tr> <td colspan="8">Ce tableau est basé sur une chute de pression de 0,76 cmH₂O (0,3 poH₂O) et un gaz de masse Gaz</td> </tr> </table>	GAZ NATUREL UNIQUEMENT								TABLEAU DES DÉBITS DE GAZ EN M³/H (PI³/H) POUR LES DIVERSES LONGUEURS ET TAILLES DE TUYAU								TAILLE DE TUYAU	LONGUEUR DE TUYAU							3,05 (10)	6,10 (20)	9,14 (30)	12,19 (40)	15,24 (50)	18,29 (60)	21,34 (70)	1,27 (0,5)	3,71 (131)	2,55 (90)	2,04 (72)	1,76 (62)	1,56 (55)	1,42 (50)	1,30 (46)	1,91 (0,75)	7,73 (273)	5,32 (188)	4,28 (151)	3,65 (129)	3,23 (114)	2,94 (104)	2,69 (95)	2,54 (1)	14,55 (514)	10 (353)	8,04 (284)	6,88 (243)	6,09 (215)	5,52 (195)	5,07 (179)	3,18 (1,25)	30,02 (1 060)	20,56 (726)	16,51 (583)	14,13 (499)	12,52 (442)	11,33 (400)	10,42 (368)	Ce tableau est basé sur une chute de pression de 0,76 cmH ₂ O (0,3 poH ₂ O) et un gaz de masse Gaz							
GAZ NATUREL UNIQUEMENT																																																																								
TABLEAU DES DÉBITS DE GAZ EN M³/H (PI³/H) POUR LES DIVERSES LONGUEURS ET TAILLES DE TUYAU																																																																								
TAILLE DE TUYAU	LONGUEUR DE TUYAU																																																																							
	3,05 (10)	6,10 (20)	9,14 (30)	12,19 (40)	15,24 (50)	18,29 (60)	21,34 (70)																																																																	
1,27 (0,5)	3,71 (131)	2,55 (90)	2,04 (72)	1,76 (62)	1,56 (55)	1,42 (50)	1,30 (46)																																																																	
1,91 (0,75)	7,73 (273)	5,32 (188)	4,28 (151)	3,65 (129)	3,23 (114)	2,94 (104)	2,69 (95)																																																																	
2,54 (1)	14,55 (514)	10 (353)	8,04 (284)	6,88 (243)	6,09 (215)	5,52 (195)	5,07 (179)																																																																	
3,18 (1,25)	30,02 (1 060)	20,56 (726)	16,51 (583)	14,13 (499)	12,52 (442)	11,33 (400)	10,42 (368)																																																																	
Ce tableau est basé sur une chute de pression de 0,76 cmH ₂ O (0,3 poH ₂ O) et un gaz de masse Gaz																																																																								
<p>Avant d'allumer la fournaise, tous les raccords de gaz doivent être vérifiés pour s'assurer de l'absence de fuite à l'aide d'une solution savonneuse. NE PAS VÉRIFIER À L'AIDE D'UNE FLAMME NUE!</p> <p>Pour convertir toutes les fournaies de la Série S au propane, utiliser la trousse de conversion BAYLPSS400B avec brûleurs en acier inoxydable. Utiliser la trousse d'accessoires pour maisons préfabriquées BAYMFGH200B lors de l'installation de nos fournaies dans une maison préfabriquée.</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <th colspan="4">DIA. DES ORIFICES</th> </tr> <tr> <th rowspan="2">DÉBIT CALORIFIQUE EN KW (BTU/H)</th> <th rowspan="2">NOMBRE DE BRÛLEURS</th> <th colspan="2">DIAMÈTRE NUMÉROTÉ DE PERÇAGE DE L'ORIFICE DU BRÛLEUR PRINCIPAL</th> </tr> <tr> <th>GAZ NAT.</th> <th>GAZ PROPANE</th> </tr> <tr> <td>11,72 (40 000)</td> <td>2</td> <td>45</td> <td>56</td> </tr> <tr> <td>17,58 (60 000)</td> <td>3</td> <td>45</td> <td>56</td> </tr> <tr> <td>23,45 (80 000)</td> <td>4</td> <td>45</td> <td>56</td> </tr> <tr> <td>29,31 (100 000)</td> <td>5</td> <td>45</td> <td>56</td> </tr> <tr> <td>35,17 (120 000)</td> <td>6</td> <td>45</td> <td>56</td> </tr> </table>	DIA. DES ORIFICES				DÉBIT CALORIFIQUE EN KW (BTU/H)	NOMBRE DE BRÛLEURS	DIAMÈTRE NUMÉROTÉ DE PERÇAGE DE L'ORIFICE DU BRÛLEUR PRINCIPAL		GAZ NAT.	GAZ PROPANE	11,72 (40 000)	2	45	56	17,58 (60 000)	3	45	56	23,45 (80 000)	4	45	56	29,31 (100 000)	5	45	56	35,17 (120 000)	6	45	56																																									
DIA. DES ORIFICES																																																																								
DÉBIT CALORIFIQUE EN KW (BTU/H)	NOMBRE DE BRÛLEURS	DIAMÈTRE NUMÉROTÉ DE PERÇAGE DE L'ORIFICE DU BRÛLEUR PRINCIPAL																																																																						
		GAZ NAT.	GAZ PROPANE																																																																					
11,72 (40 000)	2	45	56																																																																					
17,58 (60 000)	3	45	56																																																																					
23,45 (80 000)	4	45	56																																																																					
29,31 (100 000)	5	45	56																																																																					
35,17 (120 000)	6	45	56																																																																					

Vérification de combustion et de débit calorifique

<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier que tous les appareils à gaz à l'exception de la fournaise sont éteints. 2. Chronométrer le compteur à gaz avec la fournaise en marche (déterminer le débit du compteur) pour un tour de cadran. 3. Comparer l'indication de la colonne « Sec » du tableau de débit de gaz avec le temps chronométré. 4. Lire la valeur dans la colonne « Débit » en face du nombre de secondes chronométrées. 5. Utiliser les facteurs suivants <u>si nécessaire</u> : <ol style="list-style-type: none"> a. Pour un débit de gaz sur le cadran de 0,03 m³ (1 pi³) – Débit de gaz au compteur en m³/h (pi³/h) = Indication de débit du tableau ÷ 2 b. Pour un débit de gaz sur le cadran de 0,01 m³ (0,5 pi³) – Débit de gaz au compteur en m³/h (pi³/h) = Indication de débit du tableau ÷ 4 c. Pour un débit de gaz sur le cadran de 0,15 m³ (5 pi³) – Débit de gaz au compteur en m³/h (pi³/h) = 10 X indication de débit du tableau ÷ 4 6. Multiplier le chiffre final par la valeur de chauffage du gaz obtenue auprès de la compagnie du gaz et comparer à la valeur de la plaque signalétique. Le résultat ne doit pas excéder la valeur de la plaque signalétique. 	Débit de gaz en mètres cubes (pieds cubes) par heure							
	Cadran de 0,06 mètre cube (2 pieds cubes)							
	Sec.	Débit	Sec.	Débit	Sec.	Débit	Sec.	Débit
	10	20,73 (732)	31	6,68 (236)	52	3,99 (141)	86	2,41 (85)
	11	18,86 (666)	32	6,48 (229)	53	3,91 (138)	88	2,35 (83)
	12	17,27 (610)	33	6,29 (222)	54	3,85 (136)	90	2,29 (81)
	13	15,94 (563)	34	6,09 (215)	55	3,77 (133)	94	2,21 (78)
	14	14,81 (523)	35	5,92 (209)	56	3,71 (131)	98	2,12 (75)
	15	13,82 (488)	36	5,75 (203)	57	3,62 (128)	100	2,07 (73)
	16	12,97 (458)	37	5,61 (198)	58	3,57 (126)	104	1,98 (70)
	17	12,2 (431)	38	5,47 (193)	59	3,51 (124)	108	1,93 (68)
	18	11,52 (407)	39	5,32 (188)	60	3,45 (122)	112	1,84 (65)
	19	10,9 (385)	40	5,18 (183)	62	3,34 (118)	116	1,78 (63)
	20	10,36 (366)	41	5,07 (179)	64	3,23 (114)	120	1,73 (61)
	21	9,88 (349)	42	4,93 (174)	66	3,14 (111)	130	1,59 (56)
	22	9,43 (333)	43	4,81 (170)	68	3,06 (108)	140	1,47 (52)
	23	9 (318)	44	4,7 (166)	70	2,97 (105)	150	1,39 (49)
	24	8,64 (305)	45	4,62 (163)	72	2,89 (102)	160	1,3 (46)
	25	8,3 (293)	46	4,5 (159)	74	2,8 (99)	170	1,22 (43)
	26	7,99 (282)	47	4,42 (156)	76	2,72 (96)	180	1,16 (41)
	27	7,67 (271)	48	4,33 (153)	78	2,66 (94)	190	1,1 (39)
	28	7,42 (262)	49	4,22 (149)	80	2,61 (92)	200	1,05 (37)
	29	7,16 (253)	50	4,13 (146)	82	2,52 (89)		
	30	6,91 (244)	51	4,08 (144)	84	2,46 (87)		

Réglage du robinet de gaz

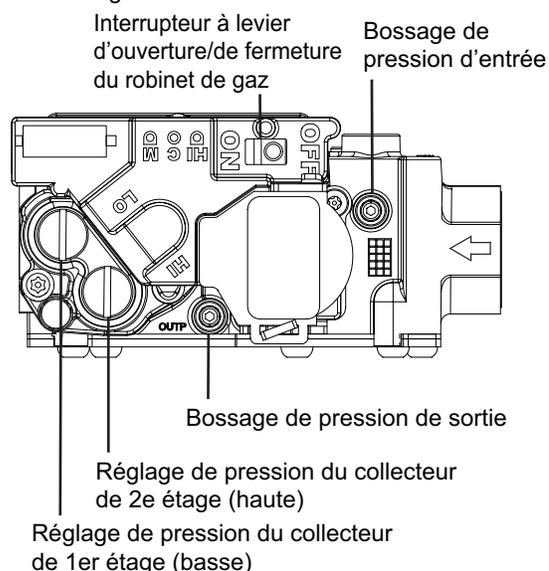
On peut effectuer des changements en réglant la pression du collecteur ou en changeant les orifices (un changement d'orifice n'est pas systématiquement nécessaire). Pour régler la pression du collecteur :

1. Couper l'alimentation électrique du système.
2. Fixer un manomètre de collecteur avec une tuyauterie flexible au bossage de la pression de sortie marqué « OUT P » sur les modèles de robinet de gaz White-Rodgers 36J.
3. Desserrer (sans le retirer) la vis de test de la prise de pression d'un tour à l'aide d'une clé hexagonale de 0,24 cm (0,09 po).
 - a. La trousse de réglage de robinet de pression (KIT07611) contient une clé hexagonale de 0,24 cm (0,09 po), un tuyau de 0,79 cm (0,31 po) et un raccord, et peut être commandé par l'intermédiaire de Global Parts.
4. Mettre le système en marche et le robinet sous tension.

Important : Ajuster le 2e étage sur le robinet de gaz avant de tenter d'ajuster le 1er étage.

5. Régler le chauffage au gaz de 2e étape en retirant la vis du couvercle du régulateur de réglage de débit fort (HI).
 - a. Pour augmenter la pression de sortie, tourner la vis de réglage du régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre.
 - b. Pour diminuer la pression de sortie, tourner la vis de réglage du régulateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
 - c. Régler le régulateur jusqu'à ce que la pression indiquée sur le manomètre corresponde à celle spécifiée dans le tableau.
Le résultat doit être inférieur ou identique à la valeur de la plaque signalétique et supérieur ou identique à 93 % de cette même valeur, sauf si l'unité est débridée pour la haute altitude.
 - d. Remettre en place et serrer la vis du couvercle du régulateur.
6. Régler la chaleur du gaz du 1er étage en retirant la vis du couvercle du régulateur de réglage de débit réduit (LO).
 - a. Pour augmenter la pression de sortie, tourner la vis de réglage du régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre.
 - b. Pour diminuer la pression de sortie, tourner la vis de réglage du régulateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
 - c. Régler le régulateur jusqu'à ce que la pression indiquée sur le manomètre corresponde à celle spécifiée dans le tableau.
Le résultat doit être inférieur ou identique à la valeur de la plaque signalétique et supérieur ou identique à 93 % de cette même valeur, sauf si l'unité est débridée pour la haute altitude.
 - d. Remettre en place et serrer la vis du couvercle du régulateur.
7. Faire fonctionner la vanne plusieurs fois pour vérifier le réglage du régulateur.
 - a. Recommencer les étapes 5 à 7 si nécessaire.
8. Couper l'alimentation électrique du système.
9. Retirer le manomètre et le flexible et serrer la vis de la prise de pression.
10. À l'aide d'une solution de détection des fuites ou de mousse de savon, s'assurer de l'absence de fuites au niveau du moyeu de pression de sortie et de la vis de test de la prise de pression.
11. Mettre le système sous tension et vérifier le fonctionnement de l'unité.

White-Rodgers 36J



Réglages finaux de la pression du collecteur (pouces c.e.)

Combustible	Max pour 2e étape	Max. pour 1re étape
Gaz naturel	8,89 cm (3,5 po) c.e.	4,31 cm (1,7 po) c.e.
Gaz propane	25,4 cm (10,0 po) c.e.	15,24 cm (6,0 po) c.e.

Détarage en altitude

<p>Les débits calorifiques (kW ou BTU/H) de ces fournaises sont établis pour un fonctionnement au niveau de la mer et ne doivent pas être modifiés à des altitudes inférieures à 610 m (2 000 pi).</p> <p>Si l'installation est effectuée à une altitude égale ou supérieure à 610 m (2 000 pi), le débit calorifique de la fournaise (kW ou BTU/H) sera réduit de 4 % par tranche de 300 m (1 000 pi) au-dessus du niveau de la mer.</p> <p>L'installation de cette fournaise à des altitudes supérieures à 610 m (2 000 pi) doit être effectuée à l'aide du tableau des longueurs d'évacuation et/ou du tableau des numéros de pièce des orifices de rechange, tableaux joints dans ces Instructions générales d'installation.</p> <p>Le débit calorifique de la fournaise est vérifié en chronométrant le débit de gaz (m³/h ou pi³/h) et en multipliant le résultat par la puissance calorifique obtenue auprès du fournisseur de gaz local pour le gaz livré à l'altitude d'installation. Des modifications de la valeur de débit peuvent être apportées en réglant la pression du collecteur (min. 7,61 - max. 9,39 cm C.E. (min. 3,0 - max. 3,7 po C.E. - gaz naturel) ou en modifiant les orifices (un changement d'orifice n'est pas toujours requis).</p> <p>S'il n'est pas possible d'obtenir le débit calorifique souhaité en changeant la pression du collecteur, il faudra changer les orifices. Les installations au propane nécessitent un changement des orifices.</p> <p>Important : Remonter les orifices de rechange à la même profondeur que les orifices fournis avec l'équipement.</p> <p>Voir le tableau pour obtenir une aide sur le choix des orifices s'il est nécessaire de les changer. Le débit calorifique de la fournaise et l'élévation de température doivent être vérifiés à nouveau après le changement d'orifices pour s'assurer que le débit est approprié par rapport à l'altitude.</p> <p>Le tableau des longueurs d'évacuation illustre les longueurs d'évacuation requises pour des installations à des altitudes diverses. Des trousseaux pour haute altitude en option sont disponibles pour les installations à plus de 1 524 m (5 000 pi). Les installations à des altitudes supérieures à 3 657 m (12 000 pi) ne sont pas autorisées.</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">NUMÉROS DE PIÈCE POUR LES ORIFICES DE RECHANGE</th> </tr> <tr> <th>DIAMÈTRE NUMÉROTÉ DE PERÇAGE</th> <th>NUMÉRO DE PIÈCE</th> <th>DIAMÈTRE NUMÉROTÉ DE PERÇAGE</th> <th>NUMÉRO DE PIÈCE</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>44</td> <td>ORF00501</td> <td>54</td> <td>ORF00555</td> </tr> <tr> <td>45</td> <td>ORF00644</td> <td>55</td> <td>ORF00693</td> </tr> <tr> <td>46</td> <td>ORF00909</td> <td>56</td> <td>ORF00907</td> </tr> <tr> <td>47</td> <td>ORF00910</td> <td>57</td> <td>ORF00908</td> </tr> <tr> <td>48</td> <td>ORF01099</td> <td>58</td> <td>ORF01338</td> </tr> <tr> <td>49</td> <td>ORF00503</td> <td>59</td> <td>ORF01339</td> </tr> <tr> <td>50</td> <td>ORF00493</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	NUMÉROS DE PIÈCE POUR LES ORIFICES DE RECHANGE				DIAMÈTRE NUMÉROTÉ DE PERÇAGE	NUMÉRO DE PIÈCE	DIAMÈTRE NUMÉROTÉ DE PERÇAGE	NUMÉRO DE PIÈCE	44	ORF00501	54	ORF00555	45	ORF00644	55	ORF00693	46	ORF00909	56	ORF00907	47	ORF00910	57	ORF00908	48	ORF01099	58	ORF01338	49	ORF00503	59	ORF01339	50	ORF00493		
NUMÉROS DE PIÈCE POUR LES ORIFICES DE RECHANGE																																					
DIAMÈTRE NUMÉROTÉ DE PERÇAGE	NUMÉRO DE PIÈCE	DIAMÈTRE NUMÉROTÉ DE PERÇAGE	NUMÉRO DE PIÈCE																																		
44	ORF00501	54	ORF00555																																		
45	ORF00644	55	ORF00693																																		
46	ORF00909	56	ORF00907																																		
47	ORF00910	57	ORF00908																																		
48	ORF01099	58	ORF01338																																		
49	ORF00503	59	ORF01339																																		
50	ORF00493																																				
<p>Placer l'interrupteur principal à bascule du robinet de gaz de l'appareil en position « OFF » (Arrêt). Tourner le robinet de gaz extérieur en position « ON » (Marche). Purger l'air des conduites de gaz. Après une purge, vérifier qu'aucun branchement de gaz ne fuit à l'aide d'une solution savonneuse – NE PAS VÉRIFIER AVEC UNE FLAMME NUE. Patienter 5 minutes pour laisser se dissiper le gaz qui se serait échappé.</p> <p>Le gaz propane étant plus lourd que l'air, il faudra éventuellement avoir recours à une évacuation forcée. Placer l'interrupteur à bascule du robinet de gaz de l'appareil en position « ON » (Marche).</p>																																					

Instructions générales pour l'installation des fournaises

<p>Le tableau répertorie les principaux orifices de brûleur utilisés avec la fournaise. Si une modification des orifices est nécessaire pour corriger le débit calorifique de la fournaise, se reporter au tableau des numéros de pièce des orifices de rechange.</p> <p>L'installation de cette fournaise à des altitudes supérieures à 610 m (2 000 pi) doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, au <i>code National Fuel Gas, ANSI Z223.1/NFPA 54</i> ou à la <i>norme nationale du Canada, Code des installations au gaz naturel et au propane, CSA B149.1</i>. L'installation de cette fournaise à des altitudes supérieures à 610 m (2 000 pi) doit être réalisée conformément aux instructions de la trousse de conversion pour haute altitude, fournie avec l'appareil.</p>	Altitude au-dessus du niveau de la mer et orifice nécessaire aux autres altitudes									
	Diamètre numéroté de perçage des orifices en cas d'installation au niveau de la mer	610 (2 000)	914 (3 000)	1 219 (4 000)	1 524 (5 000)	1 829 (6 000)	2 134 (7 000)	2 438 (8 000)	2 743 (9 000)	3 048 (10 000)
	42	42	43	43	43	44	44	45	46	47
	43	44	44	44	45	45	46	47	47	48
	44	45	45	45	46	47	47	48	48	50
	45	46	47	47	47	48	48	49	49	50
	46	47	47	47	48	48	49	49	50	51
	47	48	48	49	49	49	50	50	51	52
	54	54	55	55	55	55	55	56	56	56
	55	55	55	55	56	56	56	56	56	57
	56	56	56	57	57	57	58	59	59	60
	57	58	59	59	60	60	61	62	63	63
	58	59	60	60	61	62	62	63	63	64
Selon le National Fuel Gas Code – Tableau E.1.1(d)										

Évacuation générale

<p>L'EXTRACTION DE LA FOURNAISE DOIT ÊTRE RACCORDÉE À L'EXTÉRIEUR. CES FOURNAISES SONT VENTILÉES PAR TIRAGE INDUIT ET NE DOIVENT PAS ÊTRE CONNECTÉES À L'ÉVACUATION D'UN AUTRE APPAREIL. VEUILLEZ NOTER QUE CES FOURNAISES UTILISENT DES SYSTÈMES D'ÉVACUATION À PRESSION POSITIVE.</p> <p>Pour obtenir le rendement maximal d'une fournaise à condensation, une bonne évacuation est nécessaire. Une bonne installation du système de ventilation est nécessaire pour assurer la vidange des condensats et éviter la détérioration du système.</p> <p>L'ETL a certifié la conception des fournaises à condensation pour un dégagement minimum de 0 cm (0 po) par rapport aux matériaux combustibles avec un conduit d'évacuation en plastique à simple paroi.</p> <p>Le système recommandé est assemblé à l'aide des tuyaux et des raccords de 5,1 et 7,6 cm (2 et 3 po) de diam. en plastique indiqués dans le tableau des matériaux approuvés pour les conduites d'évacuation. Lorsque le tracé du système vers l'extérieur passe par une cheminée en maçonnerie existante contenant des produits de combustion provenant d'un autre appareil au gaz, ou si les réglementations locales l'exigent, il faut utiliser un conduit d'évacuation inox de 7,6 cm (3 po) de type 29-4C à la place du matériau en PVC.</p> <p>Ces fournaises ont été classées fournaises de catégorie IV conformément à la « dernière édition » des normes ANSI Z21.47. Les fournaises de catégorie IV fonctionnent avec une pression d'évacuation positive et une température de gaz d'évacuation inférieure à 60 °C (140 °F) au-dessus du point de rosée. Ces conditions exigent des réseaux d'évacuation spéciaux, qui doivent être étanches à l'eau et aux gaz.</p>	<p>Remarque: Lorsqu'une fournaise existante est retirée d'un système d'évacuation servant à d'autres appareils au gaz, il est possible que le système d'évacuation soit trop grand pour ventiler correctement les autres appareils raccordés.</p> <p>Important : Ces fournaises peuvent être installées en mode évacuation directe (combustion étanche) ou évacuation non directe (un seul conduit). Elles sont expédiées en mode ÉVACUATION DIRECTE avec combustion étanche.</p> <p>Important : Les produits installés au Canada doivent utiliser des systèmes d'évacuation confirmés à la norme relative aux systèmes d'évacuation de gaz de type BH (ULC S636) pour les systèmes d'évacuation de classe II-A (jusqu'à 65 °C ou 149 °F). Les composants du système d'évacuation ne doivent pas être interchangeables avec d'autres systèmes d'évacuation, ou bien des tuyaux ou raccords non répertoriés. Les composants en plastique, les apprêts spécifiés et les colles doivent provenir d'un seul fabricant de systèmes et ne pas être associés à des pièces de systèmes d'évacuation d'autres fabricants. En outre, les 91 premiers centimètres (trois pieds) du tuyau d'évacuation doivent être visibles pour inspection.</p>
--	--

Instructions générales pour l'installation des fournaises

Exigences pour les conduits d'évacuation de 7,6 cm (3 po)

Important : Pour déterminer si l'application nécessite une conduite d'évacuation de 7,6 cm (3 po), se référer au tableau des longueurs maximales d'évacuation.

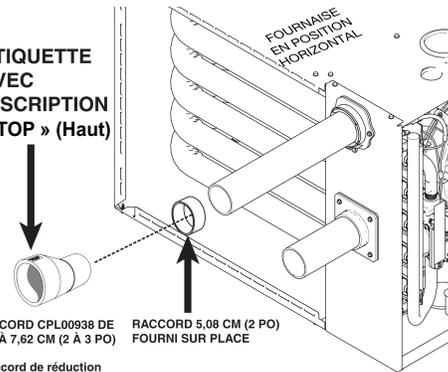
Important : Une application à évacuation horizontale doit utiliser un raccord de réduction excentré de 5,1 x 7,6 cm (2 et 3 po) de diam. Le raccord de réduction des applications à évacuation verticale n'a pas besoin d'être excentré.

Si le tuyau d'évacuation est exposé à des températures négatives (par exemple, lorsqu'il passe à travers des espaces non chauffés, etc.), le tuyau doit être isolé avec un isolant de type Armaflex de 12,7 mm (0,5 po) d'épaisseur ou équivalent. Si l'espace est suffisamment chauffé pour éviter le gel, l'isolation n'est pas nécessaire. Des conduites d'eau domestiques non protégées contre le gel signifient que l'espace remplit les conditions d'un espace chauffé.

Remarque : Si votre fournaise est livrée avec un raccord de réduction excentré de 5,1 x 7,6 cm (2 x 3 po) de diam. monté en usine, elle convient à une installation avec conduite d'évacuation de 7,6 cm (3 po). S'assurer que le marquage « TOP » (Haut) apparaît bien sur le dessus de la conduite dans les applications à évacuation horizontale. La section droite du raccord doit se trouver en bas pour permettre un écoulement adéquat du condensat.

Remarque : Pour les applications au Canada, le raccord de réduction excentré BAYREDUCE de 5,1 x 7,6 cm (2 x 3 po) répond aux exigences de la norme ULC-S636. S'assurer que le marquage « TOP » (Haut) apparaît bien sur le dessus de la conduite. Le côté droit du réducteur doit être en bas pour assurer la bonne évacuation des condensats dans les applications à évacuation horizontale.

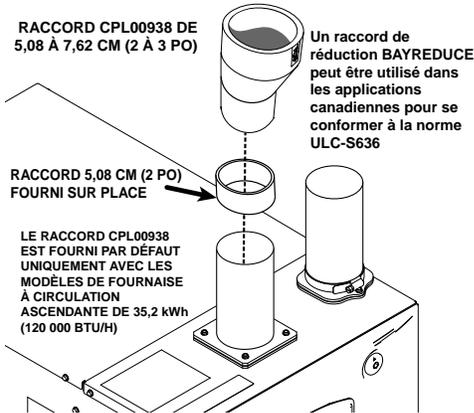
ÉTIQUETTE
AVEC
INSCRIPTION
« TOP » (Haut)



RACCORD CPL00938 DE 5,08 À 7,62 CM (2 À 3 PO) RACCORD 5,08 CM (2 PO) FOURNI SUR PLACE

Un raccord de réduction BAYREDUCE peut être utilisé dans les applications canadiennes pour se conformer à la norme ULC-S636

LE RACCORD CPL00938 EST FOURNI PAR DÉFAUT UNIQUEMENT AVEC LES MODÈLES DE FOURNAISE À CIRCULATION ASCENDANTE DE 35,2 kWh (120 000 BTU/H)



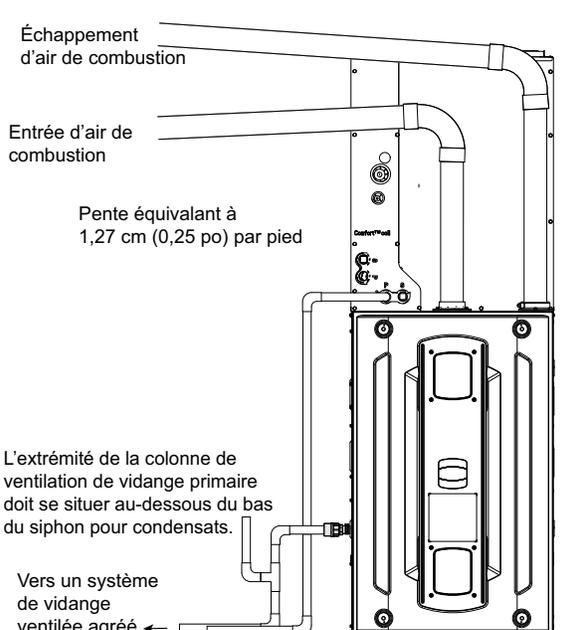
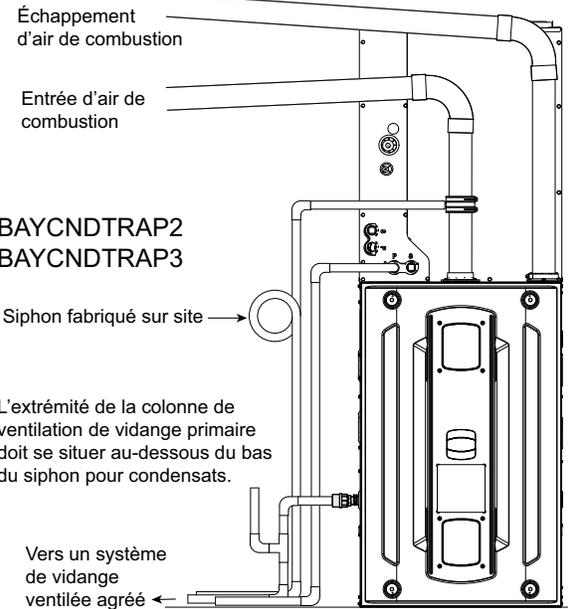
RACCORD CPL00938 DE 5,08 À 7,62 CM (2 À 3 PO)

Un raccord de réduction BAYREDUCE peut être utilisé dans les applications canadiennes pour se conformer à la norme ULC-S636

RACCORD 5,08 CM (2 PO) FOURNI SUR PLACE

LE RACCORD CPL00938 EST FOURNI PAR DÉFAUT UNIQUEMENT AVEC LES MODÈLES DE FOURNAISE À CIRCULATION ASCENDANTE DE 35,2 kWh (120 000 BTU/H)

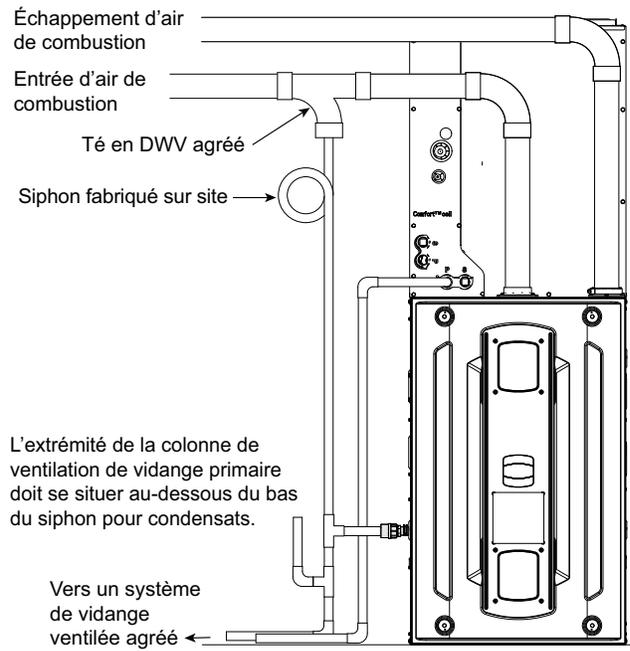
Types d'évacuation particuliers

<p>Instructions spéciales pour l'admission d'air des fournaises à évacuation directe.</p> <p>Dans certaines applications, en particulier lorsque la fournaise est installée en sous-sol, certaines conditions doivent être respectées concernant l'air chaud humide extérieur aspiré dans la conduite d'air de combustion. Si la conduite se trouve dans une atmosphère inférieure à 21 °C (70 °F), de la condensation peut se former à l'intérieur de la conduite et s'écouler dans le compartiment de la fournaise, ce qui peut à terme endommager les composants de manière prématurée.</p> <p>Nous vous recommandons de suivre une des deux options proposées ci-dessous afin d'éviter que de telles conditions endommagent les composants de la fournaise :</p>	<p>Remarque: La conduite d'arrivée d'air ne fait pas partie du système d'évacuation. La conduite d'arrivée d'air peut être en PVC.</p>
<p>Option n° 1</p> <p>Autant que possible, incliner la conduite d'admission d'air de combustion vers le bas à partir de la fournaise. La condensation qui se forme s'écoulera ainsi vers l'extérieur de l'habitation. À l'inverse, la conduite d'évacuation de l'air de combustion doit être inclinée vers le haut à partir de la fournaise.</p>	<p>Option 1</p>  <p>Échappement d'air de combustion</p> <p>Entrée d'air de combustion</p> <p>Pente équivalant à 1,27 cm (0,25 po) par pied</p> <p>L'extrémité de la colonne de ventilation de vidange primaire doit se situer au-dessous du bas du siphon pour condensats.</p> <p>Vers un système de vidange ventilée agréé ←</p>
<p>Trousse pour piège à condensation intégré sur conduite (en option)</p> <p>Les modèles BAYCNDTRAP2 et BAYCNDTRAP3 peuvent être utilisés pour le système d'évacuation de l'option n°1. Le piège à condensation intégré sur conduite doit être installé sur une section verticale de la conduite d'admission d'air de combustion.</p> <p>Remarque: Le piège à condensation intégré sur conduite ne peut être installé que d'une seule façon. S'assurer que la marque de flèche dessinée sur le piège est bien pointée en direction de la fournaise.</p> <p>Le modèle BAYCNDTRAP2 s'utilise pour les systèmes équipés de conduits d'évacuation de 5,1 cm (2 po).</p> <p>Le modèle BAYCNDTRAP3 s'utilise pour les systèmes équipés de conduits d'évacuation de 7,6 cm (3 po).</p>	 <p>Échappement d'air de combustion</p> <p>Entrée d'air de combustion</p> <p>BAYCNDTRAP2 BAYCNDTRAP3</p> <p>Siphon fabriqué sur site</p> <p>L'extrémité de la colonne de ventilation de vidange primaire doit se situer au-dessous du bas du siphon pour condensats.</p> <p>Vers un système de vidange ventilée agréé ←</p>

Instructions générales pour l'installation des fournaises

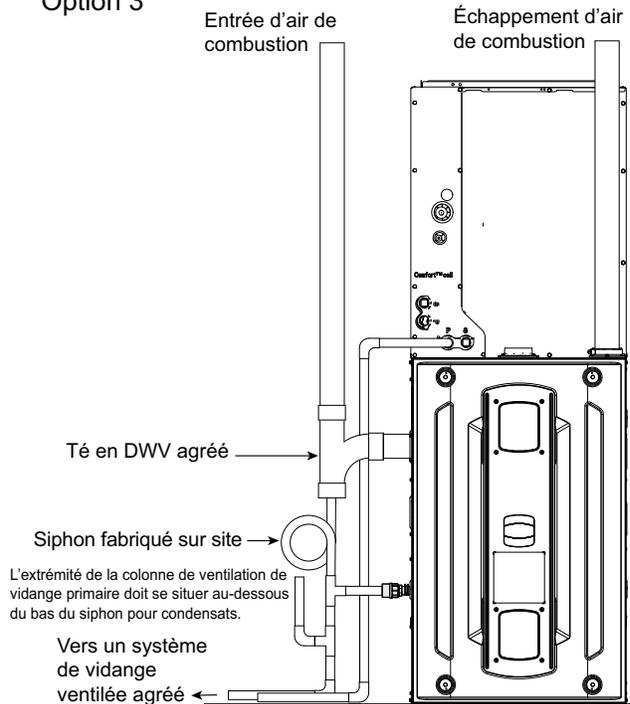
Option n° 2 — Admission d'air de combustion par le haut
 S'il n'est pas possible d'incliner la conduite d'admission d'air de combustion, installer un raccord en T pour l'évacuation et la ventilation aussi près que possible de la fournaise, avec drain et piège à condensation pour empêcher la formation de condensation à l'intérieur de la fournaise. Ne pas raccorder le piège à condensation du conditionnement d'air et le piège à condensation de l'air de combustion.

Option 2

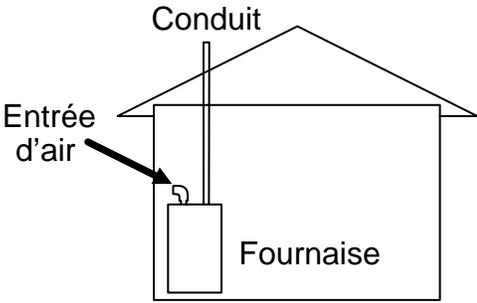


Option n° 3 — Admission d'air de combustion par le côté
 S'il n'est pas possible d'incliner la conduite d'admission d'air de combustion, installer un raccord en T approuvé pour l'évacuation et la ventilation aussi près que possible de la fournaise, avec drain et piège à condensation.

Option 3



Terminaisons d'évacuation

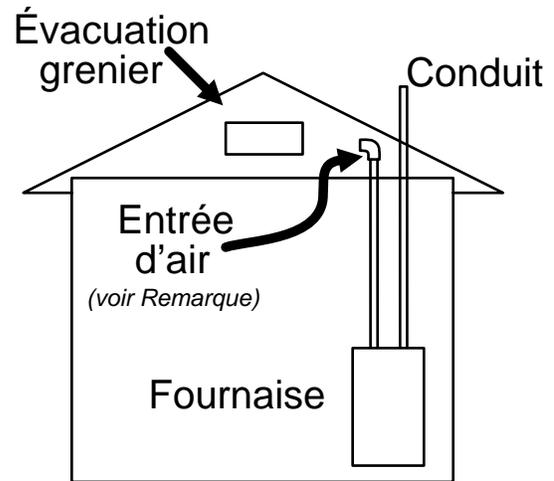
<p>En APPLICATION À ÉVACUATION DIRECTE : L'évacuation des fournaies doit se faire vers l'extérieur de la maison et l'air de combustion DOIT provenir de l'AIR EXTÉRIEUR et passer par le conduit d'arrivée d'air.</p> <p>Remarque: Les accessoires BAYVENT peuvent être utilisés pour les terminaux d'admission et d'évacuation lorsque les conduits ne sortent pas conjointement de la structure. Pour les applications au Canada, les systèmes d'évacuation doivent être conformes à la norme ULC-S636.</p> <p>En APPLICATION À ÉVACUATION INDIRECTE : L'évacuation des fournaies doit se faire vers l'extérieur de la maison, mais l'air de combustion peut venir de la zone environnante tant que les dispositions relatives à l'air de combustion sont respectées. (Consulter la section AIR POUR LA COMBUSTION ET LA VENTILATION)</p>	<p>Terminaisons d'évacuation</p> <ul style="list-style-type: none"> • BAYVENT200B • BAYAIR30AVENTA <p>Terminaisons d'évacuation — Applications au Canada. Répond aux exigences de la norme ULC-S636.</p> <ul style="list-style-type: none"> • BAYVENTCN200B • BAYAIR30CNVENT
<p>INSTALLATION DU CONDUIT D'ÉVACUATION/D'ARRIVÉE DE LA FOURNAISE EN CONFIGURATION À DEUX ZONES DE PRESSION</p> <p>Il existe de nombreuses variantes de combinaisons de conduit d'évacuation/conduit d'arrivée d'air. La combinaison évacuation/arrivée d'air utilisée pour ces fournaies dépend des nécessités de l'emplacement. Néanmoins, les directives suivantes doivent être respectées :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. L'évacuation des fumées de la fournaise doit se faire à l'extérieur de la structure. 2. Les besoins en air pour la combustion de la fournaise doivent être respectés pour les applications à évacuation non directe, à conduit unique. 3. Pour les applications à évacuation directe de ces fournaies, le conduit d'évacuation et le conduit d'arrivée d'air ne doivent pas déboucher sur le même espace d'air ni sur la même surface de la structure. Cependant, le conduit individuel le plus long déterminera la valeur de la plus grande longueur d'évacuation/d'arrivée d'air équivalente admissible, comme indiquée dans le tableau des longueurs d'évacuation. <p>Remarque: Pour les applications à une seule zone de pression, se référer à la section Évacuation horizontale.</p>	
<p>Les cas présentés ci-dessous sont DE SIMPLES EXEMPLES.</p> <p>EX. 1 —</p> <p>L'exemple 1 montre le tuyau d'évacuation sortant du toit et le conduit d'air d'entrée provenant de l'intérieur de la maison. L'air d'entrée venant de l'intérieur de la maison doit répondre aux exigences de combustion pour cette zone, etc. comme indiqué dans la section AIR POUR LA COMBUSTION ET LA VENTILATION du Guide d'installation.</p> <p>Remarque: Si seul le conduit de gaz de combustion est à l'extérieur de la structure, une section de conduit rectiligne (assez longue pour sortir du caisson de fournaise) doit être fixée au côté de l'arrivée d'air avec un coude (de longueur équivalente à 1,5 à 3 m, soit 5 à 10 pieds) installé à l'extrémité pour éviter toute chute de poussières ou de débris directement dans la fournaise.</p>	

Instructions générales pour l'installation des fournaises

EX. 2—

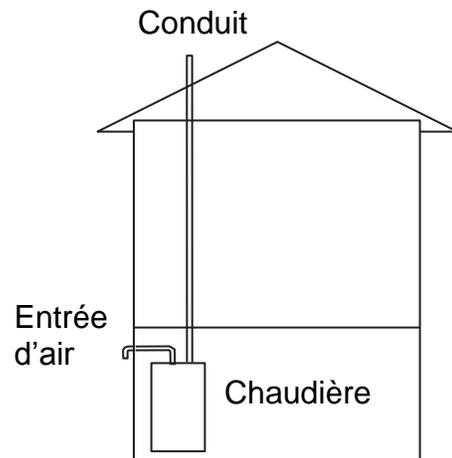
L'entrée d'air ne doit pas forcément venir de l'extérieur de la structure. L'exemple 2 illustre l'entrée d'air, provenant du grenier, si les exigences de combustion sont satisfaites, comme indiqué dans la section AIR POUR LA COMBUSTION ET LA VENTILATION.

Remarque: Si seul le conduit de gaz de combustion est à l'extérieur de la structure, une section de conduit rectiligne (assez longue pour sortir du caisson de fournaise) doit être fixée au côté de l'arrivée d'air avec un coude (de longueur équivalente à 1,5 à 3 m, soit 5 à 10 pieds) installé à l'extrémité pour éviter toute chute de poussières ou de débris directement dans la fournaise.



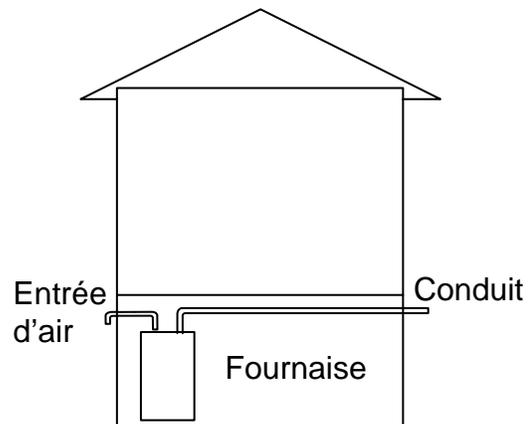
EX. 3—

L'exemple 3 indique que la conduite d'évacuation peut être verticale, alors que l'arrivée d'air peut se faire sur n'importe quel côté de la structure. Le conduit d'évacuation déterminerait la longueur équivalente maximale du conduit en fonction de la fournaise et du diamètre de conduit.



EX. 4—

L'exemple 4 montre le conduit d'évacuation sortant d'un côté de la maison, alors que l'entrée d'air se trouve du côté opposé de la structure. Ici, la longueur du conduit d'évacuation doit être inférieure à la longueur admissible pour la dimension de la fournaise et celle du conduit d'évacuation. Cet exemple démontre que les tuyaux ne doivent pas forcément sortir du même côté de la structure.



Fixation des conduits d'évacuation

MATÉRIAU POUR LES RACCORDS D'ÉVACUATION – PLASTIQUE	
<p>L'utilisation de raccords d'évacuation à simple paroi étanches au gaz et aux liquides, conçus pour résister aux condensats de combustion corrosifs, est OBLIGATOIRE partout.</p> <p>Le tableau des matériaux approuvés pour les conduits d'évacuation donne les désignations de différents types de tuyaux et de raccords de 5,1 et 7,6 cm (2 et 3 po) qui répondent à ces exigences. Les matériaux répertoriés correspondent à diverses catégories de PVC, CPVC, plastique ABS, et de systèmes d'évacuation en polypropylène PolyproMD par DuraVent, Z-Dens par Novaflex Group, InnoFlueMD par Centrotherm et PolyFlueMC.</p>	

FIXATION DES CONDUITS D'ÉVACUATION	
<p>Important : Les produits installés au Canada doivent utiliser des systèmes d'évacuation confirmés à la norme relative aux systèmes d'évacuation de gaz de type BH (ULC S636) pour les systèmes d'évacuation de classe II-A (jusqu'à 65 °C ou 149 °F). Les composants du système d'évacuation ne doivent pas être interchangeables avec d'autres systèmes d'évacuation, ou bien des tuyaux ou raccords non répertoriés. Les composants en plastique, les apprêts spécifiés et les colles doivent provenir d'un seul fabricant de systèmes et ne pas être associés à des pièces de systèmes d'évacuation d'autres fabricants. En outre, les 91 premiers centimètres (trois pieds) du tuyau d'évacuation doivent être visibles pour inspection.</p> <p>JOINTS DE TUYAUTERIE : Tous les joints doivent être serrés et scellés conformément aux instructions du fabricant ainsi qu'aux réglementations locales et nationales afin d'éviter les fuites de produits de combustion dans le bâtiment.</p>	

SYSTÈMES D'ÉVACUATION MODULAIRES FABRIQUÉS	
<div style="background-color: black; color: white; padding: 5px; text-align: center;">⚠ AVERTISSEMENT</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 5px; text-align: center;">RISQUE D'EMPOISONNEMENT PAR MONOXYDE DE CARBONE!</div> <p>Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.</p> <p>Consulter le tableau des matériaux approuvés pour les conduits d'évacuation pour les systèmes d'évacuation modulaires fabriqués qui sont approuvés pour une utilisation avec ce produit. Suivre les instructions d'installation du fabricant lors de l'installation du système d'évacuation.</p>	<div style="background-color: black; color: white; padding: 5px; text-align: center;">⚠ AVERTISSEMENT</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 5px; text-align: center;">RISQUE D'EMPOISONNEMENT PAR MONOXYDE DE CARBONE!</div> <p>Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.</p> <p>Ne pas utiliser de colle sur les systèmes d'évacuation en polypropylène. Suivre les instructions d'installation du fabricant lors de l'installation du système d'évacuation.</p>
<p><i>Pour les systèmes d'évacuation modulaires fabriqués qui sont approuvés pour une utilisation avec ce produit, consulter le tableau des matériaux pour les raccords d'évacuation en PVC. Ne pas percer les tuyaux d'évacuation en polypropylène.</i></p>	

Instructions générales pour l'installation des fournaises

COLLAGE DU PVC

Remarque: Il est recommandé d'assembler et d'étanchéifier les premiers joints à partir de la fournaise avec du RTV haute température. Cela permettra de retirer les tuyaux ultérieurement sans couper.

Veiller à soutenir convenablement ces raccords.

Utiliser de la colle à solvant pour PVC disponible sur le marché pour joindre les raccords de tuyau en PVC. Respecter scrupuleusement les consignes figurant sur le tube.

Tuyaux et raccords – ASTM D1785, D2466, D2661 et D2665

Apprêt et colle à solvant pour PVC – ASTM D2564

Procédure de collage des raccords – Réf. ASTM D2855

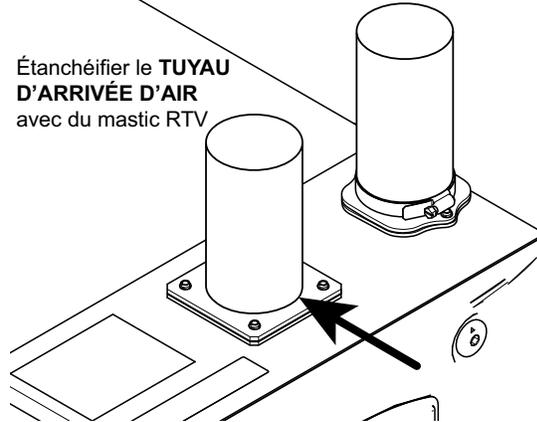
1. Couper le tuyau droit, éliminer les bords irréguliers et les bavures. Chanfreiner l'extrémité du tuyau, puis nettoyer l'emboîtement du raccord et le joint du tuyau des impuretés, de la graisse, de l'humidité et de la limaille.
2. Après avoir vérifié que le tuyau et l'emboîtement sont adaptés, les nettoyer avec un apprêt et un nettoyeur. Appliquer une couche généreuse d'apprêt sur la surface interne du raccord et sur la surface externe du tuyau.
NE PAS LAISSER L'APPRÊT SÉCHER AVANT D'APPLIQUER LA COLLE.
3. Appliquer une fine couche de colle de façon homogène sur l'emboîtement. Appliquer rapidement une couche épaisse d'adhésif sur l'extrémité du tuyau et insérer le tuyau dans le raccord en tournant légèrement jusqu'au fond.
4. Maintenir le tuyau dans le raccord pendant 30 secondes pour éviter que la section conique de l'emboîture ne pousse le tuyau hors du raccord.
5. Nettoyer tous les excès de colle du joint avec un chiffon. Laisser reposer 15 minutes avant de manipuler. Le temps de pose varie en fonction du raccord, de la température et de l'humidité.

Le raccordement du tuyau et du col de l'entrée d'air de combustion doit être juste un ajustement par friction. Il est recommandé de sceller le joint de l'arrivée d'air avec une colle de type RTV afin de pouvoir séparer le joint en vue d'un éventuel entretien. Les tuyaux d'arrivée et d'évacuation doivent être correctement soutenus sur toute la longueur.

Remarque: Suivre attentivement les instructions de ventilation lors de l'utilisation de la colle de PVC.

Important : Tous les joints doivent être étanches à l'eau. Les condensats de fumées sont acides et les fuites peuvent endommager les équipements.

Étanchéifier le **TUYAU D'ARRIVÉE D'AIR** avec du mastic RTV



MATÉRIAUX APPROUVÉS POUR LES CONDUITS D'ÉVACUATION

RACCORDS D'ÉVACUATION EN PVC

Ces raccords sont disponibles auprès de votre distributeur de fournaises au gaz.

MATÉRIAU APPROUVÉ POUR LES CONDUITS D'ÉVACUATION ANSI/UL 1738

PVC

NORME ASTM	TYPE DE TUYAU	TEMPÉRATURE ADMISSIBLE EN °C (°F)	MARQUAGE
F891	NOYAU CELLULAIRE	70 (158)	ASTM F891
D2665	TUYAU D'ÉVACUATION ET DE VENTILATION	70 (158)	ASTM D2665
D1785	SCH 40, 80, 120	70 (158)	ASTM D1785
D2241	SÉRIES SDR	70 (158)	ASTM D2241

PVC-C

NORME ASTM	TYPE DE TUYAU	TEMPÉRATURE ADMISSIBLE EN °C (°F)	MARQUAGE
D2846	PVC-C 41	100 (212)	ASTM D2846
F441	SCH 40, 80	100 (212)	ASTM F441
F442	SÉRIES SDR	100 (212)	ASTM F442

ABS

Instructions générales pour l'installation des fournaises

NORME ASTM	TYPE DE TUYAU	TEMPÉRATURE ADMISSIBLE EN °C (°F)	MARQUAGE
D2661	SCH 40 (ÉVACUATION ET VENTILATION)	82,22 (180)	ASTM D2661
F628	SCH 40 (NOYAU CELLULAIRE D'ÉVACUATION ET DE VENTILATION)	82,22 (180)	ASTM F628
Systèmes d'évacuation en polypropylène PolyProMD par DuraVent, Z-Dens par Novaflex Group, InnoflueMD par Centrotherm et PolyFlueMC.			
NORME ASTM	TYPE DE TUYAU	TEMPÉRATURE ADMISSIBLE EN °C (°F)	MARQUAGE
S.O.	S.O.	110 (230)	ULC-S636

Tableau des longueurs maximales d'évacuation

Modèle	Longueur maximale totale équivalente en m (pi) pour conduit d'évacuation et d'arrivée d'air (voir remarques)	
	Tuyau de 5,1 cm (2 po) ou 6,4 cm (2,5 po)	Tuyau de 7,6 cm (3 po) ou 10,2 cm (4 po)
Altitude : de 0 à 610 m (0 à 2 000 pieds)		
S9V2B040U3VS, S9V2B060U3VS	60,96 (200)	60,96 (200)
S9V2B080U4VS, S9V2B080D4VS	30,48 (100)	60,96 (200)
S9V2C100U4VS, S9V2C100D4VS	15,24 (50)	60,96 (200)
S9V2D120U5VS	Remarque 1	60,96 (200)
Altitude : de 610 à 1 646 m (2 001 à 5 400 pieds)		
S9V2B040U3VS, S9V2B060U3VS	60,96 (200)	60,96 (200)
S9V2B080U4VS, S9V2B080D4VS	24,38 (80)	36,58 (120)
S9V2C100U4VS, S9V2C100D4VS	15,24 (50)	45,72 (150)
S9V2D120U5VS	Remarque 1	60,96 (200)
Altitude : de 1 646 à 2 377 m (5 401 à 7 800 pieds)		
S9V2B040U3VS, S9V2B060U3VS	30,48 (100)	45,72 (150)
S9V2B080U4VS, S9V2B080D4VS	15,24 (50)	21,34 (70)
S9V2C100U4VS, S9V2C100D4VS	Remarque 1	30,48 (100)
S9V2D120U5VS	Remarque 1	30,48 (100)
Altitude : de 2 377 à 3 078 m (7 801 à 10 100 pieds)		
S9V2B040U3VS, S9V2B060U3VS	15,24 (50)	27,43 (90)
S9V2B080U4VS, S9V2B080D4VS	Remarque 1	15,24 (50)
S9V2C100U4VS, S9V2C100D4VS	Remarque 1	15,24 (50)
S9V2D120U5VS	Remarque 1	15,24 (50)
Remarques :		
<ol style="list-style-type: none"> Non autorisés Pour les systèmes d'évacuation modulaires fabriqués en polypropylène PolyProMD par DuraVent, Z-Dens par Novaflex Group, InnoflueMD par Centrotherm et PolyFlueMC qui se trouvent dans le tableau des matériaux approuvés pour les conduits d'évacuation, les longueurs équivalentes des conduits d'évacuation raccords peuvent être différentes des valeurs indiquées dans Remarque 6. Se reporter à l'instruction d'installation du fabricant du système d'évacuation pour en savoir plus sur les diamètres d'évacuation appropriés et les longueurs équivalentes. Longueur d'évacuation minimale pour tous les modèles : équivaut à 4,57 m (15 pi). NE PAS MÉLANGER LES DIAMÈTRES DE TUYAU DANS LA MÊME LONGUEUR DE CONDUIT À L'EXTÉRIEUR DU CAISSON DE LA FOURNAISE (à l'exception des adaptateurs au-dessus de la fournaise). Si on utilise des diamètres différents pour l'entrée d'air et le conduit d'évacuation, le conduit d'évacuation doit respecter la limite de longueur maximale indiquée dans le tableau ci-dessus (voir la remarque 7 ci-dessous pour l'exception). Le tuyau d'entrée peut avoir un diamètre plus grand, mais jamais plus petit que celui du tuyau d'évacuation. LES LONGUEURS MAXIMUMS DES TUYAUX NE DOIVENT PAS ÊTRE DÉPASSÉES! LA LONGUEUR INDIQUÉE N'EST PAS UN TOTAL CUMULÉ. IL S'AGIT DE LA LONGUEUR MAXIMALE DE CHAQUE TUYAU (tuyau d'évacuation ou d'arrivée d'air). Un coude à 90° à PETIT rayon équivaut à 3 m (10 pi) de tuyau de 10,2 cm (4 po), 3 m (10 pi) de tuyau de 7,6 cm (3 po) ou 2,4 m (8 pi) de tuyau de 5,1 cm (2 po). Un coude à LONG rayon équivaut à un tuyau de 1,8 m de long (6 pi) et de 10,2 cm (4 po), à un tuyau de 2,1 m (7 pi) de long et de 7,6 cm (3 po) de diam., ou à un tuyau de 1,5 m (5 pi) de long et de 5,1 cm (2 po) de diam. Deux raccords coudeés de 45° équivalents à un raccord coudeé LONGS de 90°. Un coude ASSEMBLÉ EN ONGLET équivaut à 3,6 m (12 pi) de tuyau de 7,6 cm (3 po) de diam. ou à 3,6 m (12 pi) de tuyau de 5,1 cm (2 po) de diam. Le té ou le coude d'extrémité doit être inclus dans le nombre total de coudes. Si les trusses d'extrémité BAYAIR30AVENTA ou BAYAIR30CNVENT sont utilisées, la longueur équivalente de tuyau est de 1,5 m (5 pi). Pour les trusses d'extrémité BAYVENT200B et BAYVENTCN200B, la longueur équivalente de tuyau est de 0 m (0 pi). Pour les applications au Canada, les systèmes d'évacuation doivent être conformes à la norme ULC-S636. L'ARRIVÉE D'AIR des systèmes à un seul tuyau nécessite l'installation d'au moins un coude à 90°, pour empêcher la poussière et les débris de tomber directement dans la fournaise. 		

Évacuation horizontale

Exigences pour les conduits d'évacuation de 7,6 cm (3 po)

Important : Pour déterminer si l'application nécessite une conduite d'évacuation de 7,6 cm (3 po), se référer au tableau des longueurs maximales d'évacuation.

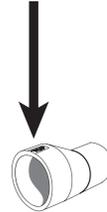
Important : Une application à évacuation horizontale doit utiliser un raccord de réduction excentré de 5,1 x 7,6 cm (2 et 3 po) de diam. Le raccord de réduction des applications à évacuation verticale n'a pas besoin d'être excentré.

Si le tuyau d'évacuation est exposé à des températures négatives (par exemple, lorsqu'il passe à travers des espaces non chauffés, etc.), le tuyau doit être isolé avec un isolant de type Armaflex de 12,7 mm (0,5 po) d'épaisseur ou équivalent. Si l'espace est suffisamment chauffé pour éviter le gel, l'isolation n'est pas nécessaire. Des conduites d'eau domestiques non protégées contre le gel signifient que l'espace remplit les conditions d'un espace chauffé.

Remarque : Si votre fournaise est livrée avec un raccord de réduction excentré de 5,1 x 7,6 cm (2 x 3 po) de diam. monté en usine, elle convient à une installation avec conduite d'évacuation de 7,6 cm (3 po). S'assurer que le marquage « TOP » (Haut) apparaît bien sur le dessus de la conduite dans les applications à évacuation horizontale. Le côté droit du réducteur doit être en bas pour assurer la bonne évacuation des condensats.

Remarque : Pour les applications au Canada, le raccord de réduction excentré BAYREDUCE de 5,1 x 7,6 cm (2 x 3 po) répond aux exigences de la norme ULC-S636. S'assurer que le marquage « TOP » (Haut) apparaît bien sur le dessus de la conduite. Le côté droit du réducteur doit être en bas pour assurer la bonne évacuation des condensats dans les applications à évacuation horizontale.

ÉTIQUETTE
AVEC
INSCRIPTION
« TOP » (Haut)



RACCORD CPL00938 DE
5,08 À 7,62 CM (2 À 3 PO)

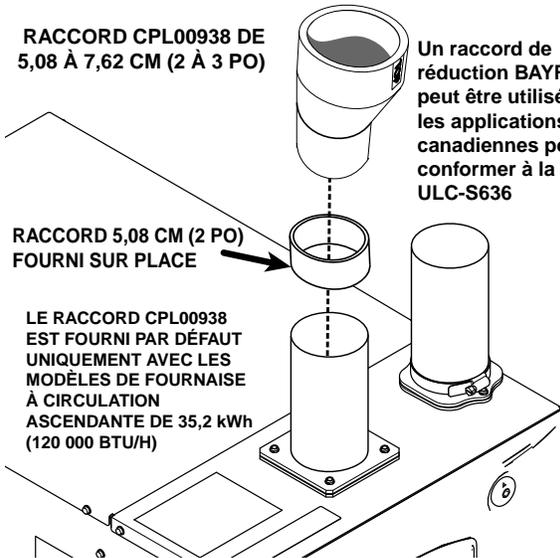
RACCORD 5,08 CM (2 PO)
FOURNI SUR PLACE

Un raccord de réduction
BAYREDUCE peut être utilisé dans
les applications canadiennes pour
se conformer à la norme ULC-S636

LE RACCORD CPL00938 EST FOURNI PAR
DÉFAUT UNIQUEMENT AVEC LES MODÈLES
DE FOURNAISE À CIRCULATION
ASCENDANTE DE 35,2 kWh (120 000 BTU/H)

RACCORD CPL00938 DE
5,08 À 7,62 CM (2 À 3 PO)

Un raccord de
réduction BAYREDUCE
peut être utilisé dans
les applications
canadiennes pour se
conformer à la norme
ULC-S636



RACCORD 5,08 CM (2 PO)
FOURNI SUR PLACE

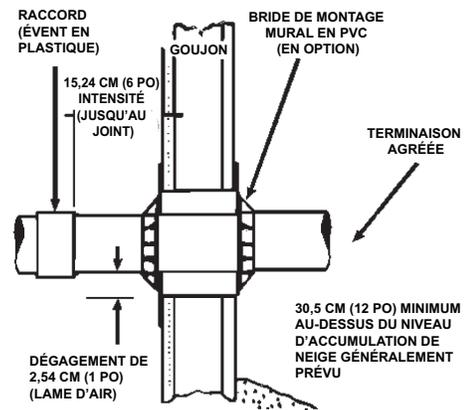
LE RACCORD CPL00938
EST FOURNI PAR DÉFAUT
UNIQUEMENT AVEC LES
MODÈLES DE FOURNAISE
À CIRCULATION
ASCENDANTE DE 35,2 kWh
(120 000 BTU/H)

Instructions générales pour l'installation des fournaises

MUR EN MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

Un dégagement minimum de 2,54 cm (1 po) autour des matériaux combustibles doit être maintenu en cas de conduit d'évacuation murale simple en acier inoxydable.

Le matériau de protection doit être au minimum une feuille d'acier inoxydable ou aluminé de 0,5 mm. Les dimensions minimales sont 30,48 x 30,48 cm (12 x 12 po). La protection doit être fixée à l'intérieur et à l'extérieur du mur. Utiliser des vis ou des attaches de type ancrage appropriées sur les surfaces murales extérieures et intérieures.



ÉVACUATION À TRAVERS LES MURS COMBUSTIBLES

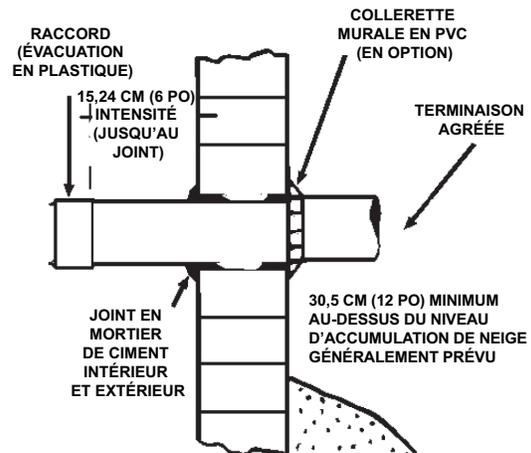
Inclinaison de 0,64 cm (0,25 po) par 30 cm (1 pi)

DÉGAGEMENT (0 CM [0 PO] ACCEPTABLE POUR CONDUIT D'ÉVACUATION EN PVC) (2,5 CM [1 PO] ACCEPTABLE POUR CONDUIT D'ÉVACUATION EN ACIER INOXYDABLE TYPE 29-4C)

MUR EN MATÉRIAUX NON COMBUSTIBLES

Le trou dans le mur doit être assez grand pour maintenir l'inclinaison du conduit d'évacuation et assurer une bonne étanchéité.

Sceller au mortier de ciment sur l'intérieur et l'extérieur du mur.



ÉVACUATION À TRAVERS LES MURS NON COMBUSTIBLES

Inclinaison de 0,64 cm (0,25 po) par 30 cm (1 pi)

Tableau 2. Évacuation horizontale à travers un mur

L'évacuation de cet appareil ne doit pas déboucher

- 1. au-dessus d'allées piétonnes; ou*
- 2. près des évacuations en façade, dans un vide sanitaire ou toute autre zone où la condensation ou la vapeur peut créer une nuisance ou un risque, ou provoquer des dommages matériels; ou*
- 3. à un endroit où la vapeur de condensation pourrait causer des dommages ou pourrait être préjudiciable au fonctionnement des régulateurs, soupapes de décharge ou d'autres équipements.*

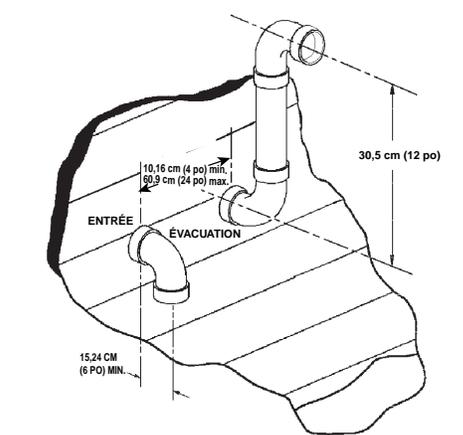
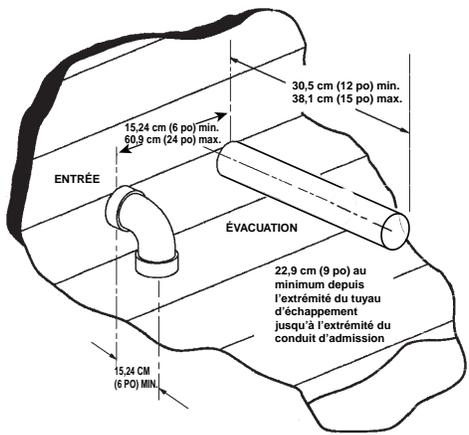
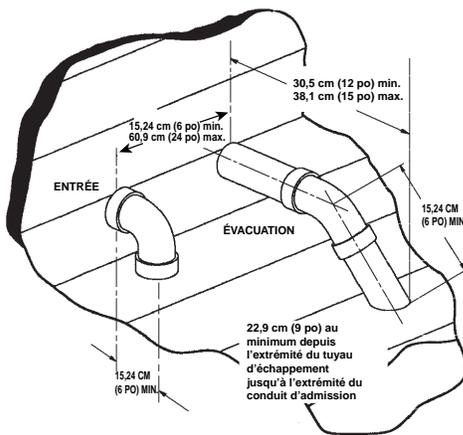
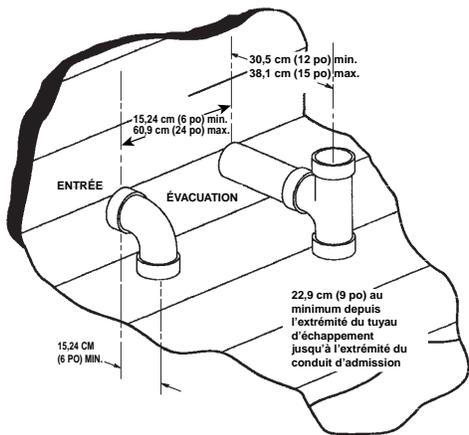
Instructions générales pour l'installation des fournaies

Tableau 2. Évacuation horizontale à travers un mur (suite)

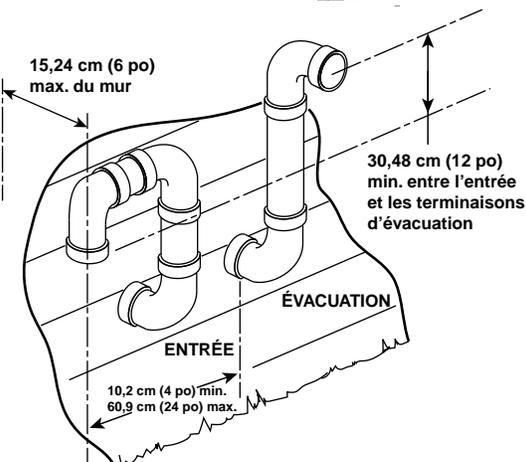
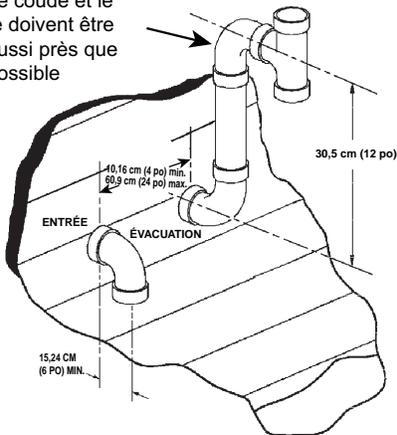
Configurations possibles pour les systèmes d'évacuation à deux tuyaux. Les deux extrémités doivent se trouver dans la même zone de pression.

Important : Maintenir un dégagement minimum de 30,5 cm (12 po) au-dessus du plus haut niveau de neige prévu ou du niveau du sol, si ce dernier est plus élevé.

Remarque : Toutes les distances indiquées sont prises d'un axe central à un autre.



Le coude et le té doivent être aussi près que possible



Évacuation horizontale à travers un mur à l'aide d'une trousse d'évacuation concentrique

Ces fournaies peuvent être installées avec une évacuation directe (telle que livrée) ou une évacuation indirecte. L'installation doit être conforme aux codes nationaux, régionaux et locaux.

Les trusses de terminaux d'évacuation et d'arrivée BAYVENT200B, BAYVENTCN200B, BAYAIR30AVENTA et BAYAIR30CNVENT doivent se trouver à au moins 30,5 cm (12 po) au-dessus du niveau d'accumulation de neige normalement attendu.

Éviter les zones présentant des risques de tache ou d'égouttement du condensat.

L'emplacement du terminal d'évacuation doit être choisi de manière à respecter les dispositions pour les applications d'évacuation directe ou indirecte.

INCLINAISON : L'évacuation des fumées à travers le mur doit maintenir une inclinaison vers le haut de 0,6 cm (0,25 po) par 30 cm (1 pi) pour que les condensats retournent vers la fournaie.

DÉGRADATION DES GAZ DE COMBUSTION — La teneur en humidité du gaz de combustion peut nuire à certains matériaux employés dans le bâtiment. Ce problème peut être évité en utilisant une évacuation par le toit ou par une cheminée. Lorsqu'une évacuation murale est utilisée sur une surface qui peut être affectée par de l'humidité, il est recommandé d'utiliser un écran protecteur résistant à la corrosion de 155 cm² (24 po²) derrière la bouche d'évacuation. Cette protection peut être en bois, en plastique, en métal, etc. Il faut également enduire de silicone toutes les fissures et les joints à moins de 0,91 m (3 pi) du terminal d'évacuation.

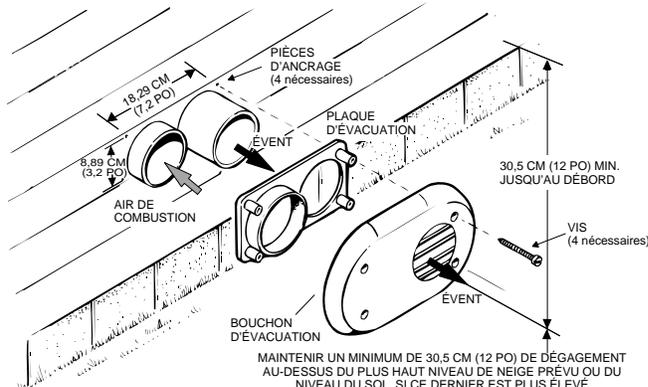
L'évacuation de cet appareil ne doit pas déboucher

1. au-dessus d'allées piétonnes; ou
2. près des évacuations en façade, dans un vide sanitaire ou toute autre zone où la condensation ou la vapeur peut créer une nuisance ou un risque, ou provoquer des dommages matériels; ou
3. à un endroit où la vapeur de condensation pourrait causer des dommages ou pourrait être préjudiciable au fonctionnement des régulateurs, soupapes de décharge ou d'autres équipements.

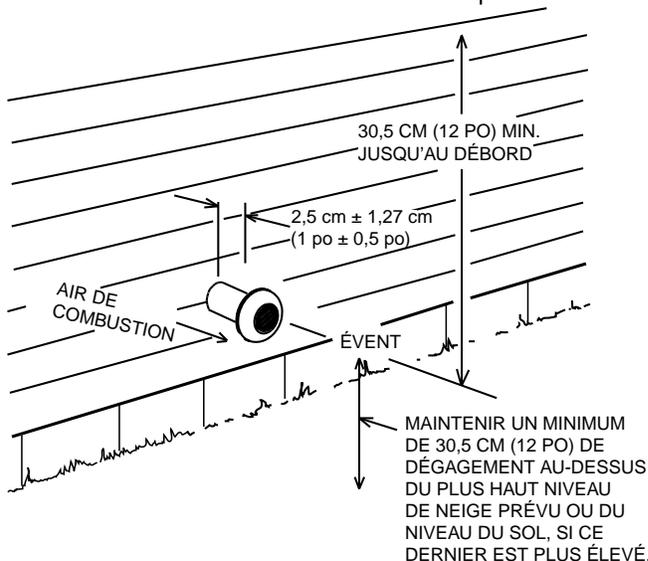
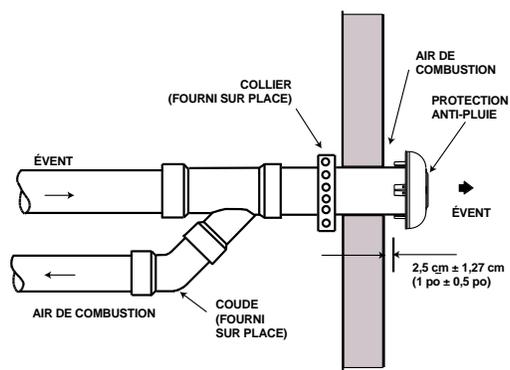
Pour les installations au Canada, en cas d'utilisation d'un système d'évacuation modulaire ULC-S636 homologué, une copie des instructions du fabricant doit rester avec le système. Les instructions d'installation peuvent être obtenues auprès du fabricant de l'extrémité d'évacuation. Les modèles BAYVENTCN200B et BAYAIR30CNVENT répondent aux exigences de la norme ULC-S636.

BAYVENT200B/BAYVENTCN200B

Remarque: Pour les applications au Canada, les trusses d'extrémité d'évacuation horizontale doivent satisfaire la norme ULC-S636.



BAYAIR30AVENTA/BAYAIR30CNVENT (cloison latérale)



Instructions générales pour l'installation des fournaies

Important : Le Commonwealth du Massachusetts exige le respect de la réglementation 248 CMR 4.00 et 5.00 pour l'installation d'appareils au gaz avec évacuation à travers un mur, comme suit :

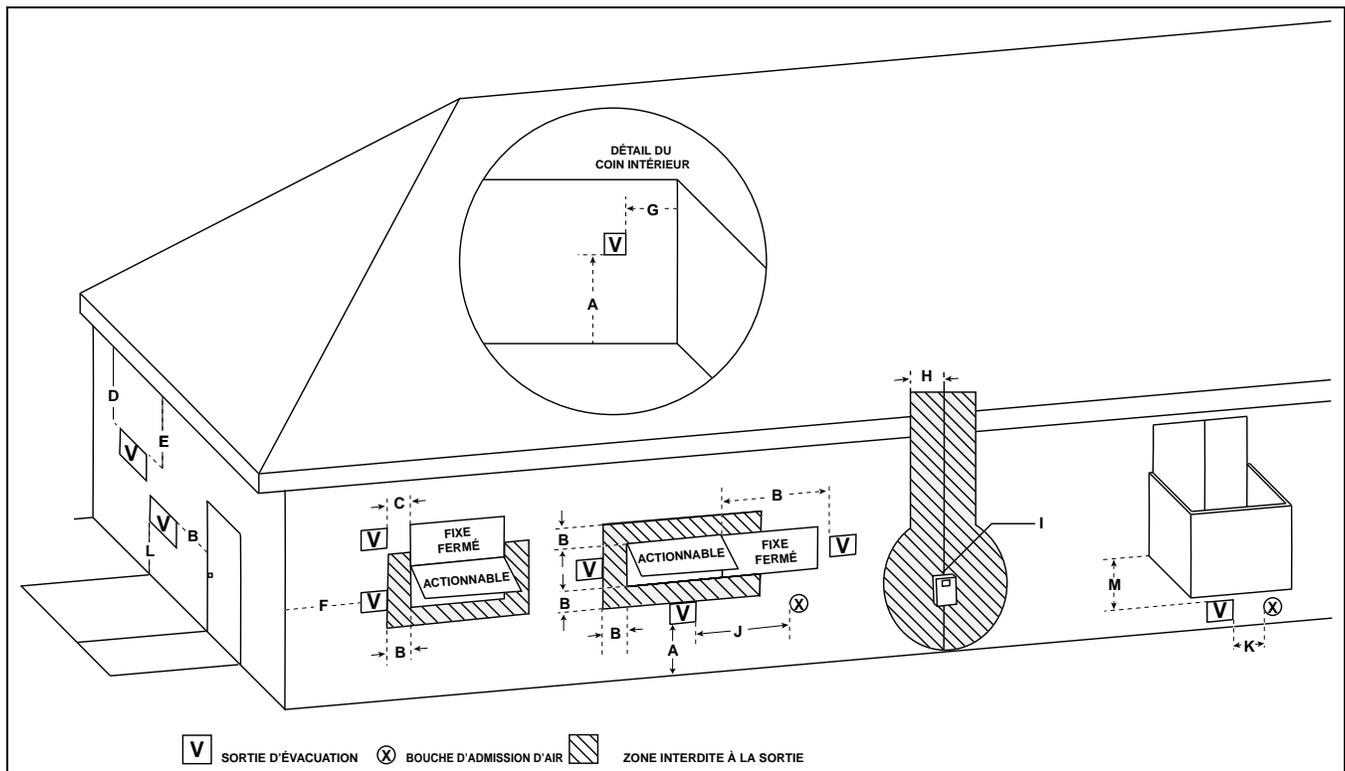
Pour tout équipement à gaz à évacuation horizontale à travers un mur latéral installé dans un logement, un bâtiment ou une structure utilisée en totalité ou partie comme résidence, y compris ceux appartenant à l'État ou exploités par celui-ci et pour lesquels la sortie du conduit d'évacuation dans le mur latéral est à moins de deux (2) mètres (sept (7) pieds) au-dessus du niveau du sol fini dans la zone d'évacuation, y compris sans s'y limiter les terrasses et les porches, les exigences suivantes devront être respectées :

1. **INSTALLATION DE DÉTECTEUR DE MONOXYDE DE CARBONE.** Au moment de l'installation de l'équipement au gaz mural avec évacuation horizontale, le plombier ou l'employé du gaz qui l'installe doit vérifier si un détecteur de monoxyde de carbone sur secteur avec alarme et batterie de secours est présent à l'étage où l'appareil au gaz va être installé. En outre, le plombier ou l'employé du gaz qui installe l'appareil doit vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone sur piles ou sur secteur avec alarme est présent à chaque autre étage du logement, bâtiment ou structure alimentée par l'équipement au gaz mural avec évacuation horizontale. Il est de la responsabilité du propriétaire de s'assurer les services de professionnels qualifiés et agréés pour l'installation des détecteurs de monoxyde de carbone filaires.
 - a. Si l'équipement au gaz à évacuation horizontale à travers un mur latéral est installé dans un vide sanitaire ou un grenier, le détecteur de monoxyde de carbone filaire avec alarme et serpentín de secours peut être installé à l'étage adjacent suivant.
 - b. Dans le cas où les exigences de cette sous-section ne peuvent pas être satisfaites au moment de l'achèvement de l'installation, le propriétaire aura une période de trente (30) jours pour satisfaire aux exigences ci-dessus, à condition, cependant, que pendant ladite période de trente (30) jours, un détecteur de monoxyde de carbone à batterie avec une alarme soit installé.
2. **DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE AGRÉÉS.** Chaque détecteur de monoxyde de carbone tel que requis conformément aux dispositions ci-dessus doit être conforme aux normes NFPA 720 et ANSI/UL 2034 et être agréé par l'IAS.
3. **SIGNALISATION.** Une plaque d'identification en métal ou en plastique sera fixée en permanence à l'extérieur du bâtiment à une hauteur minimale de 2,44 m (8 pi) au-dessus de la rampe dans l'alignement direct de l'évacuation des fumées pour l'appareil ou l'équipement de chauffage au gaz mural avec évacuation horizontale. La plaque indiquera en lettres d'au moins 1,27 cm (0,5 po) : « ÉVACUATION DE GAZ CI-DESSOUS. NE PAS OBSTRUER ».
4. **INSPECTION.** L'inspecteur local ou national de l'installation au gaz à évacuation horizontale par le mur latéral ne pourra pas donner son agrément à l'installation sauf si, à l'inspection, il constate la présence de détecteurs de monoxyde de carbone et d'une signalisation, installés en conformité avec les prescriptions 248 CMR 5.08(2) (a)1 à 4.

Cet appareil nécessite un système d'évacuation spécial. Si BAYAIR30AVENTA ou BAYVENT200B est utilisé, une copie des instructions d'installation pour le kit doit être conservée près de l'appareil ou l'équipement une fois l'installation terminée. Les instructions d'installation du système d'évacuation sont disponibles auprès du fabricant à l'adresse suivante :

Ingersoll Rand
6200 Troup Highway
Tyler, TX 75707
À l'attention de : Manager of Field Operations Excellence

Dégagements pour les installations à évacuation horizontale



Instructions générales pour l'installation des fournaies

Dégagements aux terminaisons d'évacuation non directe			
		Installations au Canada	Installations aux États-Unis
A=	Dégagement au-dessus du niveau du sol, d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon	30 cm (12 po)	30 cm (12 po)
B=	Dégagement par rapport à une fenêtre ou une porte qui peut être ouverte	15 cm (6 po) pour les appareils \leq 3 kW (10 000 BTU/H), 30 cm (12 po) pour les appareils $>$ 3 kW (10 000 BTU/H) et \leq 30 kW (100 000 BTU/H), 91 cm (36 po) pour les appareils $>$ 30 kW (100 000 BTU/H)	1,2 m (4 pi) en dessous ou à côté de l'ouverture; 0,3 m (1 pi) au-dessus de l'ouverture.
C=	Dégagement par rapport à une fenêtre fermée en permanence	*	*
D=	Dégagement vertical par rapport à une sous-face ventilée située au-dessus de la borne à moins de 61 cm (2 pi) dans le sens horizontal de l'axe de la borne	*	*
E=	Dégagement par rapport à une sous-face non ventilée	*	*
F=	Dégagement par rapport à un angle extérieur	*	*
G=	Dégagement par rapport à un angle intérieur	*	*
H=	Dégagement de part et d'autre d'un axe s'étendant au-dessus du bloc compteur/régulateur	91 cm (3 pi) avec une hauteur de 4,5 m (15 pi) au-dessus du bloc compteur/régulateur	*
I=	Dégagement par rapport à une sortie d'évacuation d'un régulateur de service	91 cm (3 pi)	*
J=	Dégagement par rapport à une entrée d'alimentation en air non mécanique de l'immeuble ou une entrée d'air de combustion d'un autre appareil	15 cm (6 po) pour les appareils \leq 3 kW (10 000 BTU/H), 30 cm (12 po) pour les appareils $>$ 3 kW (10 000 BTU/H) et \leq 30 kW (100 000 BTU/H), 91 cm (36 po) pour les appareils $>$ 30 kW (100 000 BTU/H)	1,2 m (4 pi) en dessous ou à côté de l'ouverture; 300 mm (1 pi) au-dessus de l'ouverture
K=	Dégagement par rapport à une entrée d'alimentation en air mécanique	1,83 m (6 pi)	91 cm (3 pi) au-dessus si à moins de 3 m (10 pi) dans le sens horizontal
L=	Dégagement par rapport à une allée pavée piétonne ou pour voitures située sur le domaine public	2,13 m (7 pi)	2,13 m (7 pi)
M=	Dégagement sous une véranda, un porche, une terrasse ou un balcon	30 cm (12 po)	*

Remarques :

1. Conformément au Code des installations au gaz et au propane CSA B149.1 en vigueur.
2. Conformément au Code national de l'alimentation au gaz ANSI Z223.1/NFPA 54 en vigueur.

†. Une évacuation ne peut pas se terminer directement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée pavée située entre deux logements d'habitation et qui sert les deux logements.

‡. Autorisé uniquement si la véranda, la galerie, la terrasse ou le balcon est entièrement ouvert sur au moins deux côtés en dessous du plancher.

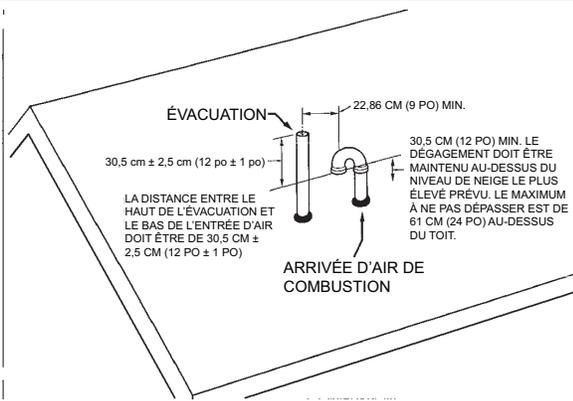
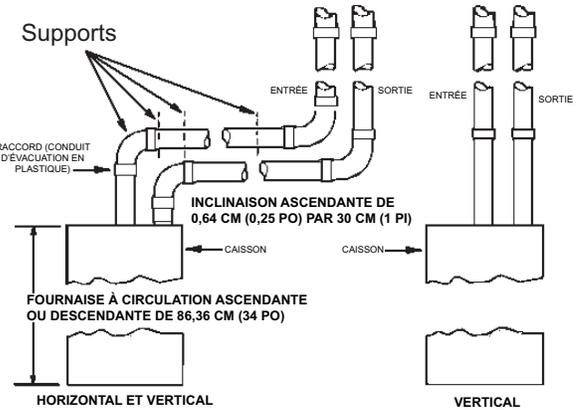
* Dégagement en conformité avec les réglementations locales d'installation, les prescriptions des fournisseurs de gaz et les instructions d'installation du fabricant.

Instructions générales pour l'installation des fournaies

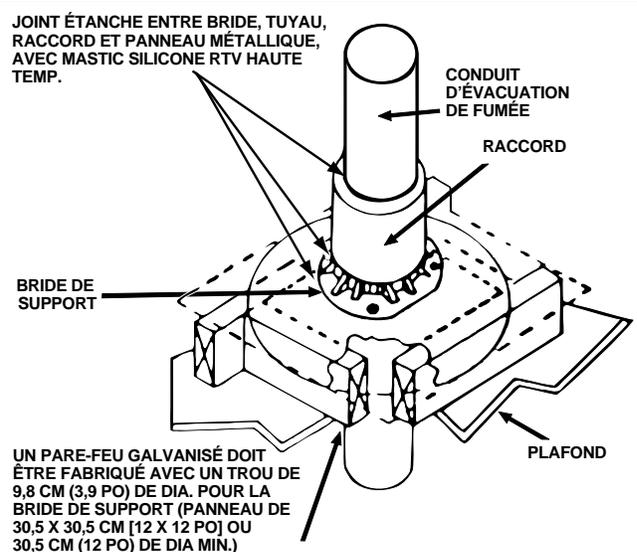
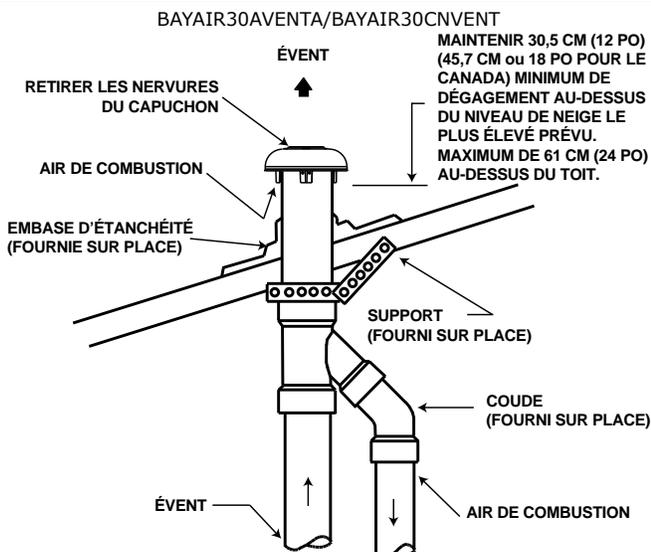
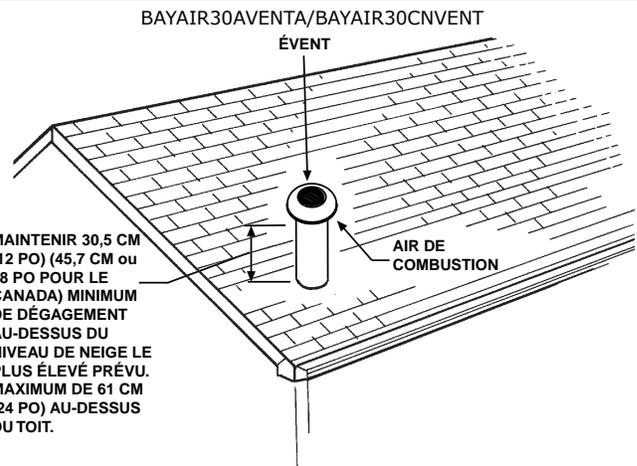
Dégagements à la borne d'évacuation directe			
		Installations au Canada	Installations aux États-Unis
A=	Dégagement au-dessus du niveau du sol, d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon	30 cm (12 po)	30 cm (12 po)
B=	Dégagement par rapport à une fenêtre ou une porte qui peut être ouverte	15 cm (6 po) pour les appareils \leq 3 kW (10 000 BTU/H), 30 cm (12 po) pour les appareils $>$ 3 kW (10 000 BTU/H) et \leq 30 kW (100 000 BTU/H), 91 cm (36 po) pour les appareils $>$ 30 kW (100 000 BTU/H)	15 cm (6 po) pour les appareils \leq 3 kW (10 000 BTU/H), 23 cm (9 po) pour les appareils $>$ 3 kW (10 000 BTU/H) et \leq 15 kW (50 000 BTU/H), 30 cm (12 po) pour les appareils $>$ 15 kW (50 000 BTU/H)
C=	Dégagement par rapport à une fenêtre fermée en permanence	*	*
D=	Dégagement vertical par rapport à une sous-face ventilée située au-dessus de la borne à moins de 61 cm (2 pi) dans le sens horizontal de l'axe de la borne	*	*
E=	Dégagement par rapport à une sous-face non ventilée	*	*
F=	Dégagement par rapport à un angle extérieur	*	*
G=	Dégagement par rapport à un angle intérieur	*	*
H=	Dégagement de part et d'autre d'un axe s'étendant au-dessus du bloc compteur/régulateur	91 cm (3 pi) avec une hauteur de 4,5 m (15 pi) au-dessus du bloc compteur/régulateur	*
I=	Dégagement par rapport à une sortie d'évacuation d'un régulateur de service	91 cm (3 pi)	*
J=	Dégagement par rapport à une entrée d'alimentation en air non mécanique de l'immeuble ou une entrée d'air de combustion d'un autre appareil	15 cm (6 po) pour les appareils \leq 3 kW (10 000 Btuh), 30 cm (12 po) pour les appareils $>$ 3 kW (10 000 Btuh) et \leq 30 kW (100 000 Btuh), 91 cm (36 po) pour les appareils $>$ 30 kW (100 000 Btuh)	15 cm (6 po) pour les appareils \leq 3 kW (10 000 Btuh), 30 cm (12 po) pour les appareils $>$ 3 kW (10 000 Btuh) et \leq 30 kW (100 000 Btuh), 91 cm (36 po) pour les appareils $>$ 30 kW (100 000 Btuh)
K=	Dégagement par rapport à une entrée d'alimentation en air mécanique	1,83 m (6 pi)	91 cm (3 pi) au-dessus si à moins de 3 m (10 pi) dans le sens horizontal
L=	Dégagement par rapport à une allée pavée piétonne ou pour voitures située sur le domaine public	2,13 m (7 pi)	*
M=	Dégagement sous une véranda, un porche, une terrasse ou un balcon	30 cm (12 po)	*
<p>Remarques :</p> <ol style="list-style-type: none"> Conformément au Code des installations au gaz et au propane CSA B149.1 en vigueur. Conformément au Code national de l'alimentation au gaz ANSI Z223.1/NFPA 54 en vigueur. <p>†. Une évacuation ne peut pas se terminer directement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée pavée située entre deux logements d'habitation et qui sert les deux logements.</p> <p>‡. Autorisé uniquement si la véranda, la galerie, la terrasse ou le balcon est entièrement ouvert sur au moins deux côtés en dessous du plancher.</p> <p>* Dégagement en conformité avec les réglementations locales d'installation, les prescriptions des fournisseurs de gaz et les instructions d'installation du fabricant.</p>			

Évacuation par le toit

Soutenir le tuyau horizontal tous les 91 cm (3 pi), avec un premier support placé aussi proche de la fournaise que possible. Le ventilateur à tirage induit, le caisson et la fournaise ne doivent pas soutenir le poids du conduit de fumée.



Remarque: Toutes les mesures indiquées sont prises d'un axe central à un autre.



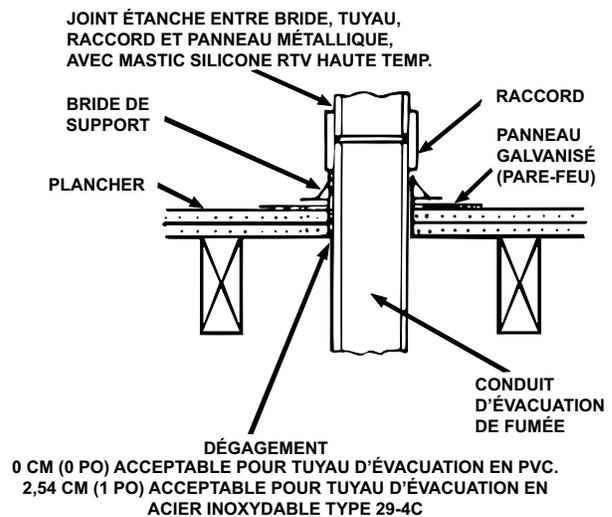
ÉVACUATION À TRAVERS LE PLAFOND

Instructions générales pour l'installation des fournaies

Pour installer un tuyau d'évacuation en PVC à travers le toit, il est possible d'utiliser un solin souple pour assurer une étanchéité contre les intempéries. Lubrifier le joint souple sur le solin avant d'enfoncer le tuyau en PVC dans le joint. (Installé sur place)

Remarque: Il est préférable de ne pas couvrir le conduit d'évacuation d'un bouchon pour les extrémités d'évacuation verticale par climat très froid.

Remarque: Dans des conditions climatiques extrêmes, isoler le tuyau exposé au-dessus de la ligne de toit avec un isolant de type Armaflex.



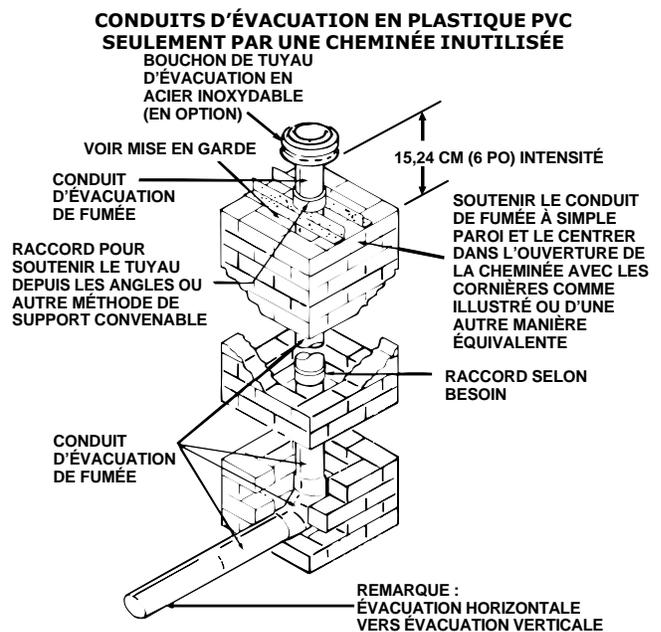
ÉVACUATION À TRAVERS LE PLANCHER

Évacuation par une cheminée INUTILISÉE

Évacuation à travers une cheminée en maçonnerie

Important : Voir la section 12.6.8 de NFPA 54 / ANSI 223.1 2012 lorsque les conduits d'évacuation des fumées passent par une cheminée.

Important : Les joints de tuyau de fumée muraux simples doivent être scellés.
Le raccordement du coude de 90° au tuyau vertical doit être étanche pour éviter la fuite de condensat à la base de la cheminée de maçonnerie.



Évacuation par une cheminée INUTILISÉE

Important : Voir la section 12.6.8 de NFPA 54 / ANSI 223.1 2012 lorsque les conduits d'évacuation des fumées passent par une cheminée.

Important : Les joints de tuyau de fumée muraux simples doivent être scellés.
Le raccordement du coude de 90° au tuyau vertical doit être étanche pour éviter la fuite de condensat à la base de la cheminée de maçonnerie.

MATÉRIAU POUR LES RACCORDS D'ÉVACUATION : ACIER INOXYDABLE

L'utilisation de raccords d'évacuation à simple paroi étanches au gaz et aux liquides, conçus pour résister aux condensats de combustion corrosifs, du type 29-4C, est OBLIGATOIRE partout.

Ces raccords et accessoires de montage doivent être fournis sur place.

DIRECTION DES RACCORDS EN ACIER INOXYDABLE

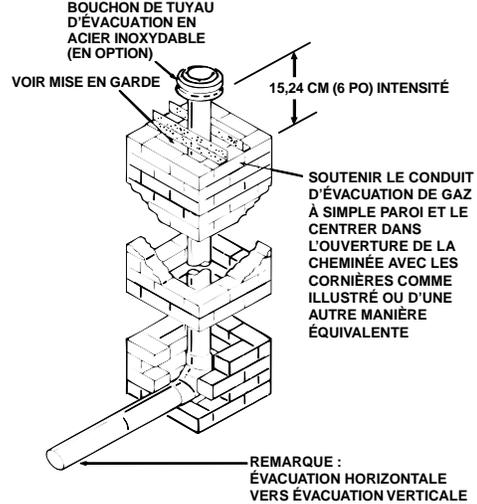
Tous les raccords en acier inoxydable doivent être installés de sorte que le bout mâle est orienté vers la fournaise.

Les tronçons horizontaux en acier inoxydable doivent être placés avec la jonction en haut.

Tous les tronçons horizontaux doivent être soutenus pour les empêcher de s'affaisser.

Tous les raccords de tuyaux doivent être fixés et scellés pour empêcher la fuite de produits de combustion dans le bâtiment.

ÉVACUATION EN ACIER INOXYDABLE TYPE 29-4C SEULEMENT PAR UNE CHEMINÉE INUTILISÉE



Évacuation descendante

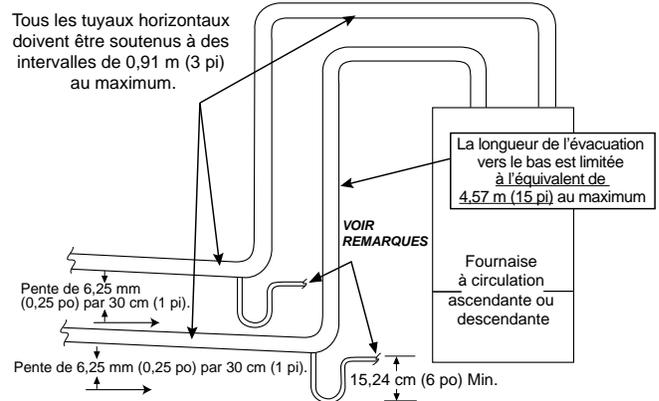
Évacuation descendante

La fournaise doit être dans une configuration verticale ou horizontale.

Remarques:

1. Le siphon pour condensats sur le tuyau d'évacuation doit avoir une hauteur minimale de 15,24 m (6 po).
2. Le purgeur de condensats pour le tuyau d'évent et d'entrée d'air doit être raccordé à une pompe de vidange de condensats, un égout ouvert ou à l'air libre ou il peut être raccordé au tuyau de sortie du purgeur de condensats de la fournaise. L'évacuation à l'extérieur des condensats de fournaise et de serpentin est autorisée si les réglementations locales le permettent.
3. Le siphon d'évacuation du condensat doit être amorcé au démarrage initial avant de mettre en route le chauffage pour la saison.

Il convient d'empêcher les vidanges de geler ou de provoquer des conditions glissantes à l'origine de blessures. Une vidange excessive du condensat peut saturer le sol et endommager les plantes.



Air pour la combustion et la ventilation

Un débit d'air de combustion et de ventilation suffisant doit parvenir à la fournaise. Les ouvertures prévues à cet effet dans le caisson de la fournaise ne doivent pas être obstruées. Les limitations de débit d'air nuisent au rendement et à la sécurité de fonctionnement de la fournaise. Ne pas oublier cela si l'on souhaite modifier ou transformer le local contenant la fournaise. Pour assurer de bonnes performances, les fournaises doivent bénéficier d'une circulation libre de l'air.

L'alimentation en air de combustion et de ventilation doit être conforme à la « dernière édition » de la Section 9.3, Air for Combustion and Ventilation, du National Fuel Gas Code, de la norme ANSI Z223.1/NFPA 54, ou des Sections 8.2, 8.3 ou 8.4 des codes d'installation CSA B149.1, et des dispositions applicables du code du bâtiment local. Les conditions particulières créées par l'évacuation mécanique de l'air et les cheminées doivent être prises en compte afin d'éviter un mauvais fonctionnement de la fournaise.

La fournaise peut être installée dans un espace **non confiné** ou un espace **confiné**.

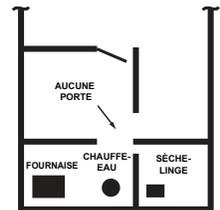
Les installations avec espace non confiné sont des installations avec au moins 1,4 m³ (50 pi³) d'espace pour 0,29 kW (1 000 BTU/h) de débit calorifique pour tout l'équipement installé. Le tableau et le schéma indiquent l'espace non confiné correspondant aux différentes fournaises selon leur taille. Ces espaces doivent disposer de suffisamment d'air par infiltration pour la combustion, la ventilation et la dilution des gaz de combustion. Les immeubles étanches (par exemple avec coupe-bise, très isolés, calfeutrés, avec pare-vapeur, etc.), risquent d'avoir besoin d'air supplémentaire tel que décrit pour les espaces confinés.

Surface minimale en mètres carrés (pieds carrés) pour installations en espace non confiné

Débit calorifique maximum de la fournaise en kW (BTU/h)	Avec plafond de 2,43 m (8 pi), surface minimale d'espace non confiné, en m ² (pi ²)
11,72 (40 000)	23,23 (250)
17,58 (60 000)	34,84 (375)
23,45 (80 000)	46,45 (500)
29,31 (100 000)	58,06 (625)
35,17 (120 000)	69,68 (750)

NON CONFINÉ

**1,4 m³ (50 pi³) OU PLUS
POUR 0,3 kWh (1 000 BTU/H)
DE DÉBIT CALORIFIQUE
TOUT L'ÉQUIPT. INSTALLÉ**



Les installations avec espace confiné sont des installations avec moins de 1,4 m³ (50 pi³) d'espace pour 0,29 kW (1 000 BTU/h) de débit calorifique pour tout l'équipement installé. Le tableau et le schéma indiquent l'espace confiné correspondant aux différentes fournaises selon leur taille. L'air de combustion et l'air de ventilation peuvent provenir de l'intérieur du bâtiment.

1. Les types d'installations suivantes **nécessitent l'utilisation D'AIR VENU DE L'EXTÉRIEUR** pour la combustion, du fait de l'exposition aux produits chimiques :

- * Immeubles commerciaux
- * Immeubles avec piscines intérieures
- * Fournaises installées dans les buanderies commerciales
- * Fournaises installées dans les pièces à tout faire et destinées aux loisirs
- * Fournaises installées près de zones de stockage de produits chimiques

L'exposition aux substances suivantes dans l'alimentation en air de combustion nécessite l'utilisation D'AIR VENU DE L'EXTÉRIEUR pour la combustion :

- * Solutions à permanente
- * Cires et produits nettoyants chlorés
- * Produits d'entretien pour piscine à base de chlore
- * Produits chimiques adoucisseurs d'eau
- * Sels ou produits chimiques de déglçage
- * Tétrachlorure de carbone
- * Fluides réfrigérants de type halogène
- * Solvants de nettoyage (tels que perchloréthylène)
- * Encres d'imprimerie, décapants, vernis, etc.
- * Acide chlorhydrique
- * Ciments et colles
- * Adoucissants antistatiques pour les sèche-linge
- * Matériel de lavage à l'acide de maçonnerie

Remarque: Les garanties prolongées ne sont pas disponibles dans certaines conditions. La garantie étendue ne couvre pas les réparations de l'équipement installé dans des établissements où l'atmosphère est corrosive comprenant, sans s'y limiter, les nettoyeurs à sec, les salons de beauté et les imprimeries.

Tout l'air provenant de l'intérieur du bâtiment L'espace confiné doit posséder deux ouvertures permanentes communiquant directement avec une autre pièce d'un volume suffisant pour que les volumes combinés répondent aux critères d'un espace non confiné. L'alimentation totale de l'ensemble des équipements au gaz installés dans l'espace combiné doit être prise en compte dans cette détermination. Pour les indications de surface libre minimale, se référer au tableau des surfaces libres minimales pour installations en espace confiné, en cm² (po²).

Surface libre minimale de chaque ouverture (fournaise seule) pour installations en espace confiné, en cm² (po²)

Débit calorifique maximum de la fournaise en kW (BTU/H)	Air venant de l'intérieur	Air venant de l'extérieur	
		Conduit vertical (a)	Conduit horizontal (b)
11,72 (40 000)	645,16 (100)	64,52 (10)	129,03 (20)
17,58 (60 000)	645,16 (100)	96,77 (15)	193,55 (30)
23,45 (80 000)	645,16 (100)	129,03 (20)	258,06 (40)
29,31 (100 000)	645,16 (100)	161,29 (25)	322,58 (50)
35,17 (120 000)	774,19 (120)	193,55 (30)	387,1 (60)
41,03 (140 000)	903,22 (140)	225,81 (35)	451,61 (70)

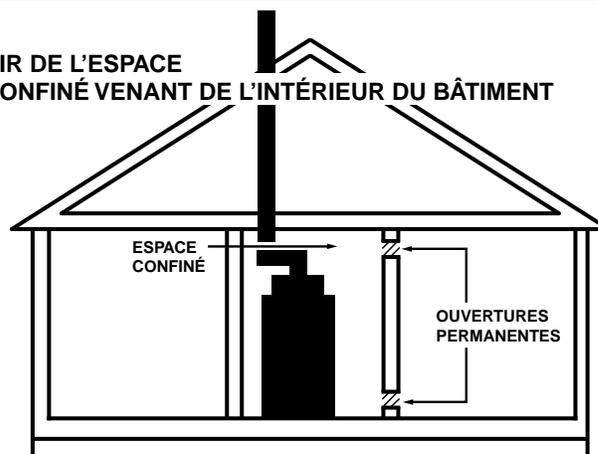
(a) 6,45 cm² (1 po²) par conduit vertical de 1,17 kW (4 000 BTU/h).
 (b) 6,45 cm²(1 po²) par conduit horizontal de 0,59 kW (2 000 BTU/h).

ESPACE CONFINÉ

**MOINS DE 1,4 m³ (50 pi³)
 POUR 0,3 kWh (1 000 BTU/H)
 DE DÉBIT CALORIFIQUE
 TOUT ÉQUIPT. INSTALLÉ**



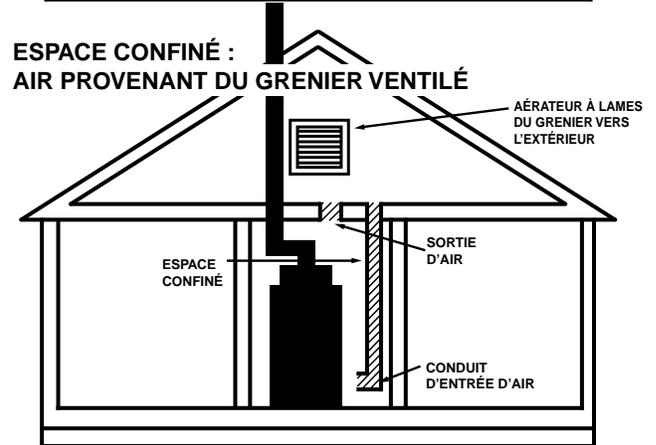
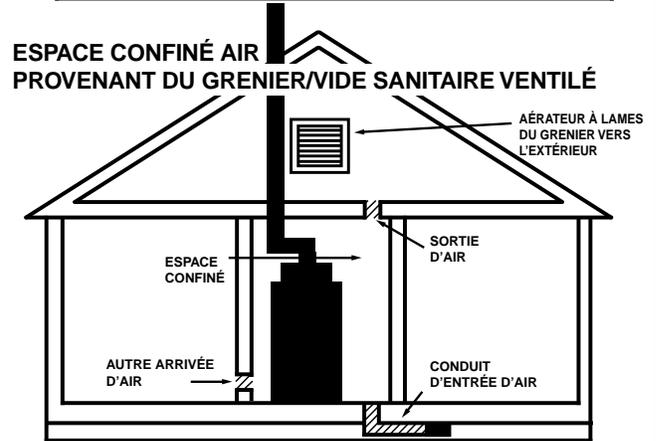
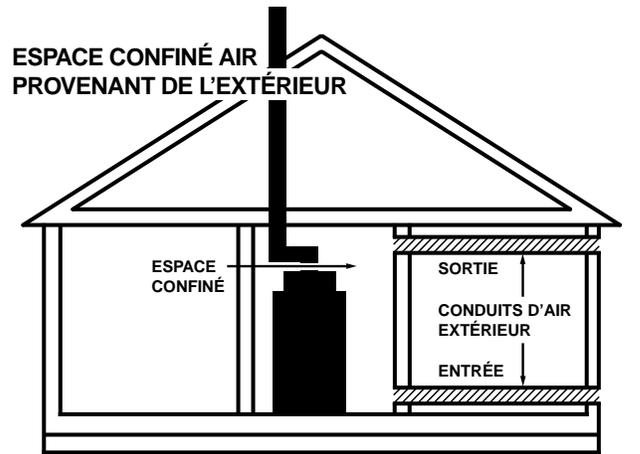
AIR DE L'ESPACE CONFINÉ VENANT DE L'INTÉRIEUR DU BÂTIMENT



Instructions générales pour l'installation des fournaies

Tout l'air provenant de l'extérieur du bâtiment L'espace confiné doit posséder deux ouvertures permanentes, une à 30 cm (12 po) maximum du haut du caisson et une à 30 cm (12 po) maximum du bas du caisson.

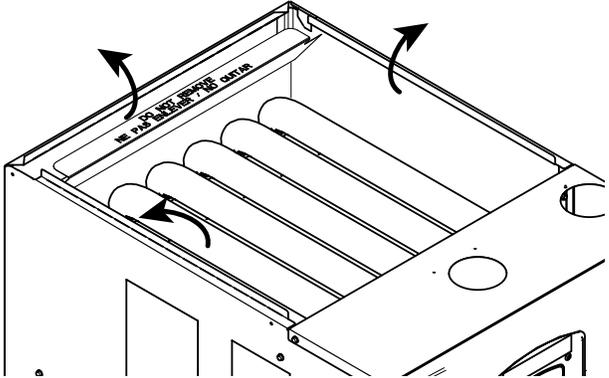
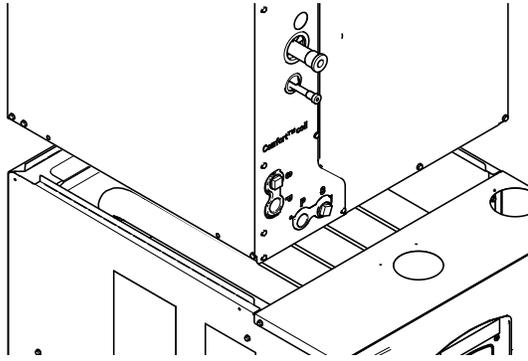
Les ouvertures doivent communiquer directement ou par des conduits avec l'extérieur ou des espaces (vide sanitaire ou grenier) qui communiquent librement avec l'extérieur. Pour les indications de surface libre minimale, se référer au tableau des surfaces libres minimales pour installations en espace confiné, en en cm^2 (po^2).



Raccordements des conduits

<p>Les systèmes de conduits d'air doivent être installés conformément aux normes relatives aux systèmes d'air conditionné, Brochure N° 90 de l'Association nationale de protection incendie. Leur taille doit être conforme au Manuel D de l'ACCA ou aux règles applicables. Vérifier lors des contrôles afin de s'assurer qu'ils conviennent pour l'alimentation électrique.</p> <p>Les fournaies centrales utilisées conjointement avec des refroidisseurs d'air doivent être installées en parallèle ou côté amont des refroidisseurs, afin d'éviter la formation de condensation dans l'élément chauffant, à moins que la fournaie n'ait été homologuée spécialement pour l'installation en aval. Dans un système à flux parallèle, les registres ou autres moyens utilisés pour contrôler le débit d'air doivent être adaptés pour empêcher l'air refroidi d'entrer dans la fournaie et, s'ils sont à commande manuelle, doivent être équipés de dispositifs empêchant le fonctionnement d'une unité ou de l'autre à moins que le registre soit en position maximale de chauffage ou de climatisation.</p> <p>Des raccords souples en matériau non inflammable peuvent être utilisés pour les connexions d'air de reprise et de refoulement, afin de réduire la transmission des vibrations. Même si ces fournaies ont été conçues spécialement pour un fonctionnement silencieux et sans vibrations, les conduits d'air peuvent agir tel un caisson de résonance et, si elles sont mal installées, pourraient amplifier la moindre vibration à des proportions gênantes.</p>	<p>Lorsque la fournaie est située dans un local technique attenant à l'espace habitable, le système devra être conçu avec soin, avec des reprises destinées à réduire au minimum la transmission de bruit par la grille d'air de reprise. Bien que ces systèmes de conditionnement d'air d'hiver soient conçus avec de grandes souffleries fonctionnant à des vitesses modérées, toute soufflerie brassant un grand volume d'air produit un bruit audible, qui peut être gênant quand l'unité est placée près d'un espace d'habitation. Il est souvent recommandé de faire passer les conduits de reprise sous le plancher ou par le grenier. Cette conception permet d'installer la reprise d'air loin de l'espace de vie (c.-à-d. la pièce centrale).</p> <p>Quand une fournaie est installée de façon à ce que les conduits de soufflage transportent l'air qu'elle entraîne dans des endroits situés à l'extérieur du local où elle se trouve, l'air de reprise doit également être acheminé par des conduits reliés de façon étanche à la fournaie et se terminant à l'extérieur du même local.</p> <p>Il est recommandé d'équiper le conduit de sortie d'un panneau d'accès amovible dans le cas des fournaies qui ne sont pas équipées d'un serpentin de refroidissement. L'ouverture doit rester accessible une fois la fournaie installée, et d'une taille telle que l'échangeur de chaleur reste visible à l'aide d'un éclairage pour décider d'autres ouvertures possibles, ou que l'on puisse y faire pénétrer une sonde afin de prélever des échantillons du flux d'air. Le couvercle amovible doit être scellé de manière étanche afin d'éviter les fuites d'air.</p>
<p>Dans les cas où il n'y a pas de système complet de conduits de reprise, la connexion de reprise doit avoir la dimension normale et aller de la fournaie à un emplacement à l'extérieur du local de service, sous-sol, grenier ou vide sanitaire. Ne pas installer la reprise d'air à l'arrière du caisson de la fournaie. Ne pas installer l'air de retour à travers le côté de l'armoire de la fournaie sur les applications horizontales sans suivre les directives du Figure 1, p. 65</p>	
<p>Le monoxyde de carbone, un incendie ou la fumée peuvent provoquer des blessures graves, la mort et/ou des dommages matériels. Différentes sources de monoxyde de carbone sont possibles dans un bâtiment ou un logement, telles que des sècheuses à gaz, des cuisinières à gaz, des chauffe-eaux, des fournaies ou des cheminées. La « U.S. Consumer Product Safety Commission » recommande aux utilisateurs d'appareils fonctionnant au gaz d'installer des détecteurs de monoxyde de carbone ainsi que des détecteurs d'incendie et de fumée conformément aux instructions d'installation du fabricant afin de pouvoir être alertés en cas d'incendie, de fumée ou de niveaux dangereux de monoxyde de carbone. Ces appareils doivent être agréés par les normes <i>UL 2034 concernant les systèmes d'alarme au monoxyde de carbone pour un ou plusieurs postes</i> définies par la compagnie américaine Underwriters Laboratories, Inc., ou par la norme <i>CSA 6.19 concernant les détecteurs de monoxyde de carbone en zone résidentielle</i>, définie par la norme du CSA International.</p>	<p>Remarque: Le fabricant de votre fournaie NE TESTE PAS de détecteur et ne fait aucun commentaire relatif à une marque ou un type quelconque de détecteur.</p>
<p>Remarque: Sceller en respectant les codes locaux</p>	

Tableau 3. Raccordements des conduits d'alimentation

Fournaise à circulation ascendante avec serpentin	
<p>⚠ MISE EN GARDE</p> <p>EXIGENCE RELATIVE AUX SERPENTINS!!</p> <p>Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou provoquer des blessures.</p> <p>Les serpentins 4GXC* et 4MXC* installés sur des chaudières à flux ascendant dans une orientation verticale, horizontale gauche ou horizontale droite sans protection de bac de récupération métallique doivent utiliser un kit MAY*FERCOLKITAA. Les serpentins installés sur les chaudières à flux ascendant doivent être équipés de bacs de récupération conçus pour une utilisation à 205 °C (400 °F) ou posséder une protection de bac de récupération métallique. Les chaudières à flux descendant ne requièrent pas de protection de bac de récupération métallique ou l'utilisation du kit MAY*FERCOLKITAA. Veuillez consulter le guide d'installation pour plus d'informations.</p>	
<p>1. Replier les brides de la fournaise vers le haut.</p>	
<p>1. Placer le serpentin sur le dessus de la fournaise.</p> <p>2. Visser le caisson du serpentin à la bride de la fournaise. Le serpentin dispose de trous de guidage.</p> <p>Remarque: La bride de la fournaise ne dispose plus de trous de guidage.</p> <p>3. Sceller en respectant les codes locaux et les exigences techniques.</p>	

Fournaise à ouverture horizontale sur le côté gauche avec serpentins

⚠ MISE EN GARDE

EXIGENCE RELATIVE AUX SERPENTINS!!

Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou provoquer des blessures.

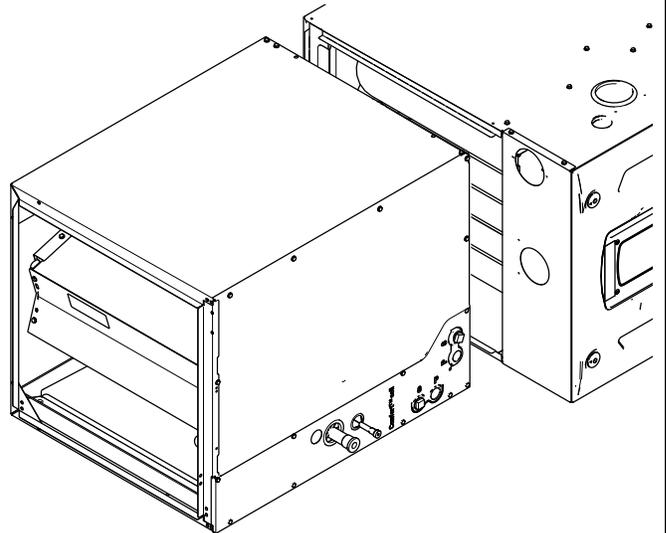
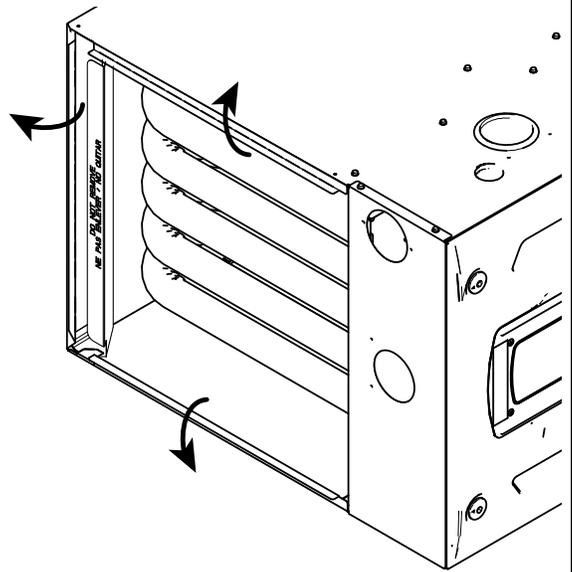
Les serpentins 4GXC* et 4MXC* installés sur des chaudières à flux ascendant dans une orientation verticale, horizontale gauche ou horizontale droite sans protection de bac de récupération métallique doivent utiliser un kit MAY*FERCOLKITAA. Les serpentins installés sur les chaudières à flux ascendant doivent être équipés de bacs de récupération conçus pour une utilisation à 205 °C (400 °F) ou posséder une protection de bac de récupération métallique. Les chaudières à flux descendant ne requièrent pas de protection de bac de récupération métallique ou l'utilisation du kit MAY*FERCOLKITAA. Veuillez consulter le guide d'installation pour plus d'informations.

1. Replier les brides de la fournaise vers le haut.

1. Soutenir la fournaise et le serpentins indépendamment l'un de l'autre.
2. Visser le caisson du serpentins à la bride de la fournaise. Le serpentins dispose de trous de guidage.

Remarque: La bride de la fournaise ne dispose plus de trous de guidage.

3. Sceller en respectant les codes locaux et les exigences techniques.



Fournaise à ouverture horizontale sur le côté droit avec serpentins en « A »

⚠ MISE EN GARDE

EXIGENCE RELATIVE AUX SERPENTINS!!

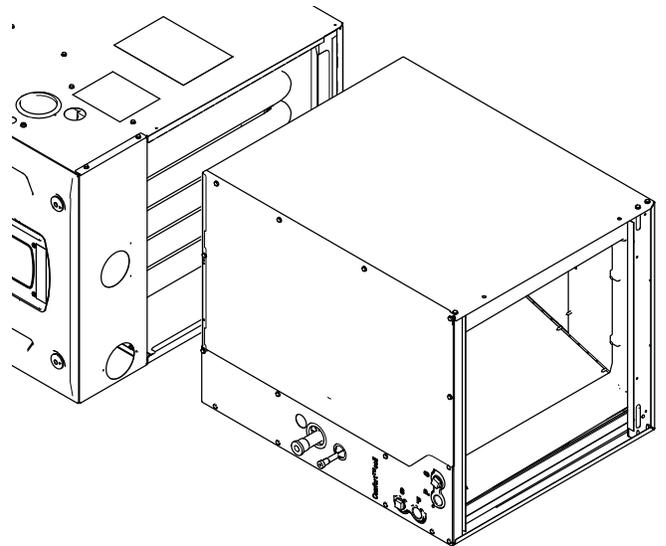
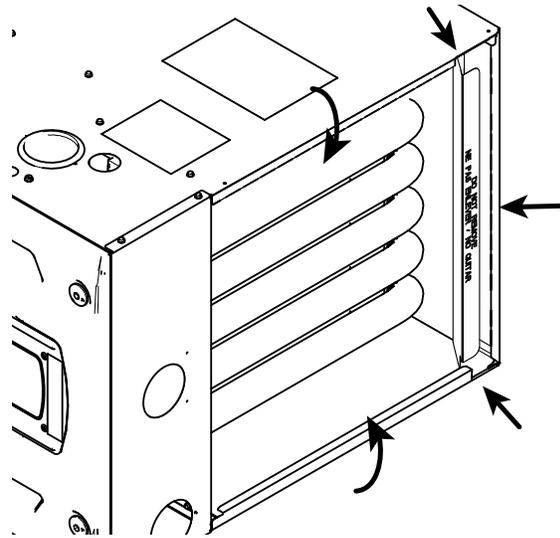
Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou provoquer des blessures.

Les serpentins 4GXC* et 4MXC* installés sur des chaudières à flux ascendant dans une orientation verticale, horizontale gauche ou horizontale droite sans protection de bac de récupération métallique doivent utiliser un kit MAY*FERCOLKITAA. Les serpentins installés sur les chaudières à flux ascendant doivent être équipés de bacs de récupération conçus pour une utilisation à 205 °C (400 °F) ou posséder une protection de bac de récupération métallique. Les chaudières à flux descendant ne requièrent pas de protection de bac de récupération métallique ou l'utilisation du kit MAY*FERCOLKITAA. Veuillez consulter le guide d'installation pour plus d'informations.

1. Découper la bride arrière le long de la perforation.
2. En commençant à l'arrière de la fournaise, découper les brides latérales le long des perforations jusqu'à dépasser l'extrémité de l'écran thermique afin d'éviter tout blocage lors du pliage.
3. Replier les brides latérales de la fournaise vers le bas.
4. Soutenir la fournaise et le serpentins indépendamment l'un de l'autre.

Remarque: Il peut être nécessaire de replier les brides vers le haut pour les serpentins plats ou destinés à un montage à l'horizontale.

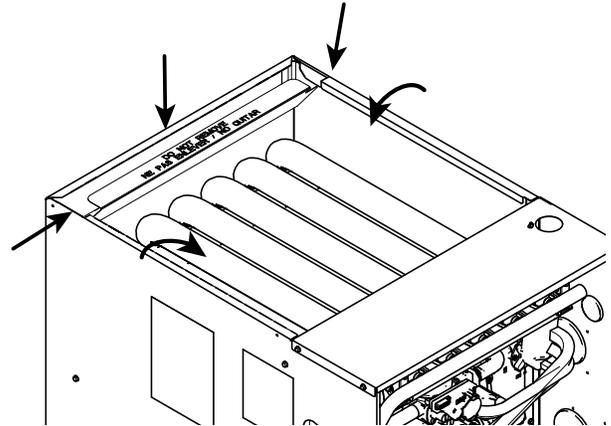
1. Aligner le serpentins avec la partie arrière de la fournaise.
2. Sceller en respectant les codes locaux et les exigences techniques.



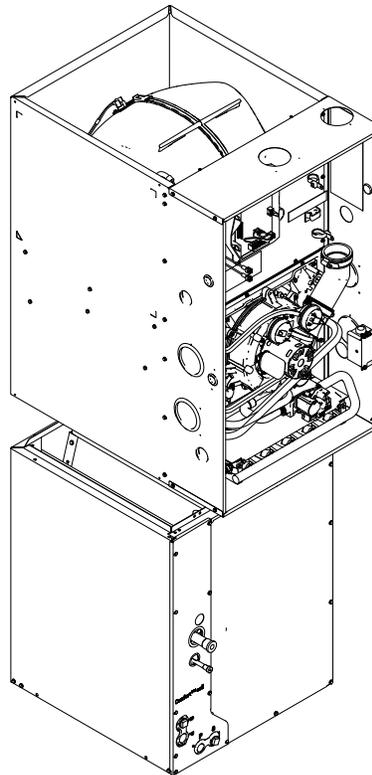
Fournaise à circulation descendante avec serpentins

Remarque: Les serpentins 4GXC* ou 4MXC* installés sur une fournaise à circulation descendante ne requièrent pas une protection de bac de récupération métallique ou l'utilisation du kit MAY*FERCOLKITAA.

1. Découper la bride arrière le long de la perforation.
2. En commençant à l'arrière de la fournaise, découper les brides latérales le long des perforations jusqu'à dépasser l'extrémité de l'écran thermique afin d'éviter tout blocage lors du pliage.
3. Replier les brides latérales de la fournaise vers le bas.
4. Soutenir la fournaise et le serpentins indépendamment l'un de l'autre.



1. Positionner la fournaise sur le dessus du serpentins en prenant soin de l'aligner sur l'arrière de la fournaise.
2. Sceller en respectant les codes locaux et les exigences techniques.



Instructions générales pour l'installation des fournaies

Fournaise à évacuation horizontale sur la droite et à circulation descendante — Sans serpentin

Important : Un bac BAYBASE est requis lors de l'installation de la fournaise sur un plancher combustible.

1. Replier les brides de la fournaise vers le haut.
2. Fixer les conduits.
3. Sceller en respectant les codes locaux et les exigences techniques.

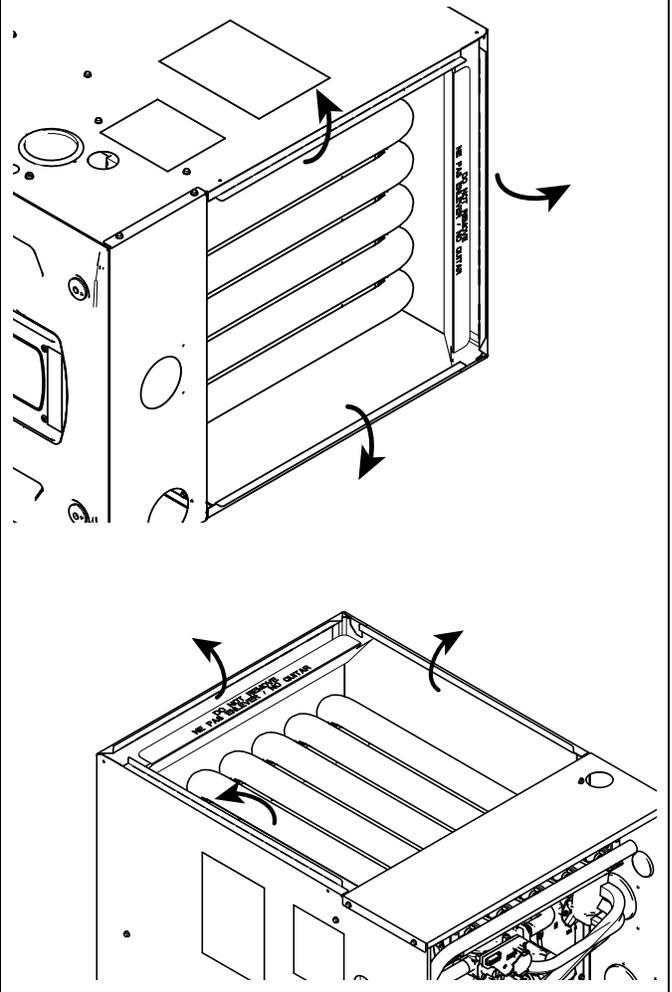
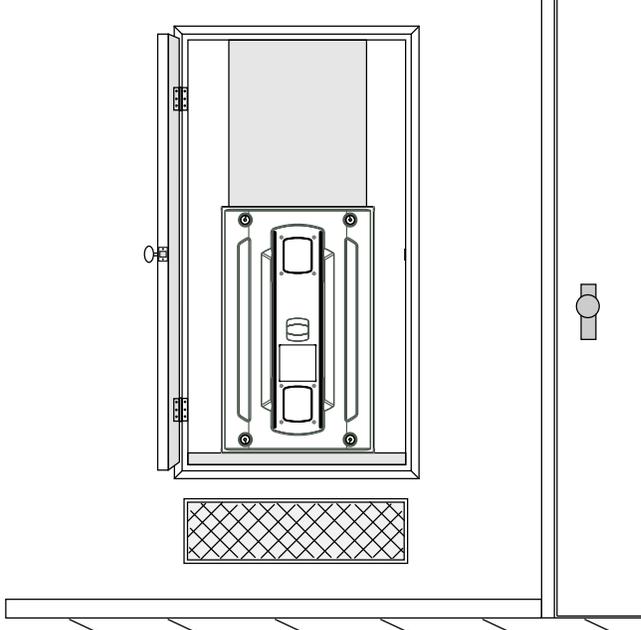


Tableau 4. Raccordements des conduits de reprise

<p>Recommandations générales concernant les conduits de reprise</p> <ul style="list-style-type: none">• Les conduits de reprise ne doivent pas être installés sur les fournaies de la Série S.• Les reprises latérales ne doivent pas être installées sur les fournaies à circulation descendante ou horizontale de la Série S.• Les conduits doivent être munis de brides d'assemblage.• Visser les brides d'assemblage au caisson de la fournaie.• Toujours sceller en respectant les codes locaux et les exigences techniques.• Fournaie, serpentin et conduits doivent être soutenus séparément.• Les applications sur plafond fini doivent toutes disposer d'un bac de récupération externe pour éviter les dommages matériels.	
<p>Fournaie à circulation ascendante avec reprise par le dessous installée dans un placard et filtre indépendant</p> <ol style="list-style-type: none">1. Retirer la plaque inférieure.2. Placer la fournaie sur la base à l'intérieur du placard.3. Installer le filtre indépendant.4. Sceller en respectant les codes locaux et les exigences techniques.	

Instructions générales pour l'installation des fournaises

Tableau 4. Raccordements des conduits de reprise (suite)

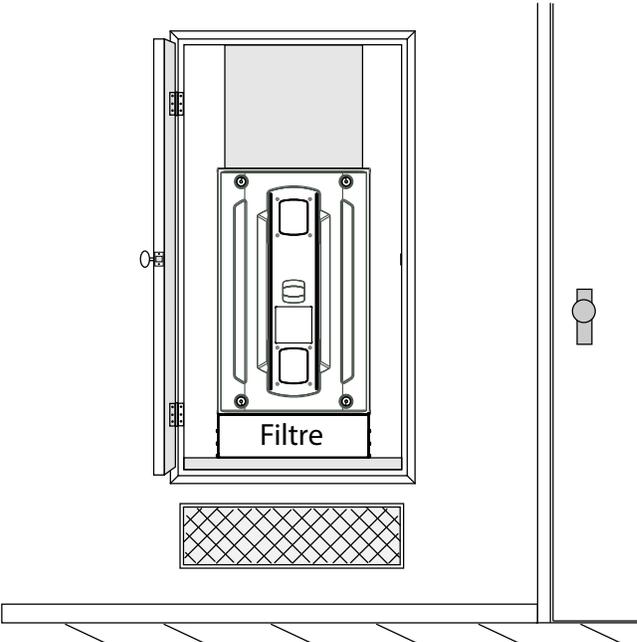
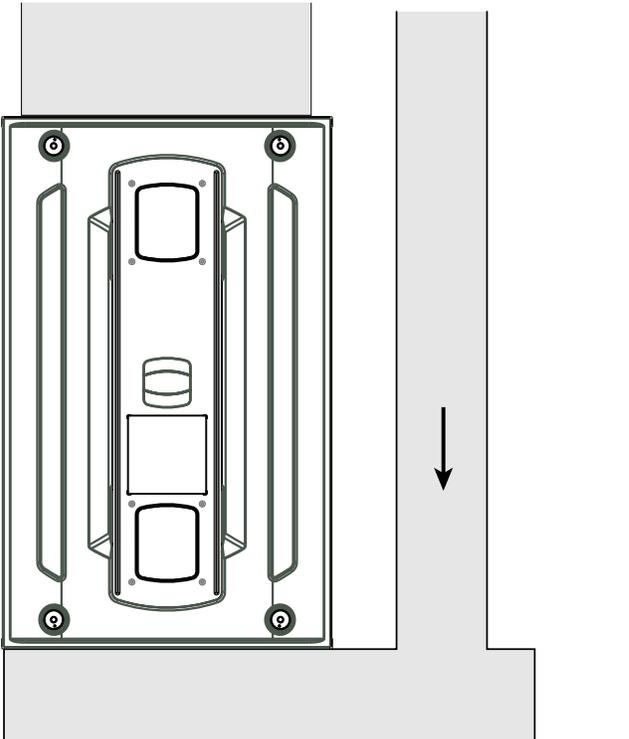
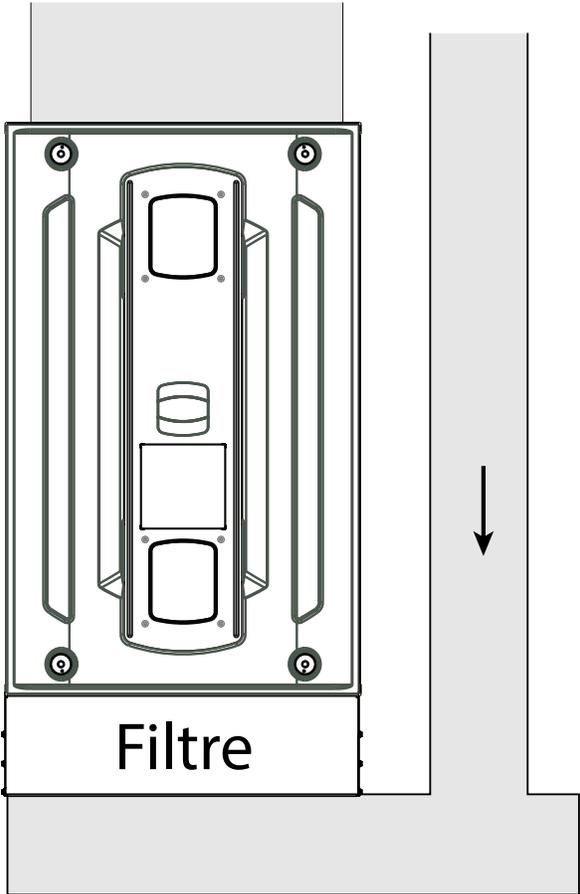
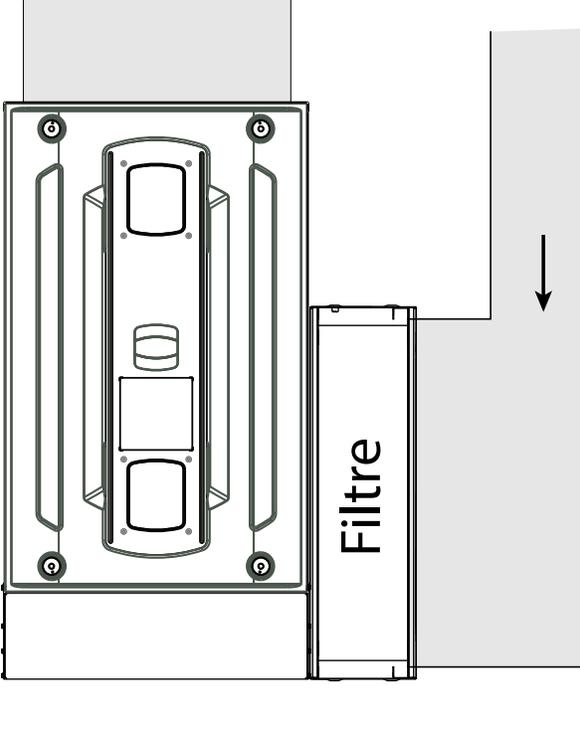
<p>Fournaise à circulation ascendante installée dans un placard, avec reprise par le dessous et boîtier de filtre</p> <ol style="list-style-type: none">1. Retirer la plaque inférieure.2. Placer la fournaise sur le boîtier de filtre à l'intérieur du placard.3. L'installation doit disposer d'une grille d'aération.4. Sceller en respectant les codes locaux et les exigences techniques.	 <p>The diagram shows a furnace unit mounted inside a cabinet. Below the furnace is a rectangular box labeled 'Filtre'. A ventilation grille is shown on the floor in front of the cabinet. The furnace has four screws at its corners for mounting.</p>
<p>Fournaise à circulation ascendante dotée d'une reprise par le dessous montée sur socle avec conduits</p> <ol style="list-style-type: none">1. Retirer la plaque inférieure.2. Placer la fournaise sur le socle avec conduits. Le socle avec conduits est alimenté par un conduit d'air séparé.3. Installer le filtre dans un endroit éloigné.4. Sceller en respectant les codes locaux et les exigences techniques.	 <p>The diagram shows a furnace unit mounted on a base. A separate air duct is shown to the right of the furnace, with a downward-pointing arrow indicating the direction of airflow. The furnace has four screws at its corners for mounting.</p>

Tableau 4. Raccordements des conduits de reprise (suite)

<p>Fournaise à circulation ascendante dotée d'une reprise par le dessous montée sur socle avec conduits et d'un boîtier de filtre</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Retirer la plaque inférieure. 2. Placer la fournaise sur le boîtier de filtre. Le socle avec conduits est alimenté par un conduit d'air séparé. 3. Sceller en respectant les codes locaux et les exigences techniques. 	
<p>Fournaise à circulation ascendante dotée de reprises par le fond et latérale montée sur socle avec conduits et reprise latérale et boîtier de filtre</p> <p>Important : S'assurer que les trous de câblage du condensat et du thermostat sont bien scellés du côté du caisson où se trouve la reprise latérale. Il est possible qu'il faille intervertir les obturateurs et les rondelles d'étanchéité avec ceux qui se trouvent de l'autre côté du caisson de la fournaise.</p> <p>Important : S'assurer de ne pas découper le caisson dans la zone « Ne pas découper ».</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Retirer la plaque inférieure. 2. Faire les raccordements de conduits et mettre la fournaise en place. <p>Remarque: Utiliser la trousse BAYLIFT en option pour soulever la fournaise. Suivre les instructions indiquées dans la trousse.</p> <p>Remarque: Le socle de la fournaise doit mesurer au moins 15,2 cm (6 po) de haut.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Aligner le caisson de filtration avec l'arrière et le bas du caisson de la fournaise et bien assembler les deux éléments en vissant. 4. Marquer les deux zones à découper pour le passage de l'air de reprise. 5. Découper les deux sections du caisson et de la trousse BAYLIFT à retirer. 6. Fixer les conduits au boîtier de filtre. 7. Le socle avec conduits est alimenté par un conduit d'air séparé. 8. Sceller en respectant les codes locaux et les exigences techniques. 	

Instructions générales pour l'installation des fournaies

Tableau 4. Raccordements des conduits de reprise (suite)

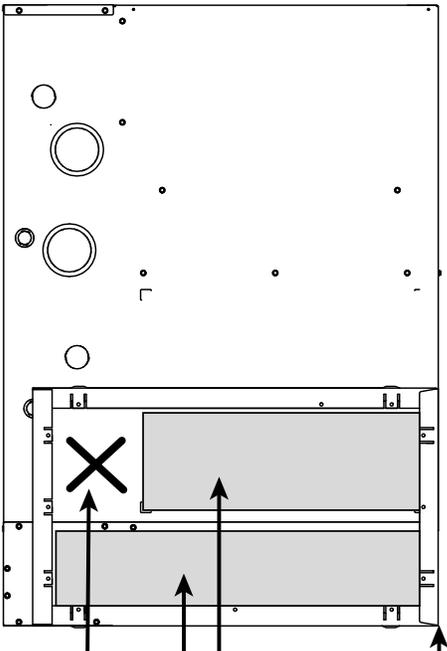
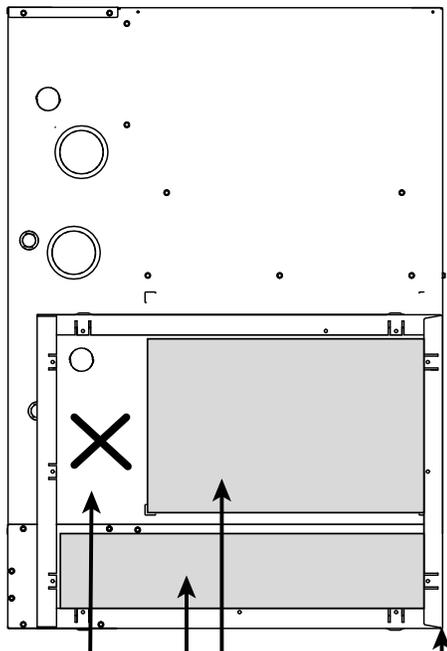
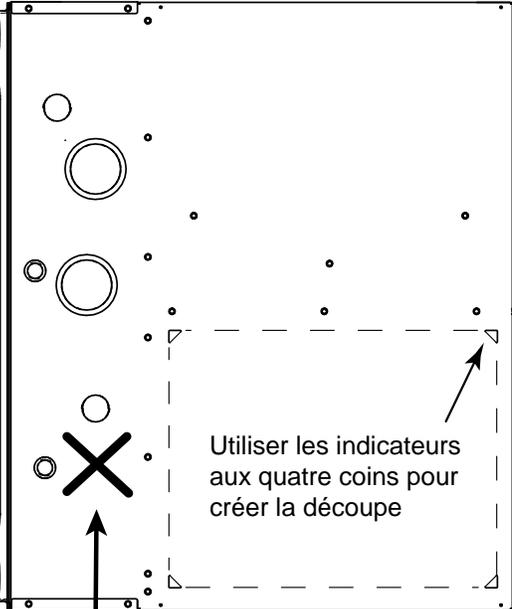
<p style="text-align: center;">Caisson de filtre 44,45 cm (17,5 po) avec trousse BAYLIFT</p>  <p style="text-align: center;">Zone « Ne pas découper » Éléments découpés Affleurant l'arrière du caisson de la fournaise</p>	<p style="text-align: center;">Caisson de filtre 53,34 cm (21 po) avec trousse BAYLIFT</p>  <p style="text-align: center;">Zone « Ne pas découper » Éléments découpés Affleurant l'arrière du caisson de la fournaise</p>
<p>Fournaise à circulation ascendante avec reprise latérale</p> <p>Important : S'assurer que les trous de câblage du condensat et du thermostat sont bien scellés du côté du caisson où se trouve la reprise latérale. Il est possible qu'il faille intervenir les obturateurs et les rondelles d'étanchéité avec ceux qui se trouvent de l'autre côté du caisson de la fournaise.</p> <p>Important : S'assurer de ne pas découper le caisson dans la zone « Ne pas découper ».</p> <p>Remarque: Reprise d'air sur le côté droit avec condensat sur la gauche <u>ou</u> reprise d'air sur le côté gauche avec condensat sur la droite : pas besoin de conduit de transition.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. À l'aide de guides, retirer la zone découpée pour la reprise latérale. 2. Faire les raccordements de conduits et mettre la fournaise en place. Utiliser des vis pour fixer les conduits au caisson de la fournaise. <p>Remarque: Si un boîtier de filtre est utilisé, relier le boîtier de filtre au caisson de la fournaise grâce à un conduit de transition.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Sceller le panneau inférieur en respectant les codes locaux et les exigences techniques. 4. Sceller tous les autres panneaux en respectant les codes locaux et les exigences techniques. 	 <p style="text-align: center;">Utiliser les indicateurs aux quatre coins pour créer la découpe</p> <p style="text-align: center;">Zone « Ne pas découper »</p>

Tableau 4. Raccordements des conduits de reprise (suite)

Fornaise à circulation ascendante avec deux reprises latérales

Important : Passer un conduit de transition sur un côté pour faire sortir le câblage du condensat et du thermostat du caisson de la fournaise.

Important : Si un conduit de transition ne peut pas être mis en place, percer un orifice sur le fond du caisson pour faire passer le câble du condensat. Il faut également percer un orifice sur le côté du caisson pour faire passer le câble du thermostat.

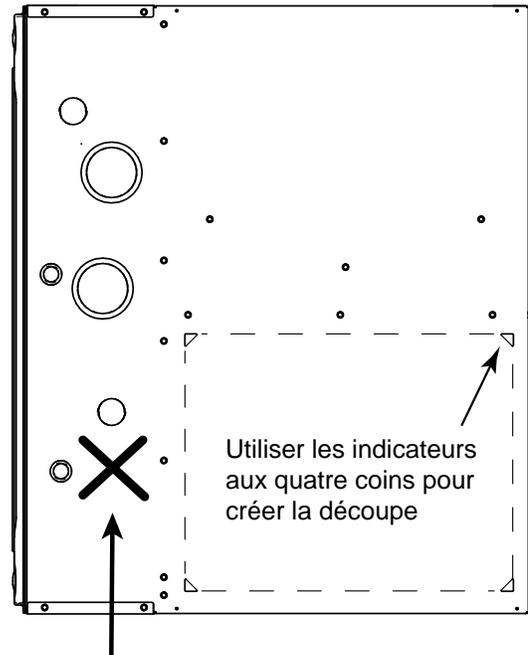
Important : S'assurer de ne pas découper le caisson dans la zone « Ne pas découper ».

Remarque : Si un conduit de transition est utilisé, le câblage du condensat et du thermostat doit déboucher du même côté du caisson que le conduit de transition.

1. À l'aide de guides, retirer les deux zones découpées pour les reprises latérales.
2. Faire les raccordements de conduits et mettre la fournaise en place. Utiliser des vis pour fixer les conduits au caisson de la fournaise.

Remarque : Si un boîtier de filtre est utilisé, relier le boîtier de filtre au caisson de la fournaise grâce à un conduit de transition. Si aucun conduit de transition n'est utilisé, un condensat peut s'échapper par le fond de la fournaise.

3. Sceller le panneau inférieur en respectant les codes locaux et les exigences techniques.
4. Sceller tous les autres panneaux en respectant les codes locaux et les exigences techniques.



Zone « Ne pas découper »

Fornaise à circulation descendante avec reprise d'air par le dessus

1. Retirer la plaque supérieure.
2. Fixer le conduit sur le haut de la fournaise.
3. Installer le filtre indépendant.
4. Sceller en respectant les codes locaux et les exigences techniques.

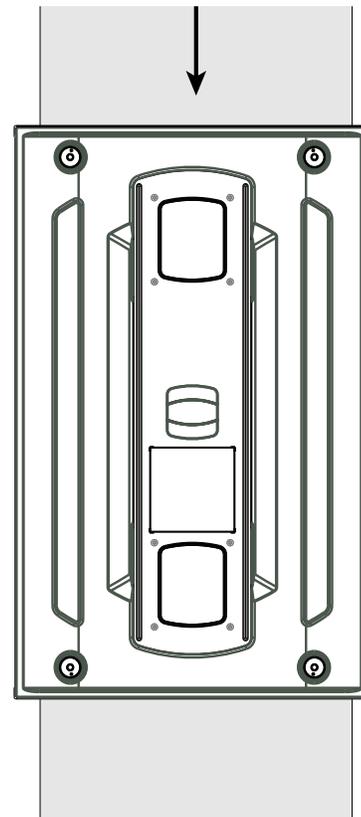


Tableau 4. Raccordements des conduits de reprise (suite)

Fournaise à circulation descendante avec reprise par le dessus et plénum

1. Retirer la plaque supérieure.
2. Fixer la gaine en plénum sur le haut de la fournaise.
3. Installer le filtre indépendant.
4. Sceller en respectant les codes locaux et les exigences techniques.

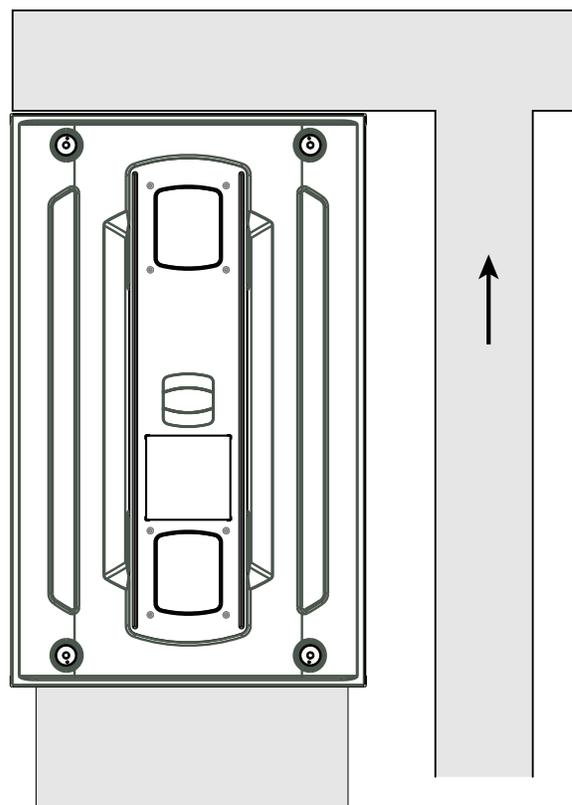
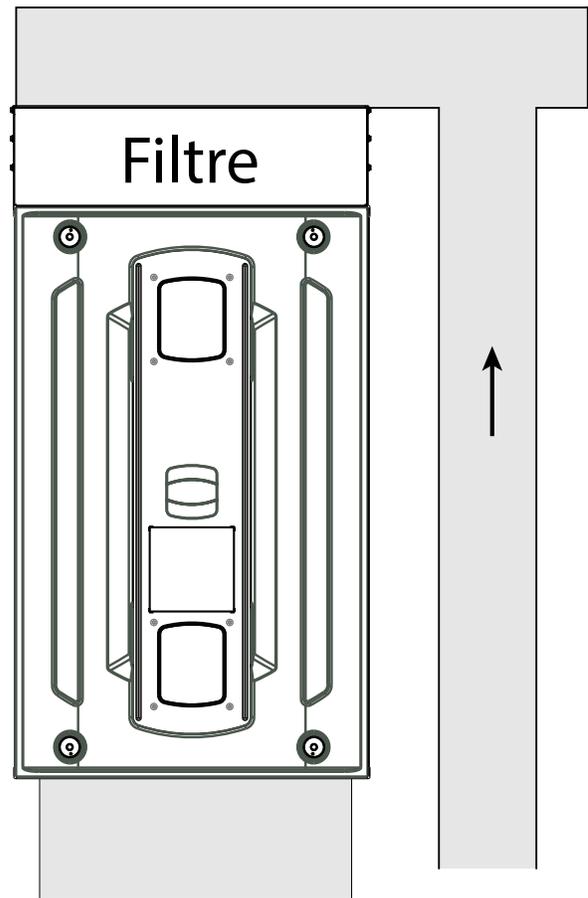


Tableau 4. Raccordements des conduits de reprise (suite)

Fournaise à circulation descendante avec reprise par le dessus et plénum avec boîtier de filtre

1. Retirer la plaque supérieure.
2. Fixer le boîtier de filtre sur le haut de la fournaise.
3. Fixer les conduits.
4. Sceller en respectant les codes locaux et les exigences techniques.



Filtres à air de reprise

Filtres à air de reprise

INSTALLATIONS TYPES DE FILTRE À AIR DE REPRISE (CIRCULATION ASCENDANTE)

Les filtres ne sont pas fournis de manière standard pour les fournaises à circulation ascendante. Les dimensions du filtre dépendent du type de filtre et des exigences autorisées en matière de débit d'air. Les filtres doivent être installés à l'extérieur de l'unité.

Important : Il est recommandé d'assurer que le passage des conduits de reprise d'air est à la même taille que l'ouverture. Un conduit de reprise d'air ou un cadre de filtre peuvent dépasser d'une ouverture, mais les obturateurs en plastiques DOIVENT être installés sur les ouvertures couvertes par un conduit ou un cadre de filtre.

Filtres à air de reprise à circulation ascendante

Largeur de la fournaise	Filtre Qté. et dimensions
43,2 cm (17,5 po)	1 — 40,64 cm x 63,5 cm x 2,54 cm (16 po x 25 po x 1 po)
53,3 cm (21 po)	1 — 50,8 cm x 63,5 cm x 2,54 cm (20 po x 25 po x 1 po)
62,2 cm (24,5 po)	1 — 60,96 cm x 63,5 cm x 2,54 cm (24 po x 25 po x 1 po)

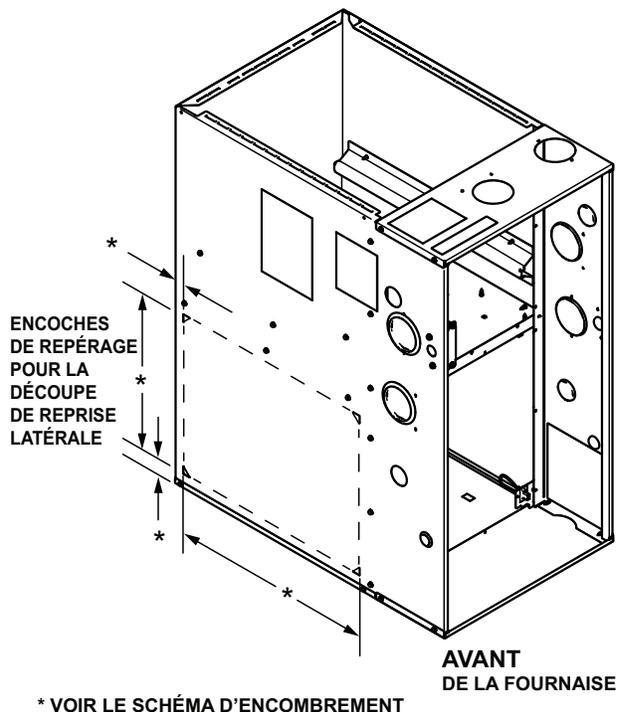
Remarque: Pour les modèles avec flux d'air à circulation ascendante sur lesquels les exigences en débit d'air dépassent 45,31 m³/min (1 600 pi³/min) - Les fournaises nécessitent des ouvertures d'air de reprise et des filtres sur : (1) les deux côtés; (2) un côté et en dessous; ou (3) en dessous uniquement.

Préparation à l'installation d'un filtre à air de reprise par le fond et latérale à circulation ascendante

Tous les systèmes de conduits d'air de reprise à installer doivent être accompagnés de filtres à air de reprise.

- Déterminer la position appropriée pour installer correctement la fournaise et la brancher à la conduite d'arrivée et de reprise existante.
- Pour les installations de reprise d'air latérale à circulation ascendante, retirer l'isolant autour de l'ouverture dans le compartiment de la soufflerie
- Les panneaux latéraux de la fournaise à circulation ascendante comprennent des encoches utilisées comme guides pour découper une ouverture d'air de reprise. Se reporter au schéma d'encombrement et à la figure de fournaise à circulation ascendante pour les dimensions des raccords de conduit des différentes fournaises.
- Si une bride de 1,91 cm (0,75 po) est utilisée pour fixer le conduit d'arrivée d'air, ajouter cette mesure à la zone à découper indiquée par les pointillés. Découper les angles en diagonale et plier vers l'extérieur pour former des brides.
- Si les brides ne sont pas nécessaires et qu'un cadre de filtre est installé, découper entre les encoches de repérage comme indiqué dans le schéma.
- Le panneau inférieur de la fournaise à circulation ascendante doit être déposé pour l'air de reprise arrière.

FOURNAISES À CIRCULATION ASCENDANTE SEULEMENT



1. Fournaises à circulation ascendante :

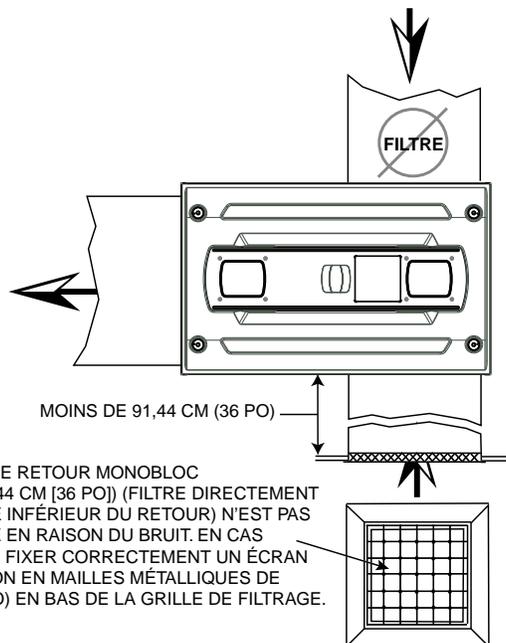
Lorsque la fournaise à circulation ascendante est installée dans une application à évacuation horizontale sur la gauche ou sur la droite et qu'un conduit de reprise d'air est fixé sur le dessus, ne pas installer de filtre dans la conduite de reprise d'air directement au-dessus de la fournaise. Installer le filtre dans un endroit éloigné.

Lorsqu'une fournaise à circulation ascendante est installée dans une application horizontale sur la gauche ou sur la droite et qu'un conduit de reprise couplé (d'une longueur inférieure à 91,4 cm ou 36 po) est fixé au fond de la fournaise, comme illustré ci-dessus, fixer solidement un treillis métallique de protection de 1,3 cm (0,5 po) sur la face intérieure inférieure de la grille du filtre afin **d'éviter les blessures induites par les pièces mobiles au niveau de l'ouverture pour la reprise pendant le remplacement du filtre.**

Un conduit de retour monobloc (moins de 91,4 cm ou 36 po) (filtre directement sous le côté inférieur du retour) n'est pas recommandé en raison du bruit.

2. Raccorder le conduit à la fournaise. Voir le schéma d'encombrement pour les dimensions et l'emplacement des conduits de reprise et d'alimentation.
Des raccords de conduits flexibles sont recommandés pour connecter les conduits d'alimentation et d'air de reprise à la fournaise.
Si seule la partie avant de la fournaise est accessible, il est recommandé de retirer le plénum de distribution et le plénum d'air de reprise.
3. Lors du remplacement d'une fournaise, les anciens conduits doivent être nettoyés. Des chiffons légers doivent être placés sur les registres et le ventilateur de la fournaise mis en marche pendant 10 minutes. Ne pas oublier de retirer les chiffons avant de démarrer la fournaise.
4. **L'installation horizontale de la fournaise à circulation ascendante nécessite une section de filtre externe. Des trousseaux de filtres sont disponibles pour les installations horizontales.**

Figure 1. Fournaise à circulation ascendante horizontale avec reprise latérale



FILTRES À AIR DE REPRISE POUR LA FOURNAISE À CIRCULATION ASCENDANTE EN CONFIGURATION HORIZONTALE

Quand la fournaise à circulation ascendante est installée dans une configuration horizontale, les filtres à air de reprise doivent être mis en place à l'extérieur du caisson de la fournaise. Des grilles de filtre distantes peuvent être utilisées pour la commodité de l'utilisateur ou des filtres peuvent être installés sur les conduits en amont de la fournaise.

INSTALLATIONS TYPES DE FILTRE À AIR DE REPRISE SUR FOURNAISE À CIRCULATION DESCENDANTE

Les filtres ne sont pas fournis de manière standard pour ces fournaises à circulation descendante. Les dimensions du filtre dépendent du type de filtre et des exigences autorisées en matière de débit d'air. Les filtres doivent être installés à l'extérieur de l'unité.

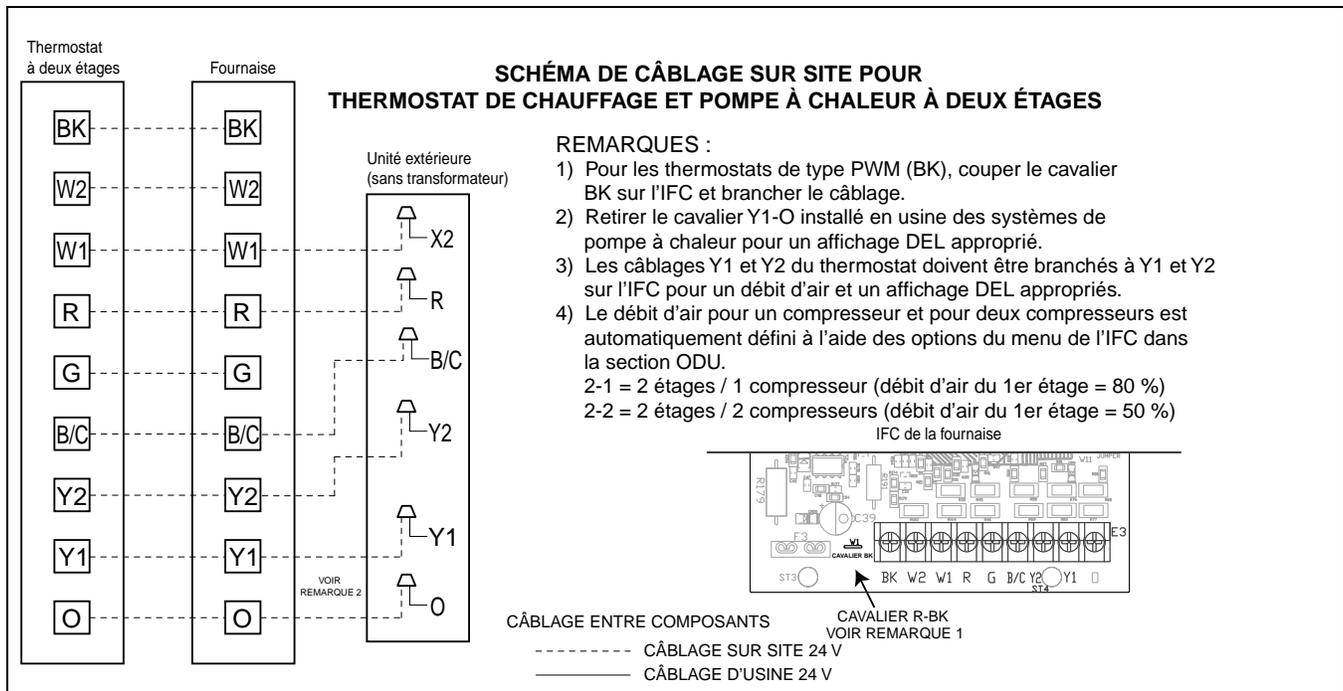
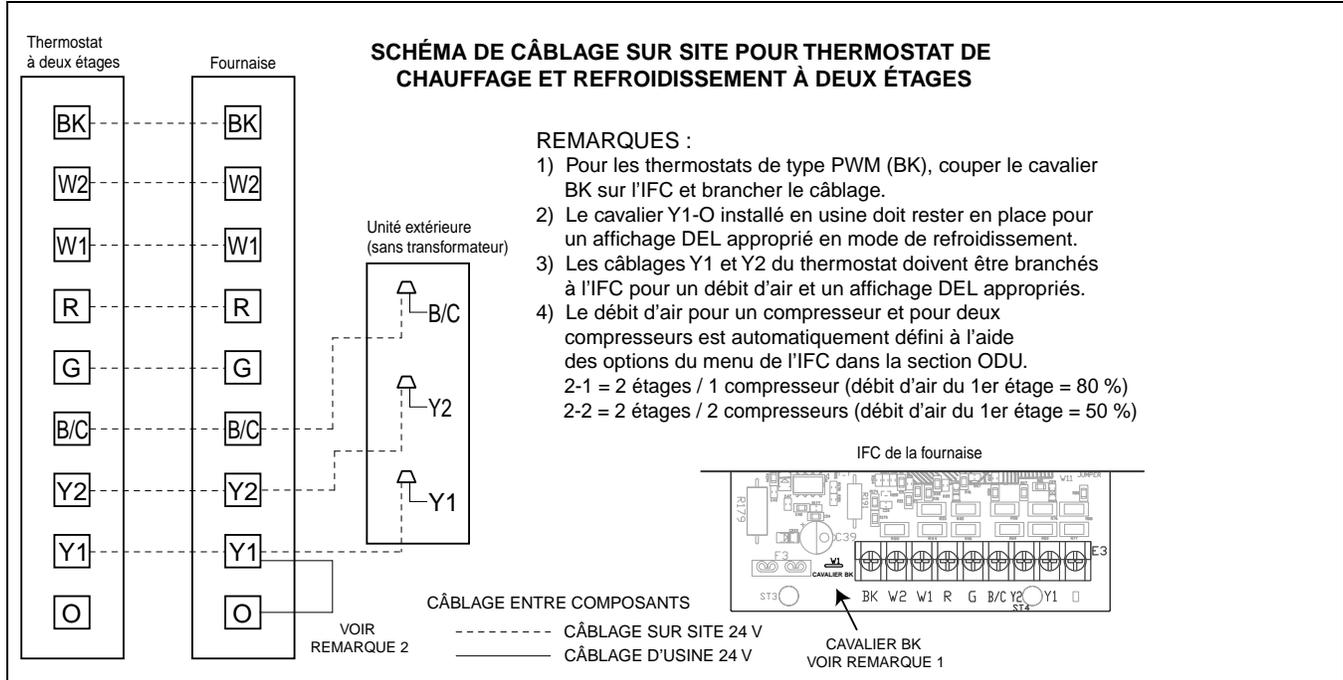
Filtres à air de reprise à circulation descendante

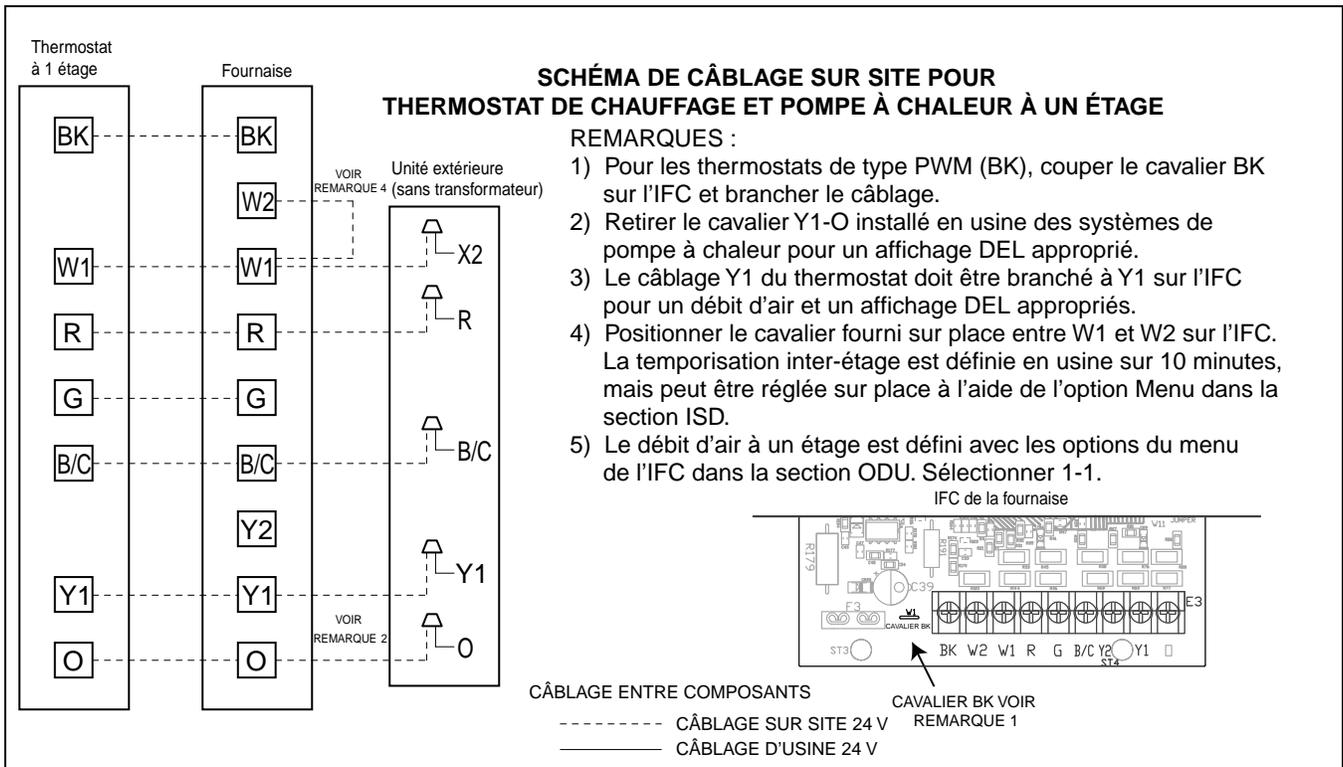
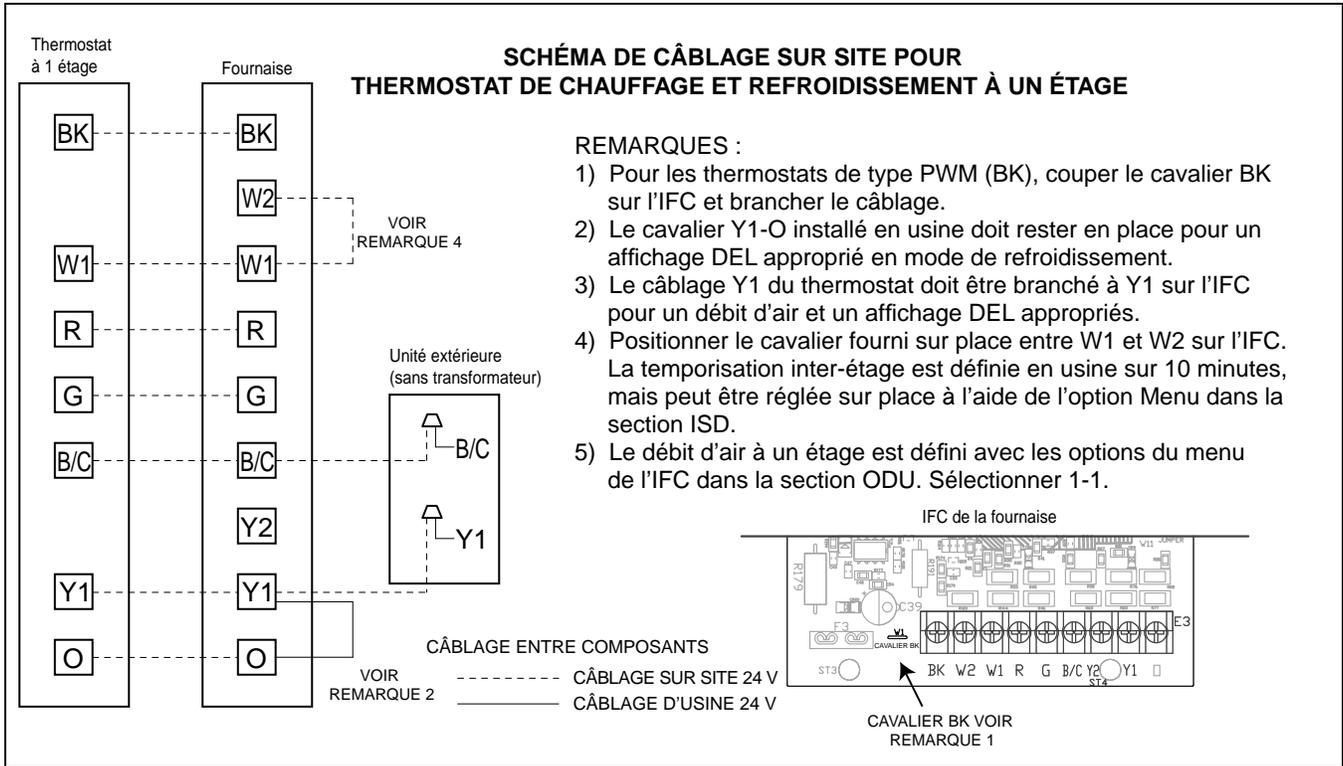
Largeur de la fournaise	Filtre Qté. et dimensions
43,2 cm (17,5 po)	2 — 35,56 cm x 50,8 cm x 2,54 cm (14 po x 20 po x 1 po)
53,3 cm (21 po)	2 — 40,64 cm x 50,8 cm x 2,54 cm (16 po x 20 po x 1 po)
62,2 cm (24,5 po)	2 — 40,64 cm x 50,8 cm x 2,54 cm (16 po x 20 po x 1 po)

Connexions électriques

Effectuer le câblage vers l'unité comme indiqué sur le schéma électrique ci-joint. Comme avec tous les appareils au gaz utilisant une alimentation électrique, cette fournaise doit être raccordée en permanence à un circuit électrique direct. Il est recommandé de brancher la fournaise sur un circuit électrique distinct avec un « dispositif de protection des circuits ». La fournaise doit être reliée à la terre conformément à la réglementation locale ou, en l'absence de réglementations locales, conformément au « National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 » ou au code national de l'électricité CSA C22.1, si une source d'électricité extérieure est utilisée. **La commande intégrée de la fournaise est sensible à la polarité.** Le fil de phase de l'alimentation du 120 V doit être connecté au conducteur noir comme indiqué sur le schéma de câblage. Se reporter à la FICHE TECHNIQUE et au schéma de câblage de l'unité joint au schéma de la fournaise attaché à la fournaise.

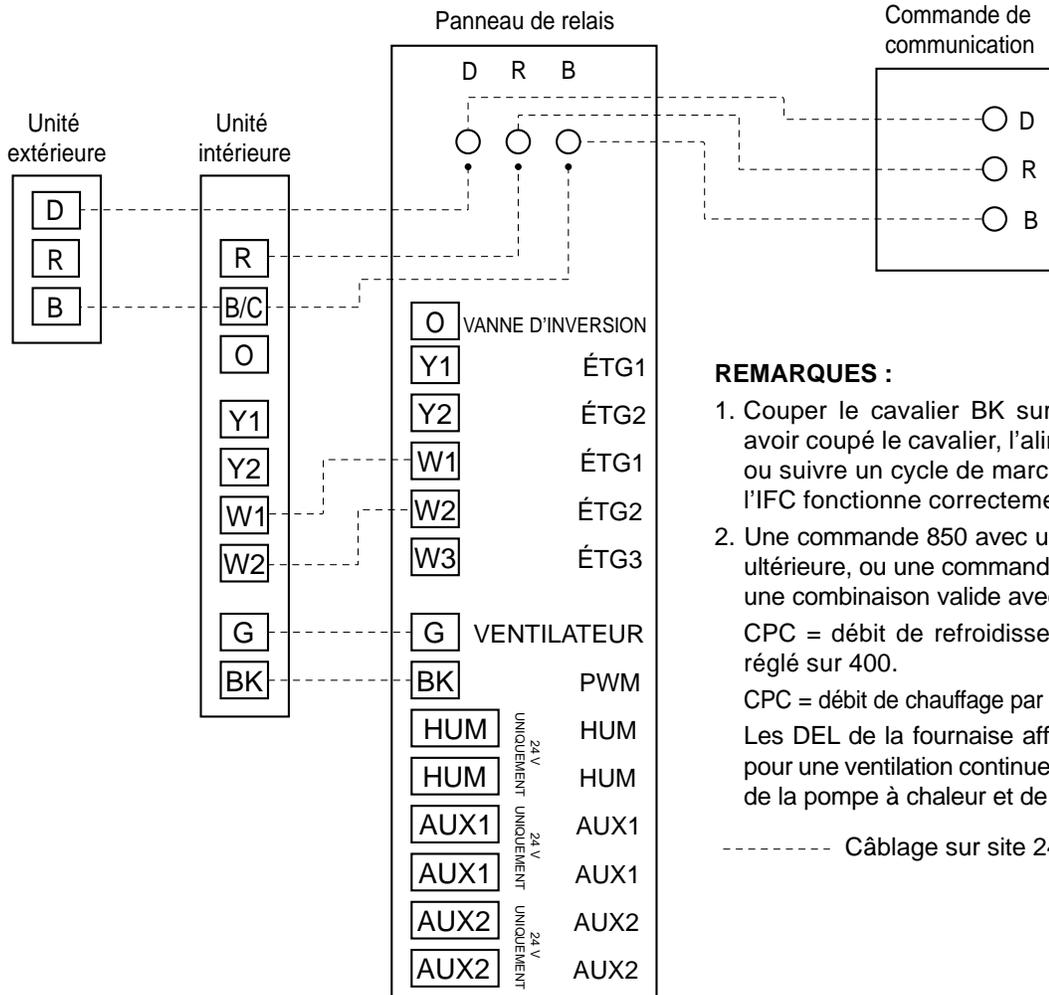
Câblage sur le terrain





Instructions générales pour l'installation des fournaises

BRANCHEMENT DES COMMANDES AVEC UNE FOURNAISE S9V2 NON COMMUNICANTE ET COMMUNICANTE PAR RAPPORT À REFRIGÉRISSSEMENT/POMPE À CHALEUR



REMARQUES :

1. Couper le cavalier BK sur l'appareil interne. Après avoir coupé le cavalier, l'alimentation doit être éteinte ou suivre un cycle de marche-arrêt-marche pour que l'IFC fonctionne correctement
2. Une commande 850 avec une version logicielle 3.0 ou ultérieure, ou une commande 1050, est requise; et non une combinaison valide avec une commande 950
CPC = débit de refroidissement par tonne. Doit être réglé sur 400.
CPC = débit de chauffage par tonne. Doit être réglé sur 400.
Les DEL de la fournaise affichent la mention « CoF » pour une ventilation continue pendant le fonctionnement de la pompe à chaleur et de refroidissement.

----- Câblage sur site 24 V

Instructions sur l'évacuation des condensats

Les sections suivantes donnent des instructions générales pour l'installation des évacuations du condensat de la fournaise à gaz. Le repositionnement

du purgeur de condensat est traité dans la section sur les options d'évacuation d'air.

Instructions sur l'évacuation des condensats

<p>Des découpes avec des bouchons et des rondelles sont prévues sur les côtés gauche et droit des caissons des fournaies pour le raccordement de vidange <i>DANS LES APPLICATIONS VERTICALES</i>. Le branchement de la vidange s'effectue généralement du côté gauche. Dans cette application, le tuyau devra être raccourci pour éviter les pincements.</p> <p>La circulation ascendante (application verticale) présente également des dispositions pour les raccordements de la vidange du côté droit. Échanger la rondelle et les bouchons du côté gauche et du côté droit. Couper l'excès de tube pour éviter qu'il se plie. Il est toujours recommandé d'installer un bac de récupération auxiliaire sous un serpentín d'évaporateur monté horizontalement ou une fournaie à gaz à 90 %. Relier la conduite de purge auxiliaire à une conduite de purge distincte (aucun siphon d'évacuation n'est requis sur cette conduite).</p> <p>Les applications horizontales nécessitent le repositionnement de la cartouche filtrante à condensat. De plus, il peut être nécessaire de déplacer le tube de vidange raccordé au caisson du dispositif de tirage; pour cela, retirer le bouchon et rebrancher le tube sur le raccord inférieur dans le caisson de ce dispositif.</p> <p>Les raccordements doivent être effectués vers une VIDANGE OUVERTE/VENTILÉE.</p> <p>Remarque: Toute la tuyauterie de vidange de condensat fournie avec la fournaie est prévue pour un branchement interne uniquement et ne doit pas être raccordée à l'extérieur de la fournaie. Toute la tuyauterie externe doit utiliser des tubes et raccords en PVC de 1,27 cm (0,5 po) minimum pour tous les branchements de vidange (les raccords, tubes et colles à solvant pour PVC ne sont pas fournis avec la fournaie, il faut se les procurer sur place). Un raccord de 1,91 cm (0,75 po) est fourni pour un raccordement aux systèmes qui utilisent une tuyauterie de 1,91 cm (0,75 po) avec un serpentín pour climatiseur.</p> <p>Remarque: L'utilisation d'une pompe de condensat anticorrosion est obligatoire si un système de purge spécifique requiert une pompe.</p>	<div style="background-color: black; color: white; padding: 5px; text-align: center;">⚠ MISE EN GARDE</div> <p>Endommagement par l'eau/ dommages matériels!</p> <p>Il est recommandé d'installer un bac de récupération sous la fournaie afin d'éviter les dommages matériels ou les blessures éventuelles dus à une fuite de condensat.</p>
<p>Important : Le système de vidange du condensat doit être installé de sorte d'éviter le gel du conduit de vidange du condensat l'hiver. Le condensat gelé obstrue les tuyaux, conduisant à l'arrêt de la fournaie. Si la conduite de vidange ne peut pas être installée dans un espace conditionné et/ou si la température ambiante doit tomber au-dessous de zéro, il faut appliquer un ruban thermique selon les besoins pour éviter le gel (conformément aux instructions du fabricant). Le ruban thermique doit être d'une valeur de 5 ou 6 W pour 30 cm (1 pi) à 120 volts. Le ruban thermique doit être contrôlé par autorégulation (de préférence) ou à l'aide d'un thermostat.</p> <p>Les sources typiques de rubans thermiques UL sont W.W. Granger, Inc. (série Wintergard Plus™), McMaster Carr Supply Co. (série 3554) ou votre fournisseur d'équipement.</p> <p>La conduite de vidange des condensats peut être nettoyée ou inspectée en retirant le tube de vidange au niveau du collecteur.</p>	
<p>La conduite de vidange du condensat de la fournaie et de l'évaporateur peut être raccordée à un collecteur. Une colonne de ventilation de vidange primaire doit être installée et déboucher au-dessous de la sortie du branchement de la vidange de l'échangeur de chaleur secondaire pour éviter que l'eau n'endommage les commandes de la fournaie dans le cas où la sortie de vidange primaire se boucherait.</p> <p>Lorsque la fournaie est installée au-dessus d'un plafond fini, la colonne de ventilation de vidange primaire doit être installée de manière à ce que le trop-plein de la colonne de ventilation débouche dans un bac de récupération auxiliaire afin de ne pas endommager le plafond fini au-dessous.</p>	

Applications verticales

APPLICATIONS VERTICALES

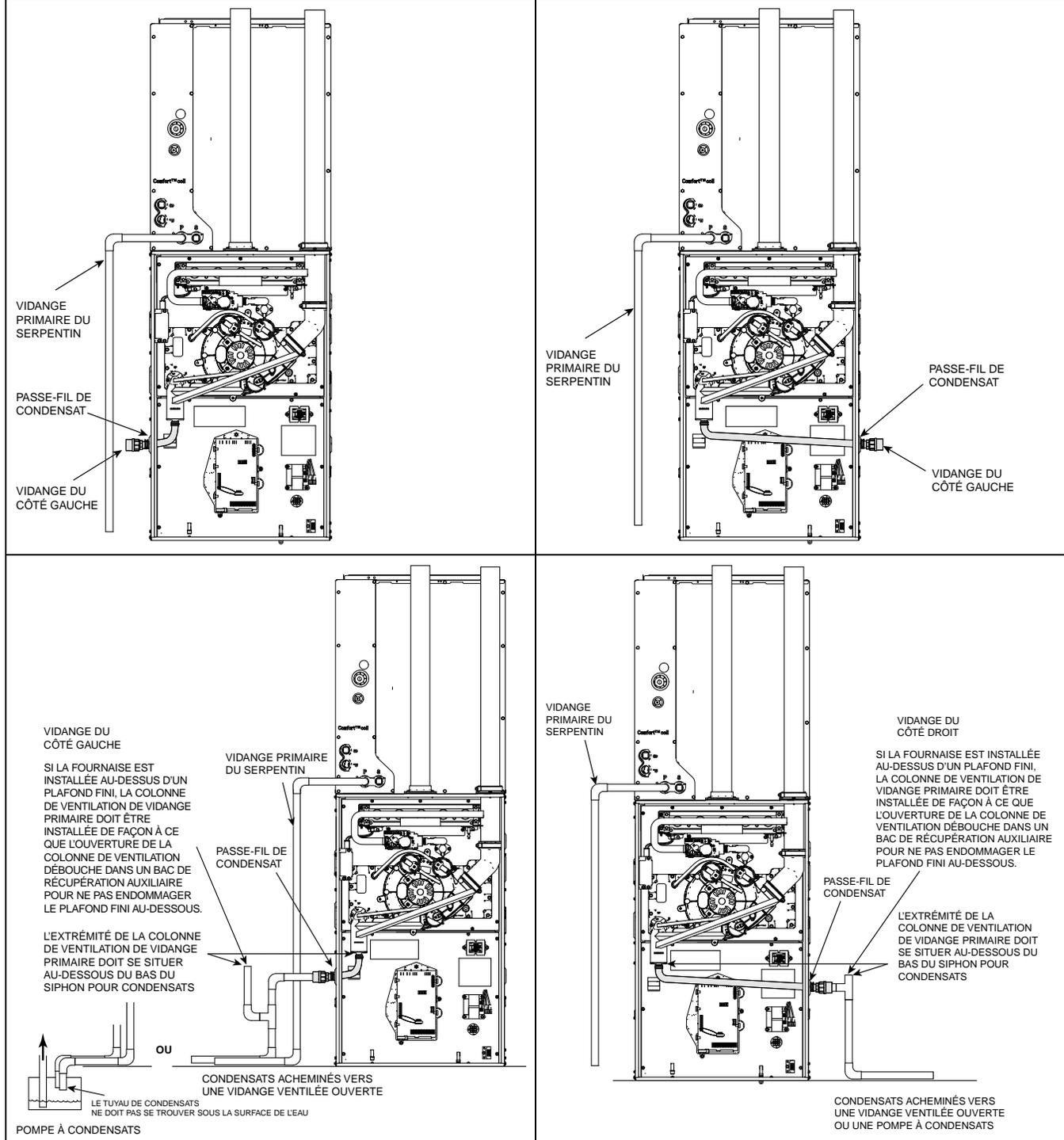
Fournaise à circulation ascendante

Retirer le bouchon du panneau latéral à l'emplacement de sortie de condensat.

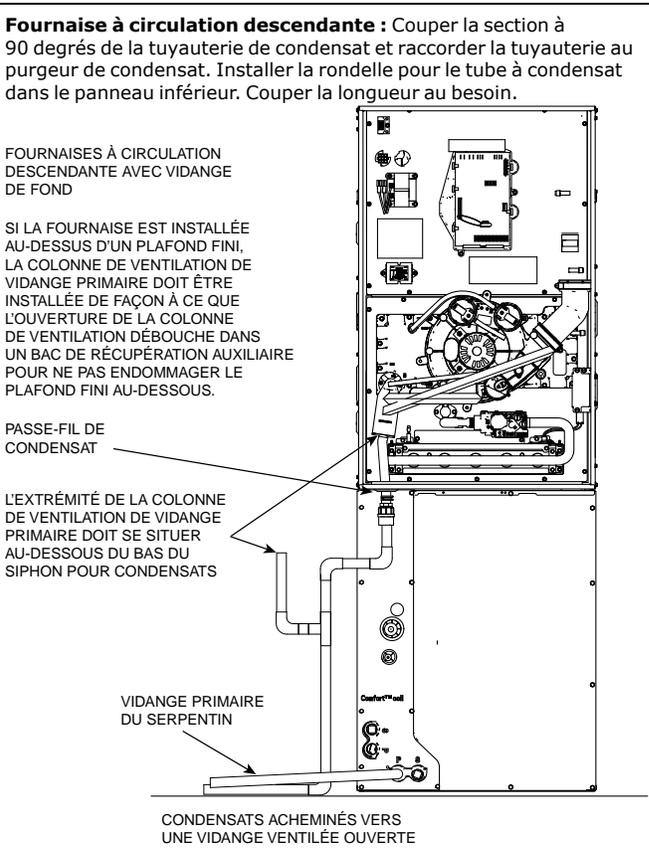
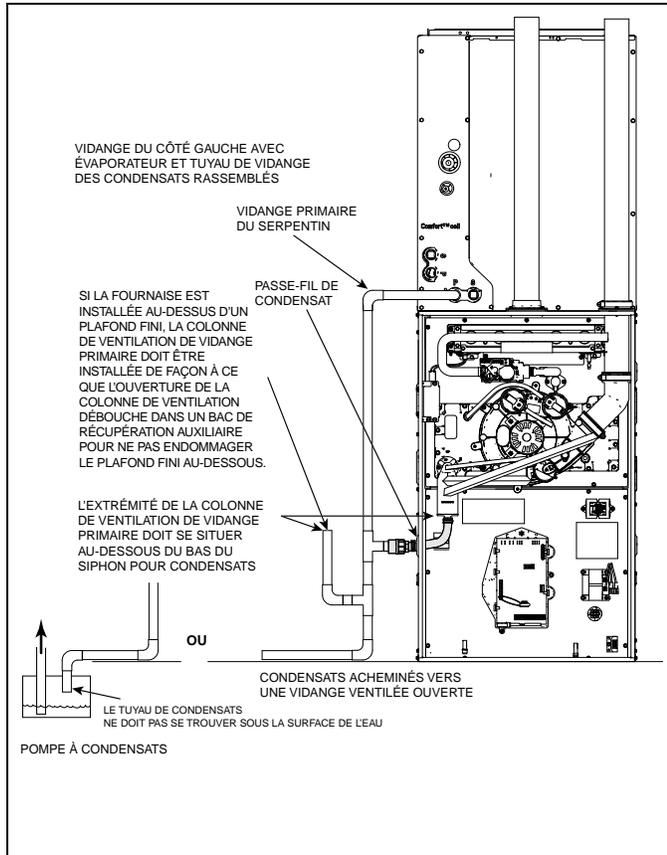
Installer la rondelle pour le tube à condensat dans le panneau latéral. Installer les tuyaux de raccordement entre le siphon d'évacuation et la paroi latérale de l'unité et couper tout tuyau en excès pour éviter les déformations.

Remarque: Pour simplifier l'installation, retirer la pince à ressort de l'extrémité de la conduite de condensat et passer à travers la rondelle.

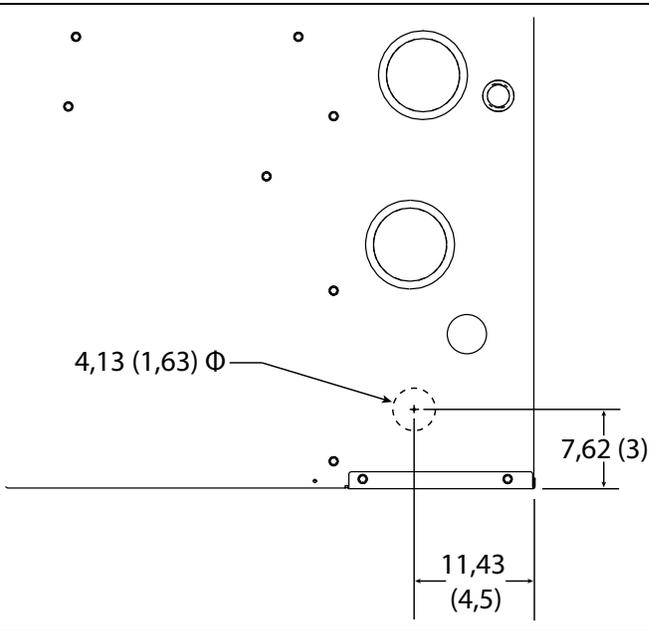
Important : Un fonctionnement approprié nécessite l'installation d'une rondelle pour le tube à condensat.

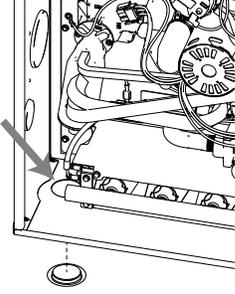
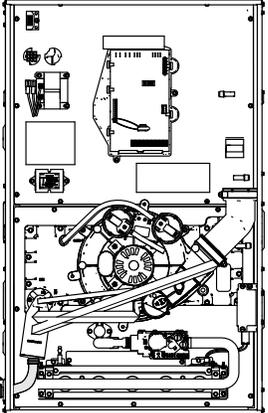
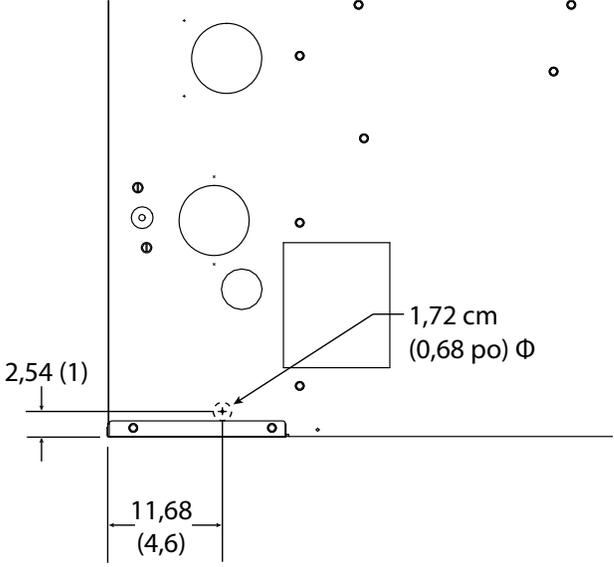
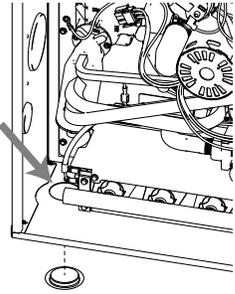


Instructions sur l'évacuation des condensats



Fournaise à circulation descendante avec condensat du côté gauche : Percer un trou de 4,13 cm (1,63 po) de diamètre dans le côté gauche du caisson aux dimensions indiquées.



<p>Boucher le trou inférieur avec le bouchon fourni dans le pack.</p>	
<p>Fixation de la conduite de vidange de condensat.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Localiser la rondelle pour le tube à condensat et l'ensemble de conduite de vidange de condensat dans le pack. 2. Insérer la rondelle pour le tube à condensat dans le trou de 4,13 cm (1,63 po) sur le côté du caisson. 3. Retirer le raccord à l'extrémité de l'ensemble de conduite de vidange et l'insérer dans le caisson de l'intérieur. Fixer la section à 90 degrés du tuyau au purgeur de condensat. 4. Couper le tube en excès et réinstaller le raccord d'extrémité au tuyau de vidange. 	<p>FOURNAISES À CIRCULATION DESCENDANTE AVEC VIDANGE LATÉRALE GAUCHE</p> <p>UN TROU DE 4,13 CM (1,63 PO) DE DIAMÈTRE DOIT ÊTRE PERCÉ SUR LE CÔTÉ GAUCHE DU BOÎTIER. LE TROU DU FOND DOIT ÊTRE BOUCHÉ.</p> <p>SI LA FOURNAISE EST INSTALLÉE AU-DESSUS D'UN PLAFOND FINI, LA COLONNE DE VENTILATION DE VIDANGE PRIMAIRE DOIT ÊTRE INSTALLÉE DE FAÇON À CE QUE L'OUVERTURE DE LA COLONNE DE VENTILATION DÉBOUCHE DANS UN BAC DE RÉCUPÉRATION AUXILIAIRE POUR NE PAS ENDOMMAGER LE PLAFOND FINI AU-DESSOUS.</p> <p>PASSE-FIL DE CONDENSAT</p> 
<p>Fornaise à circulation descendante avec condensat du côté droit : Percer un trou de 1,75 cm (0,69 po) de diamètre dans le côté gauche du caisson aux dimensions indiquées.</p>	
<p>Boucher le trou inférieur avec le bouchon fourni dans le pack.</p>	

Instructions sur l'évacuation des condensats

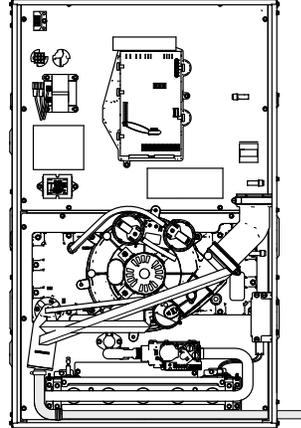
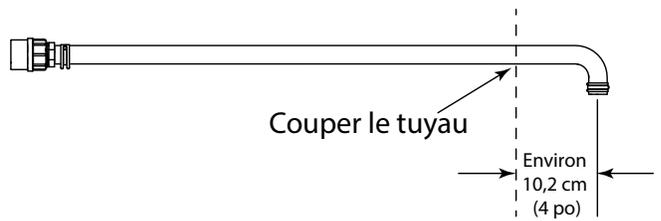
Fixation de la conduite de vidange de condensat.

1. Localiser l'ensemble de conduite de vidange de condensat dans le pack.

Important : Il est préférable de couper l'ensemble du tuyau de vidange de condensat de plus de 10,2 cm (4 po), puis de le mettre en place. Il est possible ensuite de le couper à la longueur nécessaire. La mesure de 10,2 cm (4 po) est une approximation.

2. Couper l'ensemble de la conduite de vidange de condensat comme indiqué.
3. Utiliser un collier de serrage fourni sur site pour fixer la conduite de vidange de condensat au purgeur de condensat.
4. Insérer un morceau de tuyau en PVC-C de 1,27 cm (0,5 po) fourni sur place à travers le trou de 1,75 (0,69) percé dans le caisson et l'insérer dans le tuyau de la conduite de drainage. Fixer avec la pince à ressort.

Remarque: Sceller autour de la tuyauterie de vidange de condensat à son emplacement de sortie du caisson.



FOURNAISE À CIRCULATION DESCENDANTE AVEC VIDANGE LATÉRALE DROITE

UN TROU DE 1,75 CM (0,69 PO) DE DIAMÈTRE DOIT ÊTRE PERCÉ SUR LE CÔTÉ DROIT DU BOÎTIER. LE TROU DU FOND DOIT ÊTRE BOUCHÉ. COUPER LE TUYAU D'ENSEMBLE DE CONDENSAT FOURNI PAR DÉFAUT ET LE FIXER AU TUBE CPVC FOURNI SUR PLACE. FIXER À L'AIDE DE LA BRIDE DE RESSORT ET DU COLLIER DE SERRAGE DU TUYAU FOURNI SUR PLACE.

SI LA FOURNAISE EST INSTALLÉE AU-DESSUS D'UN PLAFOND FINI, LA COLONNE DE VENTILATION DE VIDANGE PRIMAIRE DOIT ÊTRE INSTALLÉE DE FAÇON À CE QUE L'OUVERTURE DE LA COLONNE DE VENTILATION DÉBOUCHE DANS UN BAC DE RÉCUPÉRATION AUXILIAIRE POUR NE PAS ENDOMMAGER LE PLAFOND FINI AU-DESSOUS.

Applications horizontales

APPLICATIONS HORIZONTALES

Modèles à circulation ascendante en configuration horizontale

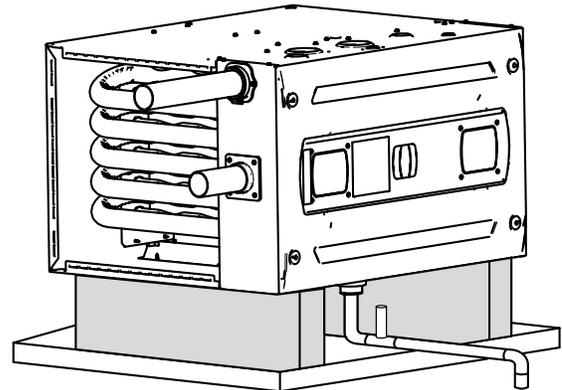
Il est toujours recommandé d'installer le bac de drainage auxiliaire sous un évaporateur et/ou une fournaise à gaz à 90 % installée horizontalement. Relier le bac de purge auxiliaire à une conduite de purge distincte (aucun siphon d'évacuation n'est requis sur cette conduite).

Les raccordements doivent être effectués vers une **VIDANGE OUVERTE/VENTILÉE**. La vidange extérieure de la fournaise et du condensat du serpentin est autorisée si les codes locaux le permettent. Il convient d'empêcher les vidanges de geler ou de provoquer des conditions glissantes à l'origine de blessures. Une vidange excessive du condensat peut saturer le sol et endommager les plantes.

Remarque: Utiliser des raccords et des tuyaux en PVC ou PVC-C de 1,27 cm (0,5 po) minimum pour les raccordements de purge (raccords, tuyaux et colle à solvant non fournis).

Remarque: L'utilisation d'une pompe de condensat anticorrosion est obligatoire si un système de purge spécifique requiert une pompe.

Important : Le système de vidange du condensat doit être installé de sorte d'éviter le gel du conduit de vidange du condensat l'hiver. Le condensat gelé obstrue les tuyaux, conduisant à l'arrêt de la fournaise. Si le conduit de vidange ne peut pas être installé dans un espace chauffé, un ruban thermique UL doit être appliqué pour éviter le gel (conformément aux instructions du fabricant). Le ruban thermique doit être d'une valeur de 5 ou 6 W pour 30 cm (1 pi) à 120 volts. Le ruban thermique doit être contrôlé par autorégulation (de préférence) ou à l'aide d'un thermostat.



LA FOURNAISE DOIT DISPOSER DE SUPPORTS AUX QUATRE COINS. BAYHANG - TROUSSE DE SUPPORTS D'ACCROCHAGE HORIZONTAL EN OPTION

VERS UN SYSTÈME AGRÉÉ DE VIDANGE OUVERTE/VENTILÉE

Remarque : l'extrémité du tuyau vertical de trop-plein doit se trouver au même niveau que le bas du siphon pour condensats ou légèrement en dessous.

Remarque : l'eau provenant du tuyau de trop-plein doit s'écouler dans le bac de récupération d'urgence.

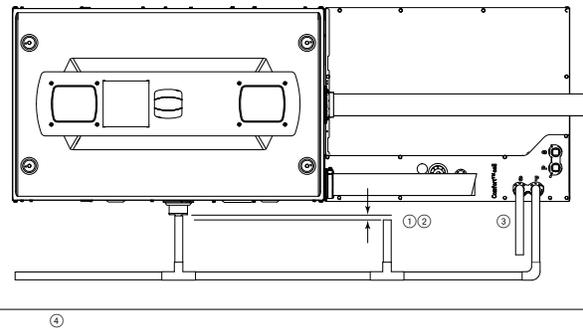
Afin d'éviter que les condensats du conditionnement d'air ne soient renvoyés vers les fournaises, suivre ces instructions relatives à l'évacuation des condensats.

Remarque: 1. L'extrémité du tuyau vertical de trop-plein doit se trouver au même niveau que le bas du siphon pour condensats ou légèrement en dessous.

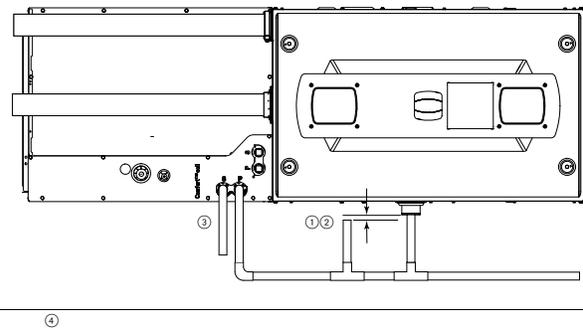
Remarque: 2. L'eau provenant du tuyau de trop-plein doit s'écouler dans le bac de récupération d'urgence.

Remarque: 3. L'utilisation du tuyau de vidange secondaire est recommandée. L'extrémité de ce tuyau doit se situer au-dessus du bac de récupération d'urgence.

Remarque: 4. Bac de récupération d'urgence.



Configuration horizontale droite



Configuration horizontale gauche

Mise en service générale et réglage

Les sections suivantes donnent des instructions pour la mise en service générale et le réglage des fournaises à gaz.

Inspections préliminaires

<p>Avec le gaz et l'alimentation électrique coupés, assurer les points ci-après :</p> <ol style="list-style-type: none">1. Les raccords de conduits sont correctement scellés.2. Les filtres sont en place.3. L'évacuation des fumées est correctement assemblée.4. Le panneau du vestibule de la soufflerie est en place et toutes les vis sont en place.	<p>Tourner le bouton du robinet de gaz principal de l'unité en position « OFF » (Arrêt). Tourner le robinet de gaz extérieur en position « ON » (Marche). Purger l'air des conduites de gaz. Après la purge, inspecter tous les raccordements de gaz pour vérifier d'éventuelles fuites à l'aide d'une solution savonneuse.</p> <p>— NE PAS VÉRIFIER AVEC UNE FLAMME NUE. Patienter 5 minutes pour laisser se dissiper le gaz qui se serait échappé. Mettre le robinet de gaz de l'unité en position « ON » (Marche).</p> <p>Le gaz propane étant plus lourd que l'air, il faudra éventuellement avoir recours à une évacuation forcée. Placer l'interrupteur à bascule du robinet de gaz de l'appareil en position « ON » (Marche).</p>
--	---

Instructions d'allumage

<p>Les consignes d'allumage s'affichent sur chaque unité. Chaque installation doit être vérifiée lors du démarrage initial pour garantir le bon fonctionnement de tous les composants. La vérification comprend l'exécution d'un cycle complet de l'unité comme indiqué ci-dessous. Allumer l'alimentation électrique principale et régler le thermostat d'ambiance au-dessus de la température indiquée. L'allumeur chauffe automatiquement puis le robinet de gaz est alimenté pour permettre au gaz d'atteindre les brûleurs. Après l'allumage et une fois la flamme établie, le module de commande de flamme surveille la flamme et alimente en courant le robinet de gaz jusqu'à ce que la température demandée par le thermostat d'ambiance soit atteinte.</p>	<p style="text-align: center;">⚠ AVERTISSEMENT</p> <p style="text-align: center;">RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION!</p> <p>Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves pouvant être mortelles. Ne <u>PAS</u> essayer d'allumer manuellement la fournaise.</p>
<p>Arrêt Pour un arrêt complet : Mettre l'interrupteur à bascule ou l'interrupteur de commande du robinet de gaz principal à l'intérieur de l'unité en position « OFF » (Arrêt) et le robinet d'arrêt de gaz extérieur en position « OFF » (Arrêt). Couper l'alimentation électrique de l'unité.</p>	
<p>Si votre maison doit rester inoccupée, demander à une personne de venir vérifier la température. Cette mesure est très importante pendant les mois de gel. Si, pour une raison quelconque, votre fournaise tombe en panne, cela pourrait entraîner des détériorations, telles que le gel des conduites d'eau.</p>	<p style="text-align: center;">⚠ MISE EN GARDE</p> <p style="text-align: center;">PRÉCAUTIONS RELATIVES AU GEL!</p> <p>Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages matériels ou provoquer des blessures.</p> <p>Si la fournaise est mise à l'arrêt complet pendant la période hivernale, des mesures doivent être prises pour empêcher le gel de tous les tuyaux et réservoirs d'eau.</p>

Réglage des contacteurs de commande et de sécurité

VÉRIFICATION DU DISJONCTEUR

Le disjoncteur est un dispositif de sécurité conçu pour fermer le robinet de gaz en cas de surchauffe de la fournaise. Puisque le bon fonctionnement de cet interrupteur est important pour la sécurité de l'unité, il **doit être vérifié lors du démarrage initial par l'installateur.**

Pour vérifier le bon fonctionnement des disjoncteurs, régler le thermostat à une température supérieure à la température indiquée pour déclencher le robinet de gaz. Limiter le débit d'air en bloquant l'air de reprise vers la soufflerie. Lorsque la fournaise atteint la température de sortie maximale tel qu'indiqué sur la plaque signalétique, les brûleurs doivent s'éteindre. S'ils ne s'éteignent pas après un délai raisonnable et si une surchauffe est évidente, il est probable qu'un disjoncteur soit défectueux et il doit donc être remplacé. Après avoir vérifié le fonctionnement du limiteur, ne pas oublier de retirer le papier ou le carton de l'entrée d'air de reprise ou de raccorder la soufflerie.

Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise

<p>Important : Tous les bouchons doivent être en place pour une combustion étanche.</p> <p>Remarque: La valeur par défaut est à gauche pour les raccordements électriques et de gaz naturel. La valeur par défaut pour l'entrée et l'évacuation de l'air de combustion est le haut de la fournaise.</p> <p>Important : Si les emplacements sont modifiés par rapport aux valeurs par défaut, les trous par défaut non utilisés doivent être bouchés.</p>	<p>Remarque: Si les raccordements électriques et de gaz naturel sont déplacés vers la droite, retirer les bouchons et les déplacer vers la gauche. Les rondelles se déplacent du côté gauche vers le côté droit.</p> <p>Remarque: Les rondelles sont différentes pour les raccordements de gaz naturel et de condensat.</p>
---	---

Les sections suivantes donnent des instructions pour les différentes orientations de la fournaise et les options d'évacuation de l'air de combustion d'admission et d'échappement.

Important : En regardant les différentes orientations, la direction de l'évacuation de l'air de combustion dans la description de l'illustration est après que la fournaise a été tournée, si nécessaire.

Tableau 5. Options d'évacuation de l'air de combustion

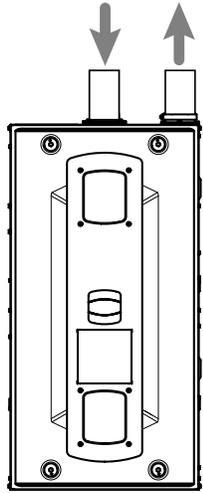
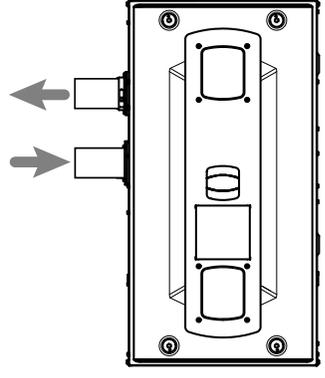
<p>Se reporter aux illustrations ci-dessous pour trouver les options d'évacuation homologuées pour les modèles de fournaise à gauche à l'horizontale et à circulation ascendante.</p>	
<p>Important : L'évacuation de l'air de combustion doit être reliée à l'extérieur.</p>	
<p>Remarque: L'entrée d'air de combustion ne doit pas être du même côté que l'échappement de l'air de combustion.</p>	
<p>Remarque: L'entrée d'air de combustion du côté droit est autorisée dans les applications à circulation ascendante.</p>	
<p>Orientation à circulation ascendante ou installation</p>	
<p>L'échappement de l'air de combustion est relié à l'extérieur vers le haut.</p> 	<p>L'échappement de l'air de combustion est relié au côté gauche.</p> 

Tableau 5. Options d'évacuation de l'air de combustion (suite)

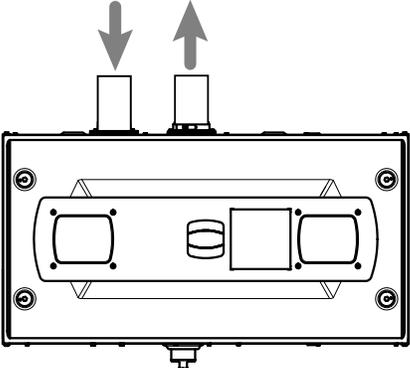
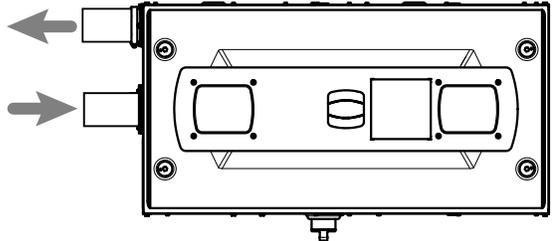
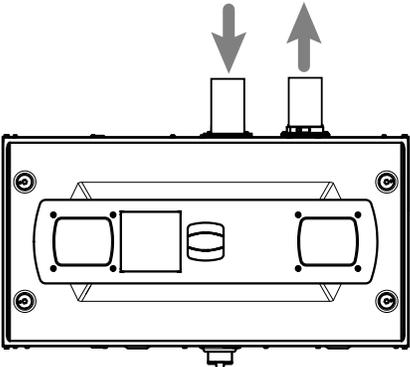
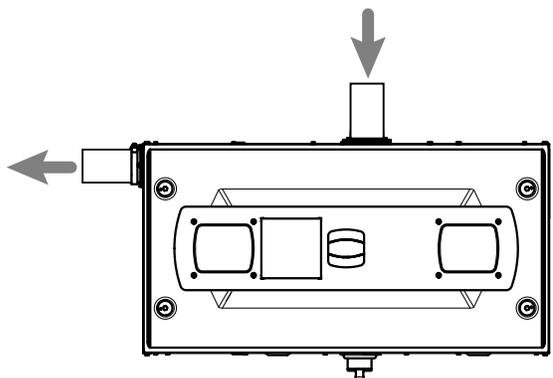
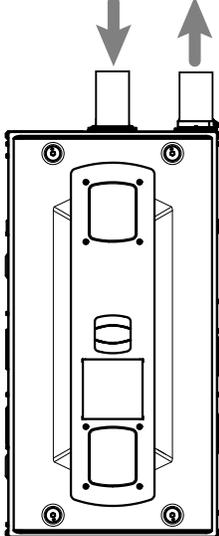
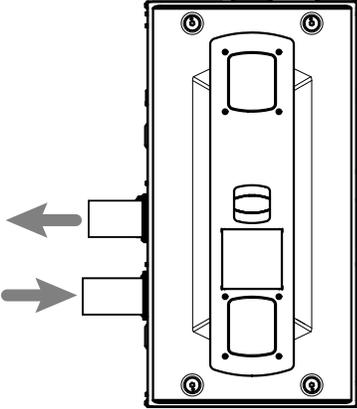
Orientation à gauche à l'horizontale ou installation	
<p>L'échappement de l'air de combustion est relié à l'extérieur vers le haut.</p> 	<p>L'échappement de l'air de combustion est relié au côté gauche.</p> 

Tableau 6. Options d'évacuation de l'air de combustion (suite)

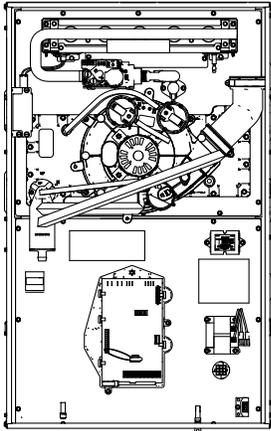
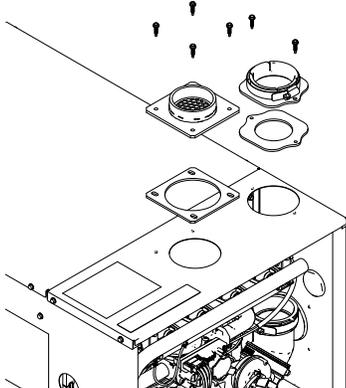
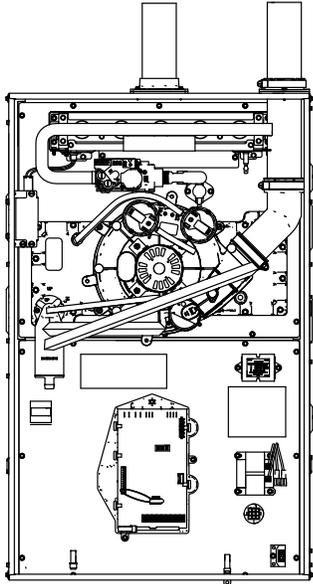
<p>Se reporter aux illustrations ci-dessous pour trouver les options d'évacuation homologuées pour les modèles de fournaise à droite à l'horizontale.</p> <p>Important : L'évacuation de l'air de combustion doit être reliée à l'extérieur.</p> <p>Remarque: L'entrée d'air de combustion ne doit pas être du même côté que l'échappement de l'air de combustion.</p>	
Orientation à droite à l'horizontale ou installation	
<p>L'échappement de l'air de combustion est relié à l'extérieur vers le haut.</p> 	<p>L'échappement de l'air de combustion est relié au côté gauche.</p> <p>Remarque: Nécessite le perçage d'un trou dans le caisson.</p> 
<p>Se reporter aux illustrations ci-dessous pour trouver les options d'évacuation homologuées pour les modèles de fournaise à circulation descendante.</p> <p>Important : L'évacuation de l'air de combustion doit être reliée à l'extérieur.</p> <p>Remarque: L'entrée d'air de combustion ne doit pas être du même côté que l'échappement de l'air de combustion.</p> <p>Remarque: L'entrée d'air de combustion du côté droit est autorisée.</p>	

Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise

Tableau 6. Options d'évacuation de l'air de combustion (suite) (suite)

Orientation à circulation descendante ou installation	
<p>L'échappement de l'air de combustion est relié à l'extérieur vers le haut.</p> 	<p>L'échappement de l'air de combustion est relié au côté gauche.</p> 

Fournaise à circulation ascendante en position à circulation ascendante – Air de combustion évacué vers le haut

<p>Aucun changement ne doit être apporté au dispositif de tirage induit lors de l'installation de la fournaise à circulation ascendante avec l'air de combustion évacuée vers le haut.</p> <p>Important : Couper le tube du pressostat de condensat si nécessaire afin de garantir l'absence de tout affaissement ou siphon.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Fixer le joint d'évacuation à la sortie de ventilation. 2. Installer la sortie d'évacuation sur le dessus du caisson à l'aide des 2 vis fournies dans le pack. 3. Installer le joint d'entrée d'évacuation et de sortie d'évacuation à l'aide des 4 vis fournies dans le pack. 	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Faire glisser le tuyau en PVC dans l'adaptateur de sortie d'évacuation et insérer dans la sortie du dispositif de tirage. 2. Tourner pour s'assurer que le PVC est complètement inséré. 3. Serrer la pince sur l'extrémité du coude à 45 degrés. 4. Serrer la pince sur l'adaptateur d'évacuation. <p>Remarque : L'adaptateur d'évacuation est utilisé pour réduire la tension par rapport au poids de l'évacuation. La pince doit être serrée une fois le raccordement interne effectué.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Installer le tuyau en PVC d'entrée d'air de combustion. <p>Remarque : Au besoin, passer à une ventilation plus importante à moins de 0,60 m (2 pi) du caisson. CPL00938 – Un raccord excentré de 5,1 x 7,6 cm (2 x 3 po) peut être utilisé et est fourni en usine avec des fournaises de 35,2 kW (120 kBTU/h). Les applications canadiennes peuvent utiliser BAYREDUCE pour répondre aux exigences de la norme ULC-S636.</p>	

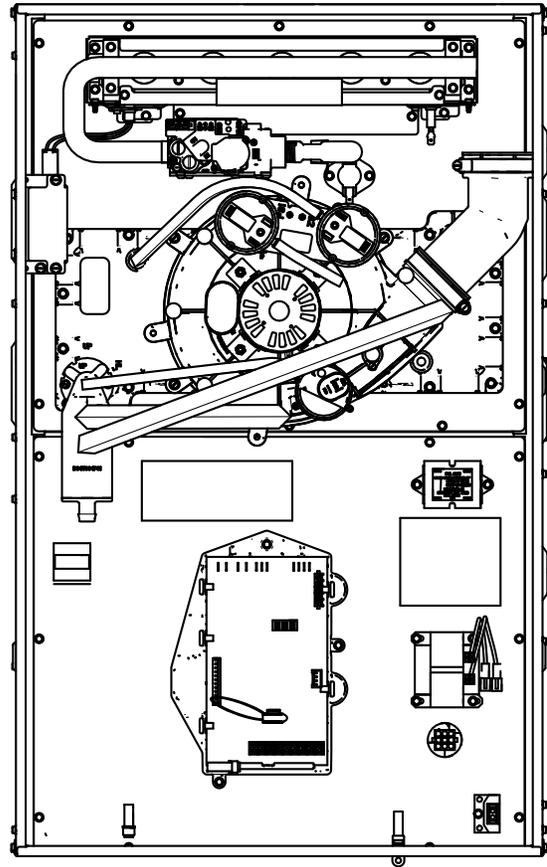
Fournaise à circulation ascendante en position à circulation ascendante – Air de combustion évacué vers le côté gauche

Des changements doivent être apportés à l'orientation du dispositif de tirage lors de l'installation de la fournaise à circulation ascendante avec l'air de combustion évacuée vers le côté. Des modifications supplémentaires sont nécessaires pour le routage des tuyaux et la rotation de PS2.

La figure à droite illustre la fournaise telle qu'elle est envoyée de l'usine.

Suivre les étapes suivantes pour modifier la fournaise en vue d'une circulation ascendante avec évacuation latérale de l'air de combustion.

Important : La sortie d'évacuation du côté droit n'est pas autorisée, car le condensat n'évacuera pas.



Avant de continuer, poser l'unité sur le dos pour faciliter la conversion.

1. Débrancher tous les tuyaux de vidange du purgeur de condensat.

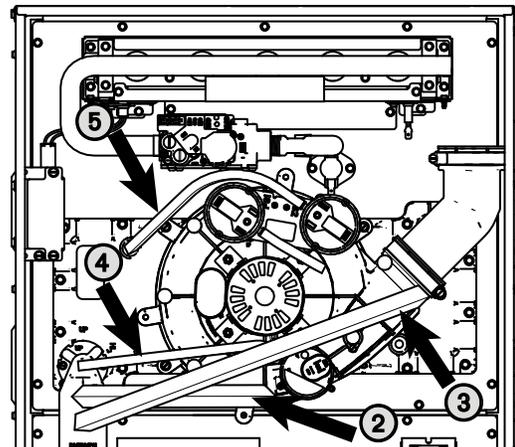
Remarque: Lors du retrait des tuyaux de condensat du purgeur de condensat, tenir le piège avec la main pour éviter que le purgeur ne se brise. Le retrait du piège avant les tuyaux est également une option.

2. Retirer le tube de vidange du fond du boîtier du dispositif de tirage.

3. Retirer le tuyau de gouttière de la sortie du dispositif de tirage.

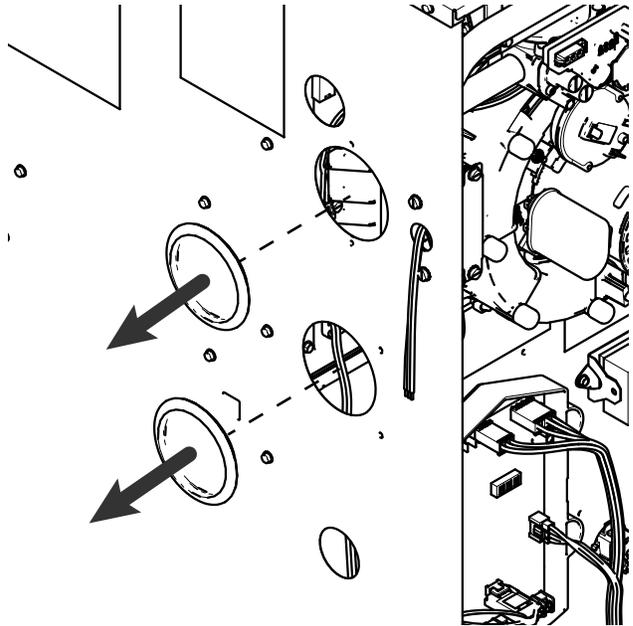
4. Retirer le tube du pressostat de condensat.

5. Retirer le tube du PS2 vers le collecteur froid.

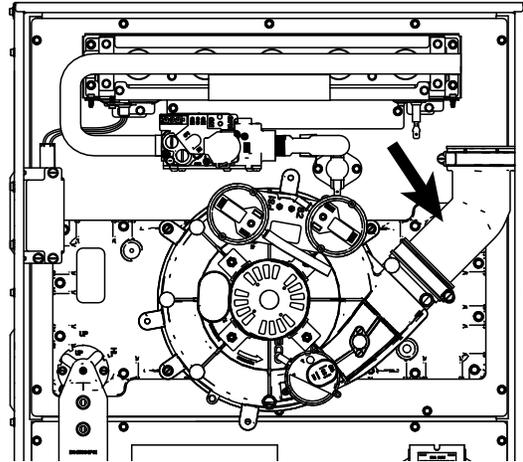


Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise

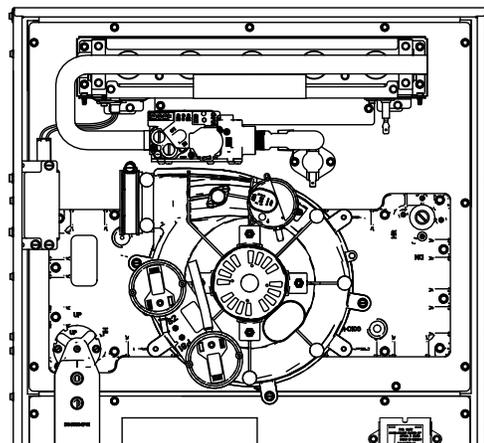
1. Retirer deux fiches de 7,62 cm (3 po) sur le côté gauche du caisson. À utiliser pour l'air de combustion et l'évacuation.
2. Installer les deux fiches de 7,62 cm (3 po) dans les deux ouvertures par défaut de 7,62 cm (3 po) sur le dessus du caisson.



1. Desserrer la pince maintenant le coude de 45°. Retirer le coude et le jeter.



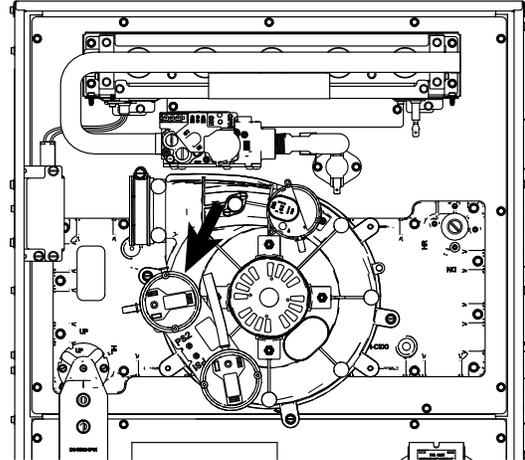
1. Retirer les trois vis de fixation du dispositif de tirage.
2. Tourner le dispositif de tirage dans le sens antihoraire de sorte que la sortie de celui-ci soit alignée avec la sortie de la conduite d'évacuation.
3. Insérer et resserrer les vis à 3,39 Nm (30 po-lb). Ne pas serrer trop fort.



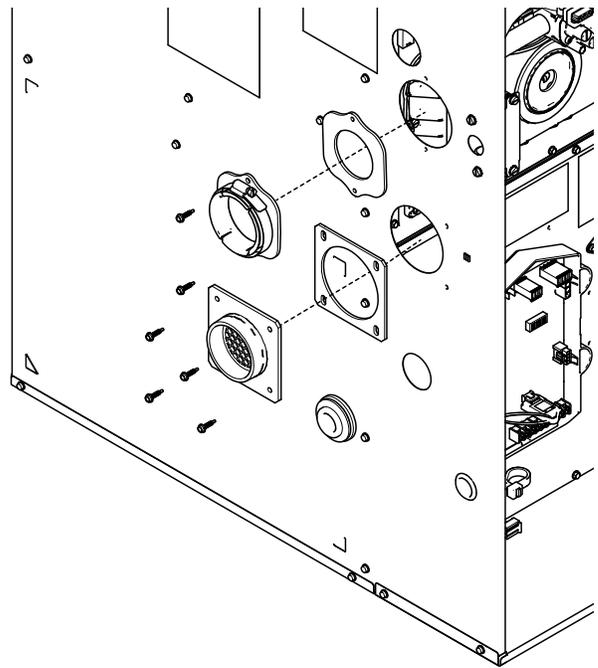
Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise

1. Retirer l'ensemble du support du pressostat.
2. Retirer la vis qui maintient le PS2, faire pivoter de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre, puis remettre en place.
3. Fixer de nouveau l'ensemble du support du pressostat.

Remarque: L'illustration montre le commutateur de pression PS2 dans la position finale tournée.



1. Fixer le joint d'évacuation à la sortie de ventilation.
2. Installer la sortie d'évacuation sur le dessus du caisson à l'aide des 2 vis fournies dans le pack.
3. Installer le joint d'entrée d'évacuation et de sortie d'évacuation à l'aide des 4 vis fournies dans le pack.
4. Installer la rondelle pour le tuyau d'évacuation de condensat. Le drain peut être situé de chaque côté du caisson.

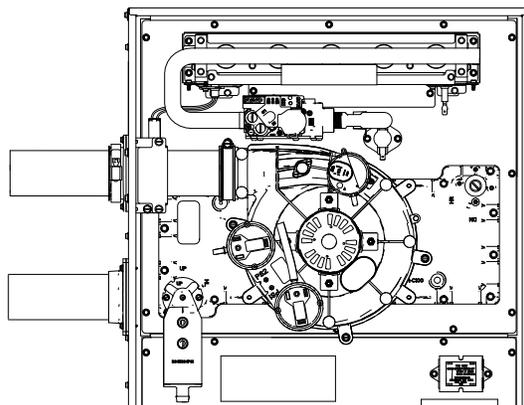


Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise

1. Faire glisser le tuyau en PVC dans l'adaptateur de sortie d'évacuation et insérer dans la sortie du dispositif de tirage.
2. Tourner pour s'assurer que le PVC est complètement inséré.
3. Serrer les deux pinces.
4. Installer le tuyau d'entrée d'air de combustion.

Remarque: L'adaptateur d'évacuation est utilisé pour réduire la tension par rapport au poids de l'évacuation. La pince doit être serrée une fois le raccordement interne effectué.

Remarque: Au besoin, passer à une ventilation plus importante à moins de 0,60 m (2 pi) du caisson. Un couplage décalé de 5,1 x 7,6 cm (2 x 3 po) est requis si la transition est faite sur un plan horizontal. Utilisation du couplage CPL00938 (les applications canadiennes peuvent utiliser BAYREDUCE pour répondre aux exigences de la norme ULC-S636.) Voir la section d'évacuation à l'horizontale pour l'orientation correcte du couplage décalé de 5,1 x 7,6 cm (2 x 3 po).



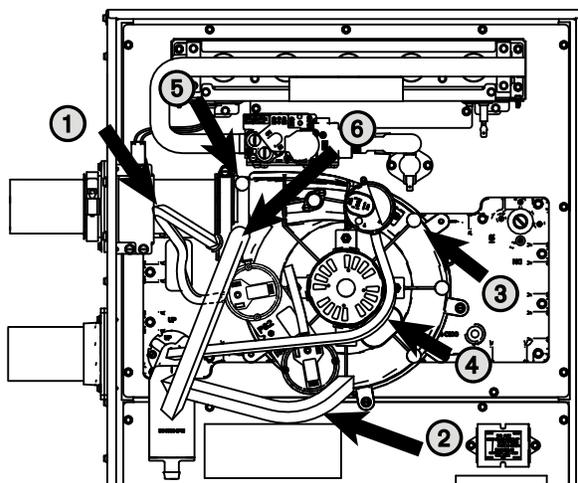
1. Connecter le tube PS2 à l'interrupteur et à l'emplacement de détection.

Important : Couper le tube du pressostat de condensat si nécessaire afin de garantir l'absence de tout affaissement ou siphon

2. Retirer le capuchon de port au bas du dispositif de tirage et raccorder le tuyau de condensat du dispositif de tirage. Raccorder l'autre extrémité du tube de condensat du dispositif de tirage au port supérieur du purgeur de condensat. Couper le tube si nécessaire.
3. Installer le capuchon de port précédemment retiré sur le port inférieur du dispositif de tirage. (constaté pour la circulation ascendante)
4. Raccorder le tube du pressostat de condensat au port de pression du purgeur de condensat.

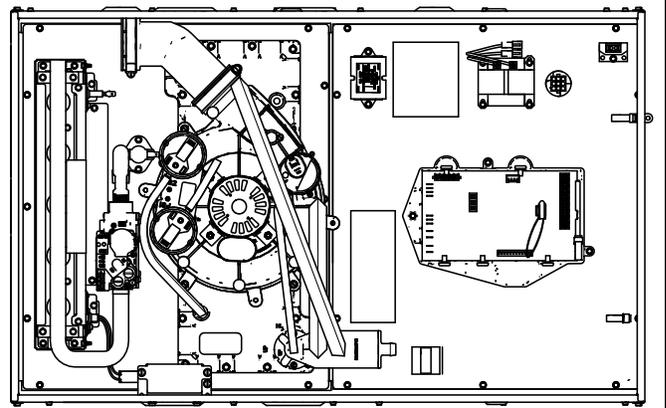
Important : Couper le tube du pressostat de condensat si nécessaire afin de garantir l'absence de tout affaissement ou siphon.

5. Retirer le bouchon de la gouttière et l'installer dans la nouvelle position du côté opposé de la gouttière.
6. Raccorder le tuyau de condensat de gouttière à la gouttière et au port inférieur du piège de condensat. Couper la longueur si nécessaire.



Fournaise à circulation ascendante en position gauche à l'horizontale – Air de combustion évacué vers le haut

Des changements doivent être apportés à l'orientation du dispositif de tirage lors de l'installation de la fournaise à circulation ascendante dans la position gauche à l'horizontale avec l'air de combustion évacuée vers le côté. Des modifications supplémentaires sont nécessaires pour l'acheminement de tuyau, l'orientation du purgeur de condensat et les tuyaux du dispositif de tirage. La figure à droite illustre la fournaise telle qu'elle est envoyée de l'usine. Suivre les étapes suivantes pour modifier la fournaise en vue d'une position gauche à l'horizontale avec évacuation latérale de l'air de combustion.



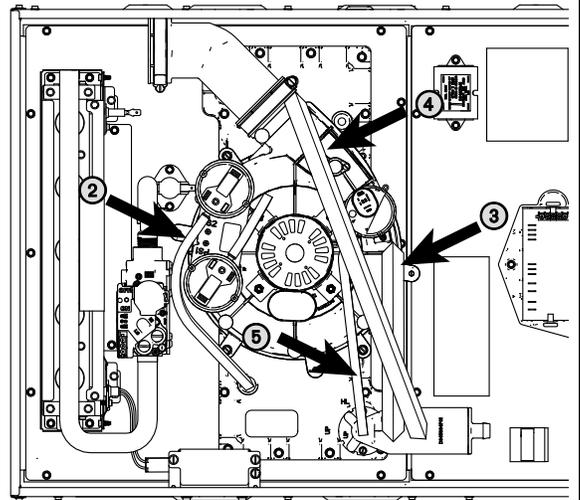
Avant de continuer, poser l'unité sur le dos pour faciliter la conversion.

1. Retirer tous les tuyaux de vidange du purgeur de condensat.

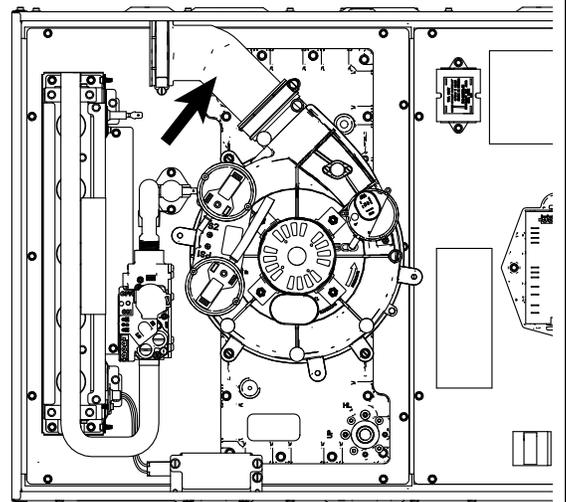
Remarque: Lors du retrait des tuyaux de condensat du purgeur de condensat, tenir le piège avec la main pour éviter que le purgeur ne se brise. Le retrait du piège avant les tuyaux est également une option.

2. Retirer le tube du PS2 vers le collecteur froid.
3. Retirer le tube de vidange du fond du boîtier du dispositif de tirage.
4. Retirer le tuyau de gouttière de la sortie du dispositif de tirage.
5. Retirer le tube du pressostat de condensat.
6. Retirer les vis qui retiennent le support du purgeur de condensat. Le purgeur de condensat ne doit pas être retiré de son support. Retirer l'ensemble et conserver pour une installation ultérieure.

Remarque: Un adaptateur en plastique avec des joints toriques est situé à l'intérieur du collecteur froid fixé par le support du siphon pour condensats. Ne pas perdre cet adaptateur. Cet adaptateur doit être en place lors de la réinstallation du support du siphon pour condensats.

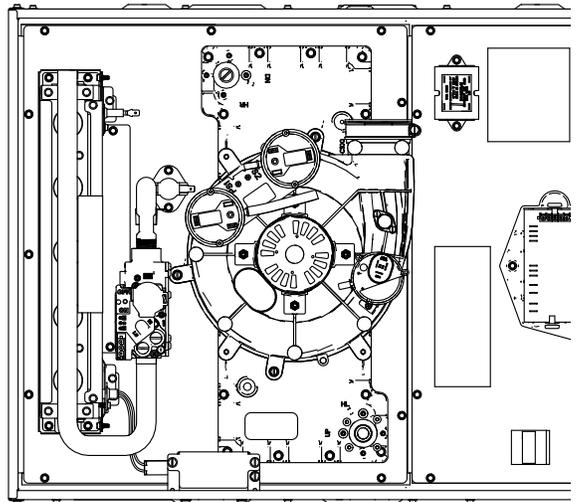
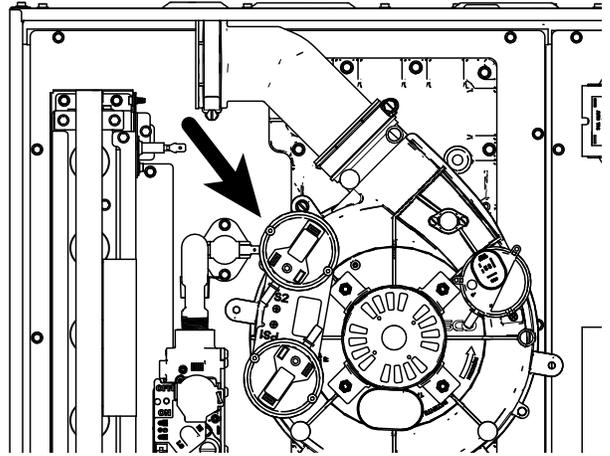


1. Desserrer la pince maintenant le coude de 45°. Retirer le coude et le jeter.



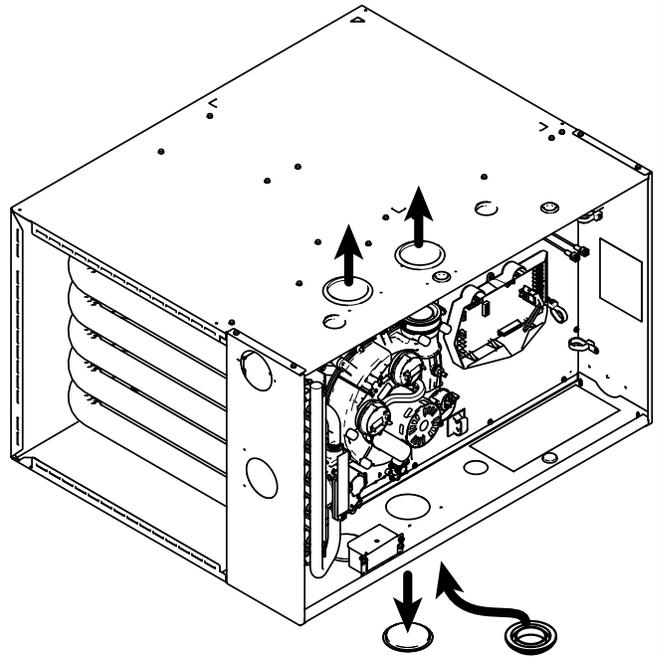
Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise

1. Retirer les trois vis du dispositif de tirage.
2. Faire pivoter le dispositif pour que la sortie soit orientée à la verticale.
3. Utiliser les trois vis pour fixer de nouveau le dispositif au collecteur froid à 3,39 N.m (30 po/lb). Ne pas serrer trop fort.

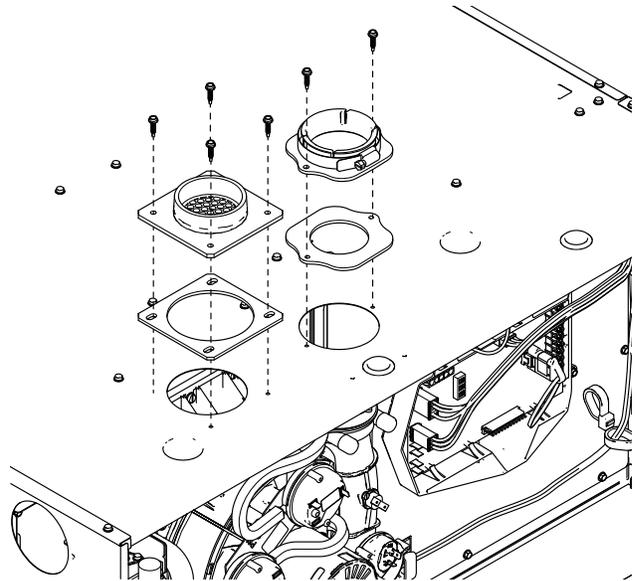


Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise

1. Retirer le bouchon de 7,6 cm (3 po) sur le côté gauche de l'unité. À utiliser avec le siphon pour condensats.
2. Installer la rondelle du siphon pour condensats.
3. Retirer les deux bouchons de 7,6 cm (3 po) sur le côté droit de l'armoire. À utiliser pour l'évacuation et l'entrée d'air de combustion.
4. Réutiliser les deux bouchons de 7,6 cm (3 po) pour fermer hermétiquement les ouvertures par défaut de 7,6 cm (3 po) sur la partie supérieure de la fournaise.



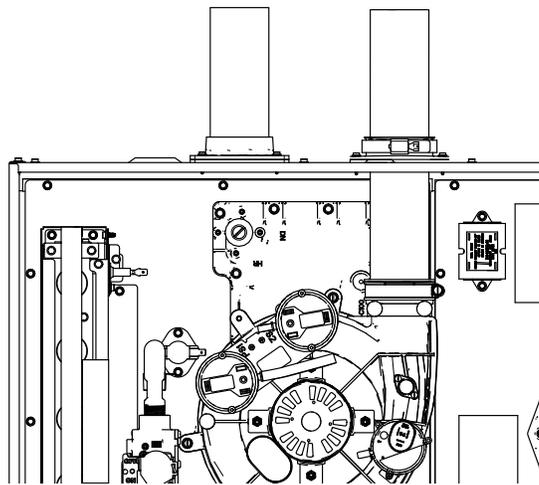
1. Fixer le joint d'évacuation à la sortie de ventilation.
2. Installer une sortie d'évacuation sur la partie supérieure de l'armoire en utilisant les deux vis fournies dans l'emballage de la documentation.
3. Installer le joint d'entrée d'évacuation et de sortie d'évacuation à l'aide des 4 vis fournies dans le pack.



1. Faire glisser le tuyau en PVC dans l'adaptateur de sortie d'évacuation et insérer dans la sortie du dispositif de tirage.
2. Tourner pour s'assurer que le PVC est complètement inséré.
3. Serrer les deux pinces.
4. Installer le tuyau en PVC d'entrée d'air de combustion.

Remarque: L'adaptateur d'évacuation est utilisé pour réduire la tension par rapport au poids de l'évacuation. La pince doit être serrée une fois le raccordement interne effectué.

Remarque: Au besoin, passer à une ventilation plus importante à moins de 0,60 m (2 pi) du caisson. CPL00938 – un raccord décalé de 5,1 × 7,6 cm (2 × 3 po) peut être utilisé et est fourni avec les fournaies de 35,2 KW (120 000 BTU/heure). Les applications canadiennes peuvent utiliser BAYREDUCE pour répondre aux exigences de la norme ULC-S636.



Installation du siphon pour condensats

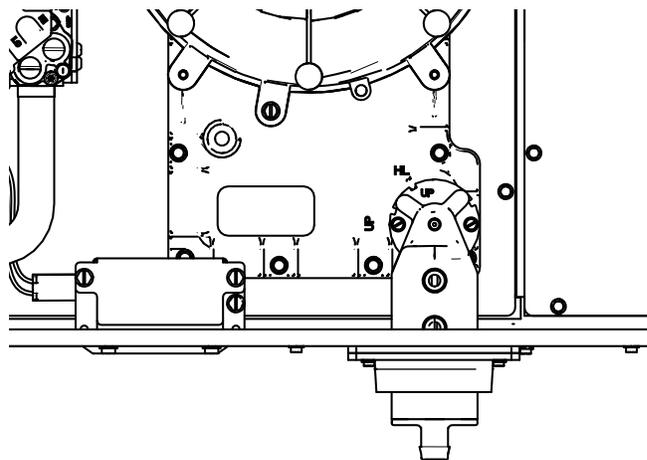
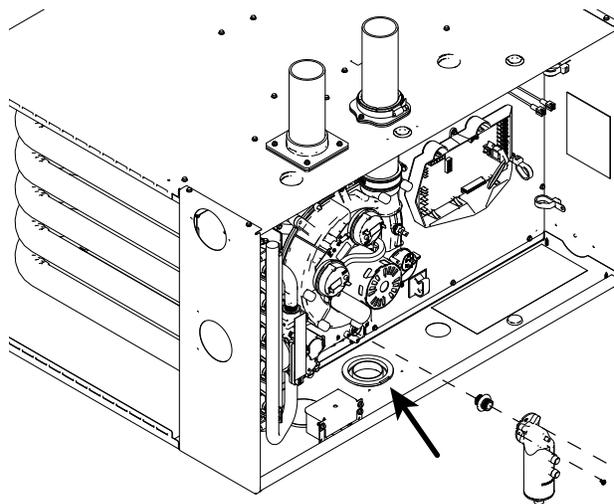
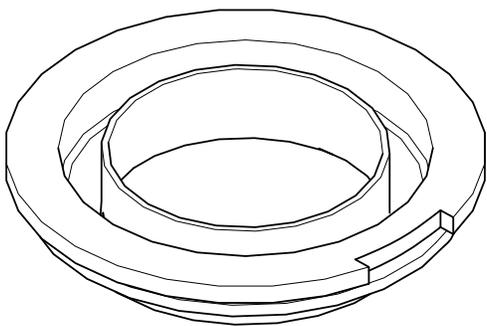
1. Réinstaller l'adaptateur pour condensats s'il a préalablement été retiré ou veiller à garder l'adaptateur en place.

Important : L'adaptateur pour condensats doit être présent pour assurer un écoulement adéquat des condensats.

2. Installer le siphon pour condensats dans le nouvel emplacement en l'insérant au travers de la rondelle et en alignant le trou sur le siphon pour condensats avec le trou marqué de l'indication « HL ».

Important : Lors de l'installation d'une fournaie de série S d'une largeur de 53,3 cm (21 po), faire pivoter la rondelle du siphon pour condensats afin que l'encoche de la rondelle soit positionnée face au bord extérieur de l'armoire de la fournaie comme présenté sur les illustrations. Cela permet au tube de la gouttière d'être bien fixé sur l'ouverture inférieure du siphon pour condensats.

3. Serrer manuellement les vis.



Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise

1. Raccorder le tube du PS2 au commutateur et au nouvel emplacement de détection.

Important : Couper le tube du pressostat de condensat si nécessaire afin de garantir l'absence de tout affaissement ou siphon.

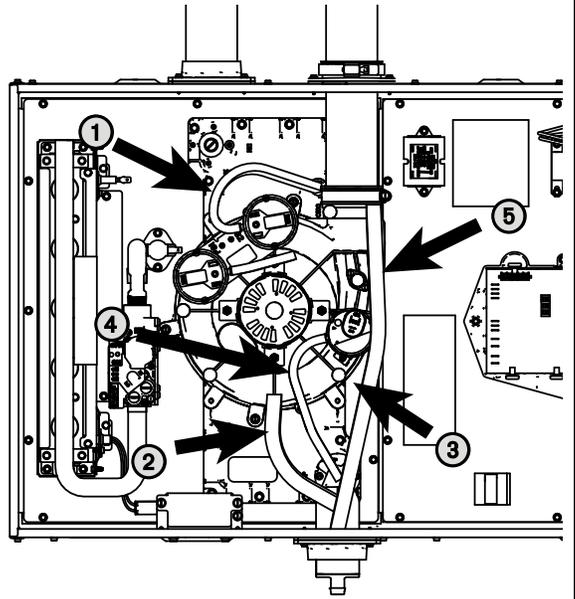
2. Retirer le bouchon de l'ouverture sur le côté gauche du dispositif de tirage et raccorder le tube pour condensats du dispositif. Raccorder l'autre extrémité du tube de condensat du dispositif de tirage au port supérieur du purgeur de condensat. Couper le tube si nécessaire.

3. Installer le capuchon de port précédemment retiré sur le port inférieur du dispositif de tirage.

4. Raccorder le tube du pressostat de condensat au port de pression du purgeur de condensat.

Important : Couper le tube du pressostat de condensat si nécessaire afin de garantir l'absence de tout affaissement ou siphon

5. Raccorder le tuyau de condensat de gouttière à la gouttière et au port inférieur du piège de condensat.

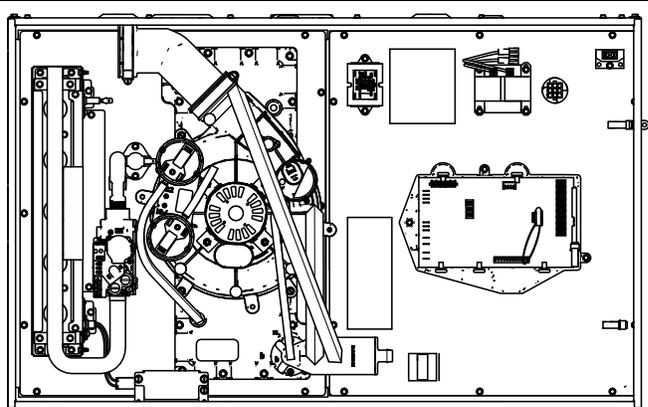


Fournaise à circulation ascendante en position gauche à l'horizontale – Air de combustion évacué vers le côté

L'orientation du dispositif de tirage ne doit pas être modifiée lors de l'installation de la fournaise à circulation ascendante avec une évacuation de l'air de combustion vers le haut en position horizontale gauche. Les modifications sont nécessaires pour l'acheminement des tuyaux, l'orientation du siphon pour condensats et les bouchons d'ouverture du dispositif de tirage.

La figure à droite illustre la fournaise telle qu'elle est envoyée de l'usine.

Suivre les étapes ci-dessous pour modifier la position de la fournaise à l'horizontale gauche avec une évacuation de l'air de combustion par le haut.



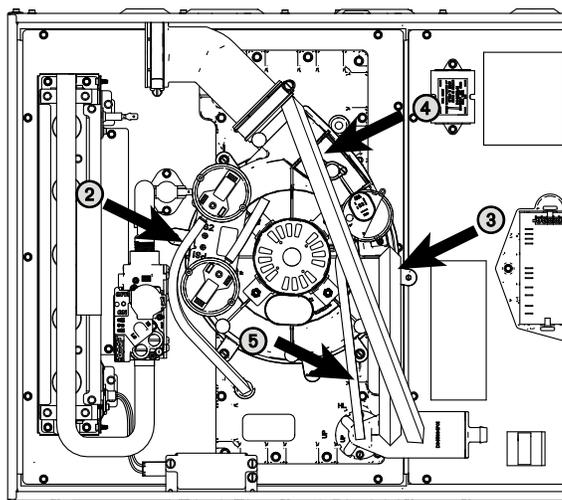
Avant de continuer, poser l'unité sur le dos pour faciliter la conversion.

1. Retirer tous les tuyaux de vidange du purgeur de condensat.

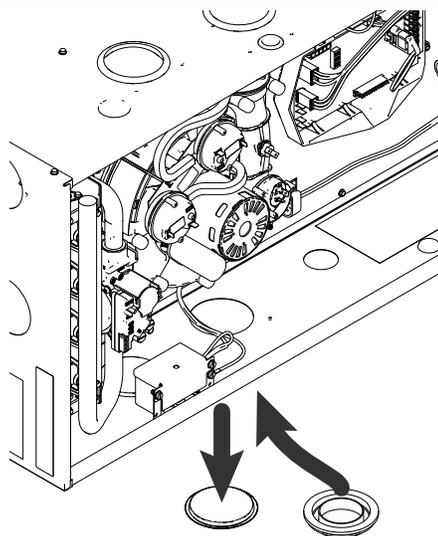
Remarque: Lors du retrait des tuyaux de condensat du purgeur de condensat, tenir le piège avec la main pour éviter que le purgeur ne se brise. Le retrait du piège avant les tuyaux est également une option.

2. Retirer le tube du PS2 vers le collecteur froid.
3. Retirer le tube de vidange du fond du boîtier du dispositif de tirage.
4. Retirer le tuyau de gouttière de la sortie du dispositif de tirage.
5. Retirer le tube du pressostat de condensat.
6. Retirer les vis qui retiennent le support du purgeur de condensat. Le purgeur de condensat ne doit pas être retiré de son support. Retirer l'ensemble et conserver pour une installation ultérieure.

Remarque: Un adaptateur en plastique avec des joints toriques est situé à l'intérieur du collecteur froid fixé par le support du siphon pour condensats. Ne pas perdre cet adaptateur. Cet adaptateur doit être en place lors de la réinstallation du support du siphon pour condensats.

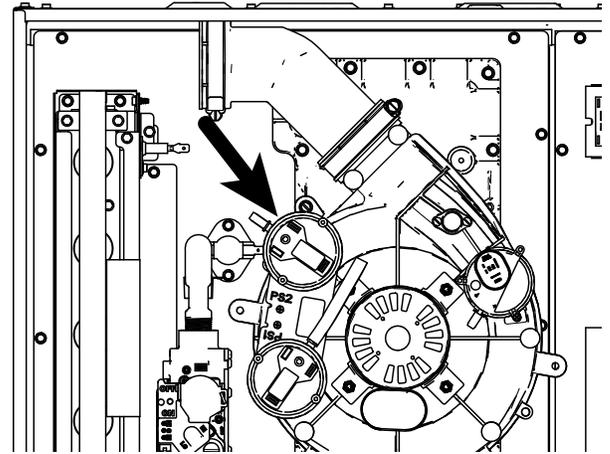
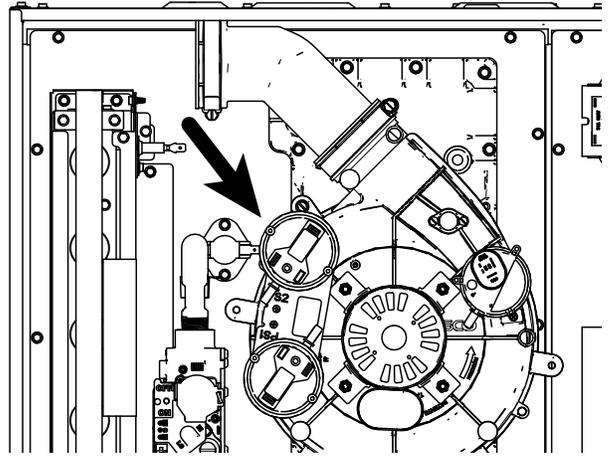


1. Retirer le bouchon du trou de 7,6 cm (3 po).
2. Installer la rondelle du siphon pour condensats.

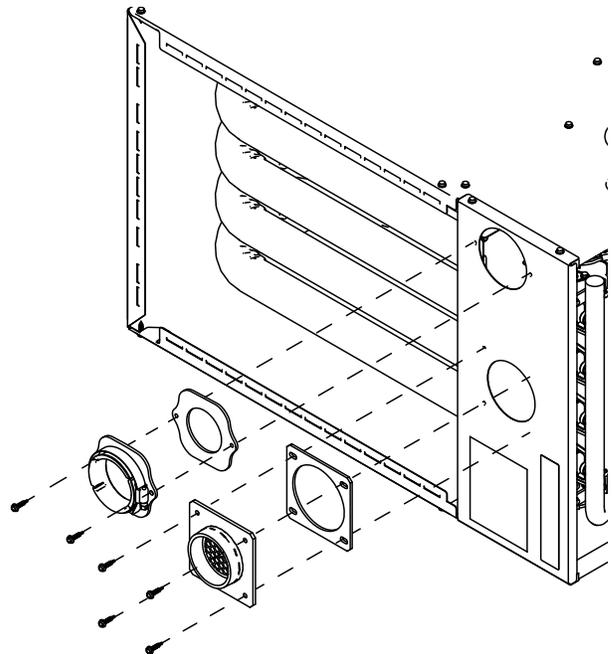


Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise

1. Retirer l'ensemble du support du pressostat.
2. Retirer la vis qui maintient le PS2, faire pivoter de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre, puis remettre en place.
3. Fixer de nouveau l'ensemble du support du pressostat.



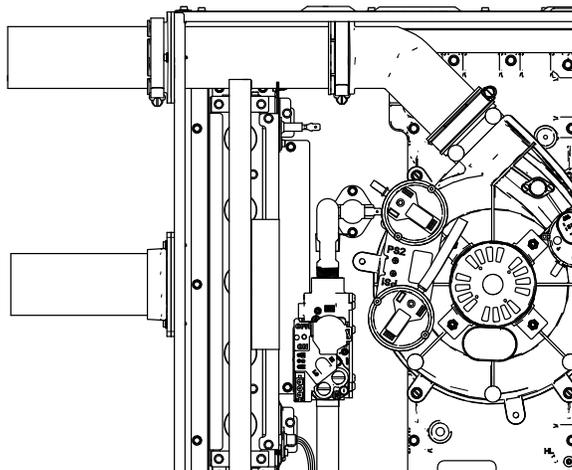
1. Fixer le joint d'évacuation à la sortie de ventilation.
2. Installer la sortie d'évacuation sur le dessus du caisson à l'aide des 2 vis fournies dans le pack.
3. Installer le joint d'entrée d'évacuation et de sortie d'évacuation à l'aide des 4 vis fournies dans le pack.



1. Faire glisser le tuyau en PVC dans l'adaptateur de sortie d'évacuation et insérer dans la sortie du dispositif de tirage.
2. Tourner pour s'assurer que le PVC est complètement inséré.
3. Serrer les deux pinces.
4. Installer le tuyau en PVC d'entrée d'air de combustion.

Remarque: L'adaptateur d'évacuation est utilisé pour réduire la tension par rapport au poids de l'évacuation. La pince doit être serrée une fois le raccordement interne effectué.

Remarque: Au besoin, passer à une ventilation plus importante à moins de 0,60 m (2 pi) du caisson. Un couplage décalé de 5,1 x 7,6 cm (2 x 3 po) est requis si la transition est faite sur un plan horizontal. Utilisation du couplage CPL00938 (les applications canadiennes peuvent utiliser BAYREDUCE pour répondre aux exigences de la norme ULC-S636.) Voir la section d'évacuation à l'horizontale pour l'orientation correcte du couplage décalé de 5,1 x 7,6 cm (2 x 3 po).



Installation du siphon pour condensats

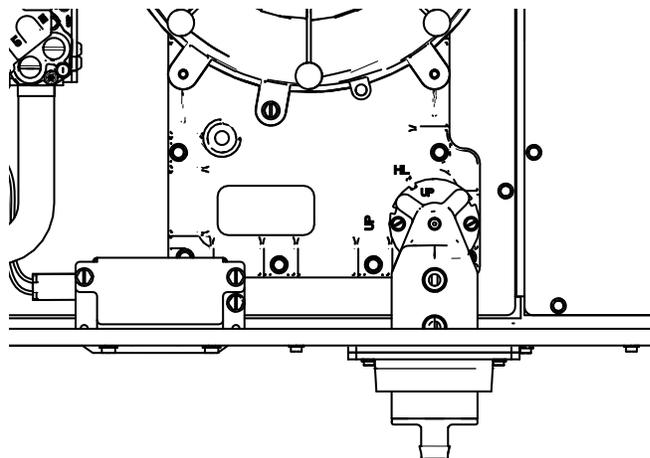
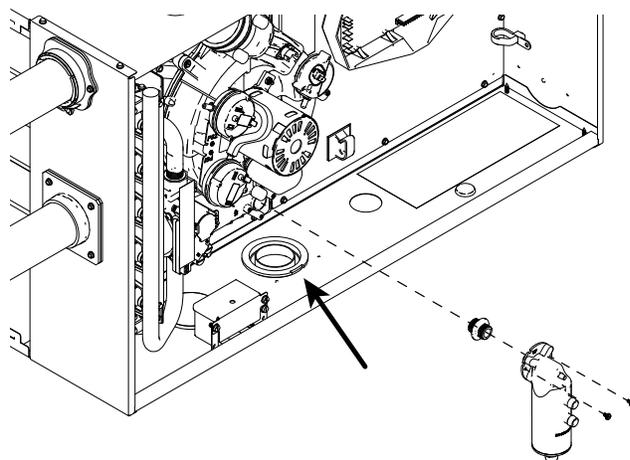
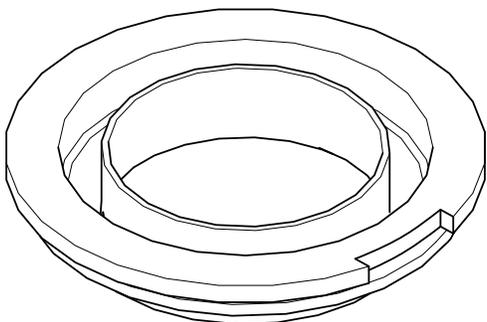
1. Réinstaller l'adaptateur pour condensats s'il a préalablement été retiré ou veiller à garder l'adaptateur en place.

Important : L'adaptateur pour condensats doit être présent pour assurer un écoulement adéquat des condensats.

2. Installer le siphon pour condensats dans le nouvel emplacement en l'insérant au travers de la rondelle et en alignant le trou sur le siphon pour condensats avec le trou marqué de l'indication « HL ».

Lors de l'installation d'une fournaise de série S d'une largeur de 53,3 cm (21 po), faire pivoter la rondelle du siphon pour condensats afin que l'encoche de la rondelle soit positionnée face au bord extérieur de l'armoire de la fournaise comme présenté sur les illustrations. Cela permet au tube de la gouttière d'être bien fixé sur l'ouverture inférieure du siphon pour condensats.

3. Serrer manuellement les vis.



Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise

1. Raccorder le tube du PS2 au commutateur et au nouvel emplacement de détection.

Important : Couper à la longueur, mais s'assurer qu'il y a une augmentation de la tuyauterie pour éviter que les gaz de combustion condensés ne pénètrent dans le pressostat.

2. Retirer le bouchon de l'ouverture sur le côté gauche du dispositif de tirage et raccorder le tube pour condensats du dispositif. Raccorder l'autre extrémité du tube de condensat du dispositif de tirage au port supérieur du purgeur de condensat. Couper le tube si nécessaire.

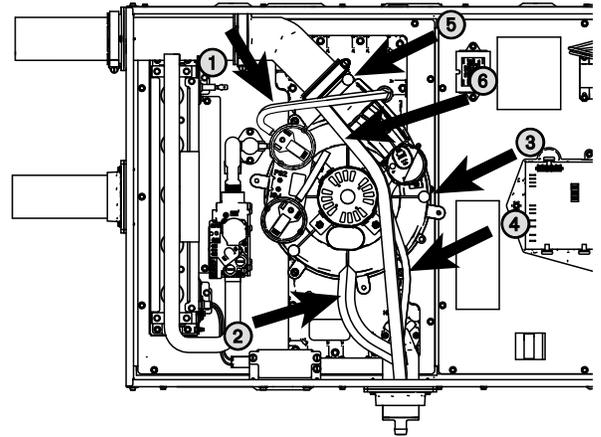
3. Installer le capuchon de port précédemment retiré sur le port inférieur du dispositif de tirage. (constaté pour la circulation ascendante)

4. Raccorder le tube du pressostat de condensat au port de pression du purgeur de condensat.

Important : Couper le tube du pressostat de condensat si nécessaire afin de garantir l'absence de tout affaissement ou siphon.

5. Retirer le bouchon de la gouttière et l'installer dans la nouvelle position du côté opposé de la gouttière.

6. Raccorder le tuyau de condensat de gouttière à la gouttière et au port inférieur du piège de condensat. Déplacer le tuyau de condensats de la gouttière vers la droite du moteur du dispositif de tirage.

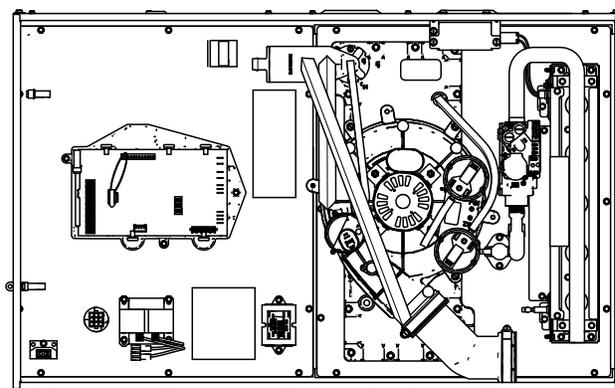


Fournaise à circulation ascendante en position droite à l'horizontale – Air de combustion évacué vers le haut

L'orientation du dispositif de tirage doit être modifiée lors de l'installation de la fournaise à circulation ascendante en position horizontale droite avec une évacuation de l'air de combustion par le côté gauche. Des modifications supplémentaires sont nécessaires pour l'acheminement des tuyaux, l'emplacement du siphon pour condensats, ainsi que les bouchons d'ouverture du dispositif de tirage et le bouchon pour condensats.

La figure à droite illustre la fournaise telle qu'elle est envoyée de l'usine.

Suivre les étapes suivantes pour modifier la position de la fournaise à l'horizontale droite avec une évacuation de l'air de combustion par le côté gauche.



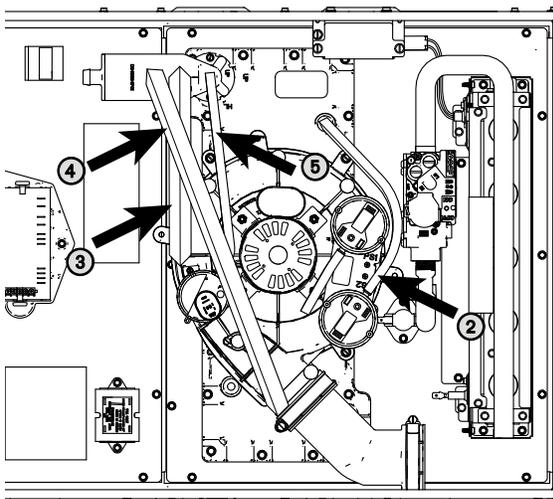
Avant de continuer, poser l'unité sur le dos pour faciliter la conversion.

1. Retirer tous les tuyaux de vidange du purgeur de condensat.

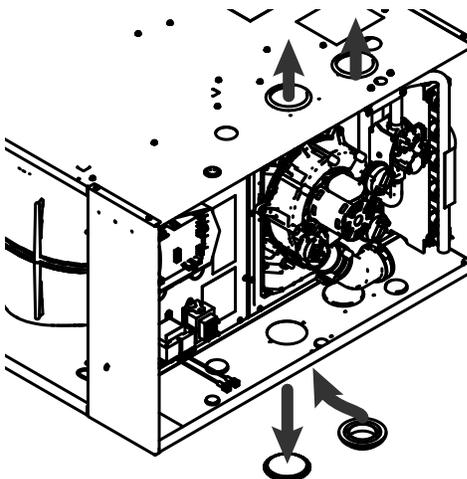
Remarque: Lors du retrait des tuyaux de condensat du purgeur de condensat, tenir le piège avec la main pour éviter que le purgeur ne se brise. Le retrait du piège avant les tuyaux est également une option.

2. Retirer le tube du PS2 vers le collecteur froid.
3. Retirer le tube de vidange du fond du boîtier du dispositif de tirage.
4. Retirer le tuyau de gouttière de la sortie du dispositif de tirage.
5. Retirer le tube du pressostat de condensat.
6. Retirer les vis qui retiennent le support du purgeur de condensat. Le purgeur de condensat ne doit pas être retiré de son support. Retirer l'ensemble et conserver pour une installation ultérieure.
7. Retirer l'adaptateur situé à l'intérieur du raccordement du siphon pour condensats sur le collecteur froid et le garder pour une installation ultérieure.

Remarque: L'adaptateur en plastique avec des joints toriques est situé à l'intérieur du collecteur froid fixé par le support du siphon pour condensats. Ne pas perdre cet adaptateur. Cet adaptateur doit être en place lors de la réinstallation du support du siphon pour condensats.

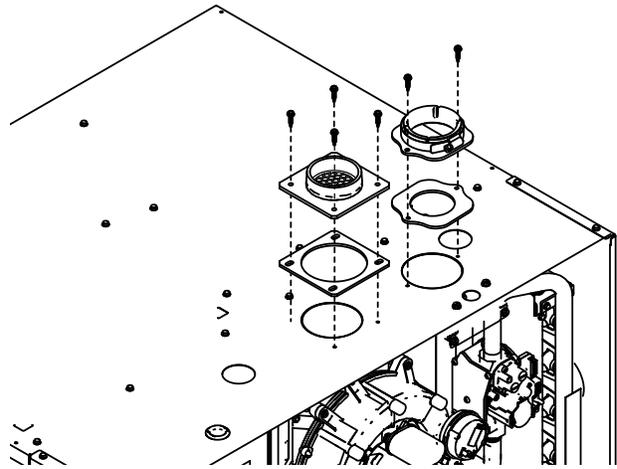


1. Retirer le bouchon de 7,6 cm (3 po) sur le côté droit de l'unité. À utiliser avec le siphon pour condensats.
2. Installer la rondelle du siphon pour condensats.
3. Retirer deux fiches de 7,62 cm (3 po) sur le côté gauche du caisson.
4. Réutiliser les deux bouchons de 7,6 cm (3 po) pour fermer hermétiquement les ouvertures par défaut de 7,6 cm (3 po) sur la partie supérieure de l'armoire.

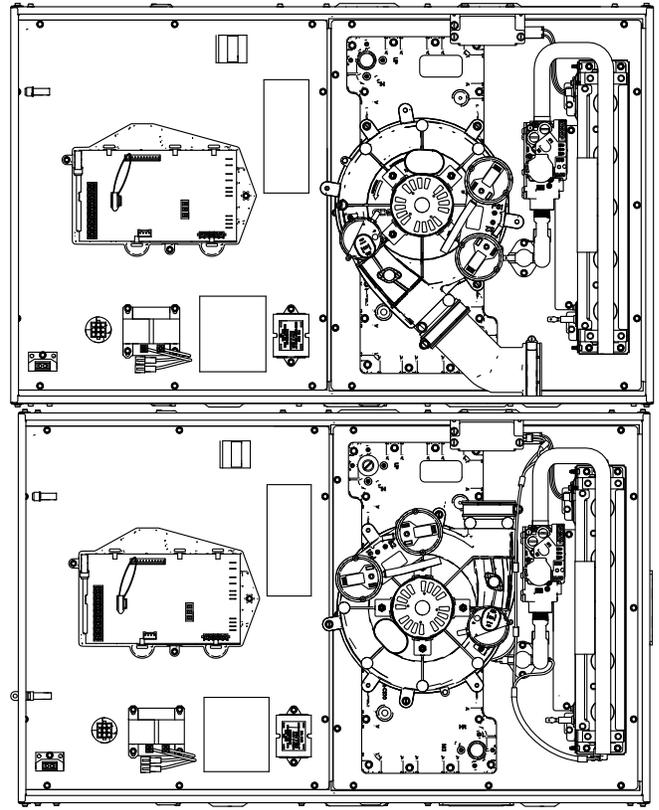


Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise

1. Fixer le joint d'évacuation à la sortie de ventilation.
2. Installer la sortie d'évacuation sur le dessus du caisson à l'aide des 2 vis fournies dans le pack.
3. Installer le joint d'entrée d'évacuation et de sortie d'évacuation à l'aide des 4 vis fournies dans le pack.

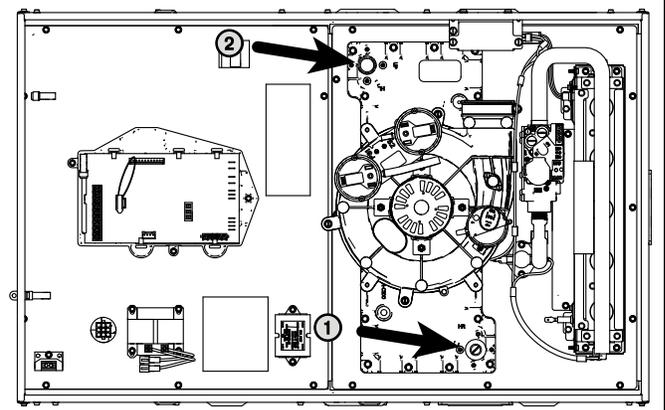


1. Retirer les trois vis du dispositif de tirage.
2. Faire pivoter le dispositif pour que la sortie soit orientée à la verticale.
3. Utiliser les trois vis du dispositif de tirage pour fixer de nouveau le dispositif au collecteur froid. Serrer à 3,39 N.m (30 po/lb). Ne pas serrer trop fort.



Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise

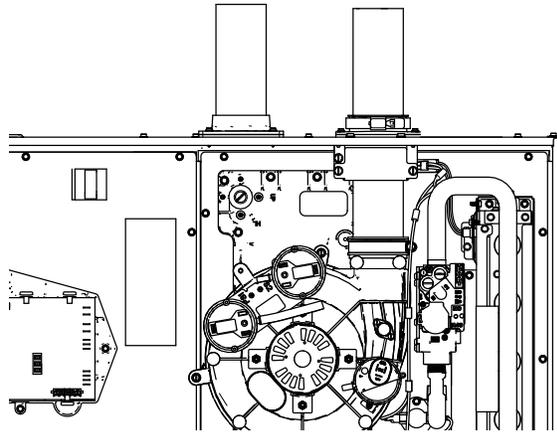
1. Retirer le bouchon pour l'écoulement des condensats en haut à droite du collecteur froid.
2. Placer le bouchon pour l'écoulement des condensats sur la sortie du collecteur froid située en bas à droite du collecteur froid.



1. Faire glisser le tuyau en PVC dans l'adaptateur de sortie d'évacuation et insérer dans la sortie du dispositif de tirage.
2. Tourner pour s'assurer que le PVC est complètement inséré.
3. Serrer les deux pinces.
4. Installer le tuyau en PVC d'entrée d'air de combustion.

Remarque: L'adaptateur d'évacuation est utilisé pour réduire la tension par rapport au poids de l'évacuation. La pince doit être serrée une fois le raccordement interne effectué.

Remarque: Au besoin, passer à une ventilation plus importante à moins de 0,60 m (2 pi) du caisson. CPL00938 - un raccord décalé de 5,1 x 7,6 cm (2 x 3 po) peut être utilisé et est fourni avec les fournaies de 35,2 KW (120 000 BTU/heure). Les applications canadiennes peuvent utiliser BAYREDUCE pour répondre aux exigences de la norme ULC-S636.



Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise

Installation du siphon pour condensats

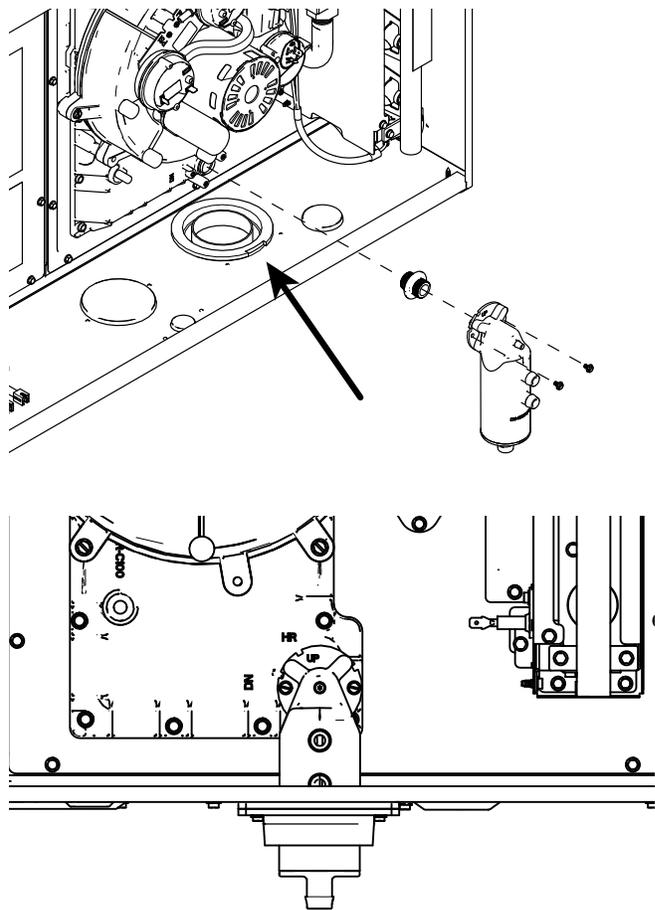
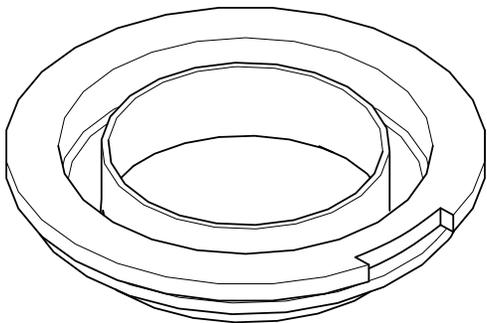
1. Réinstaller l'adaptateur pour condensats s'il a préalablement été retiré ou veiller à garder l'adaptateur en place.

Important : L'adaptateur pour condensats doit être présent pour assurer un écoulement adéquat des condensats.

2. Installer le siphon pour condensats dans le nouvel emplacement en l'insérant au travers de la rondelle et en alignant le trou sur le siphon pour condensats avec le trou marqué de l'indication « HR ».

Important : Lors de l'installation d'une fournaise de série S d'une largeur de 53,3 cm (21 po), faire pivoter la rondelle du siphon pour condensats afin que l'encoche de la rondelle soit positionnée face au bord extérieur de l'armoire de la fournaise comme présenté sur les illustrations. Cela permet au tube de la gouttière d'être bien fixé sur l'ouverture inférieure du siphon pour condensats.

3. Serrer manuellement la vis.



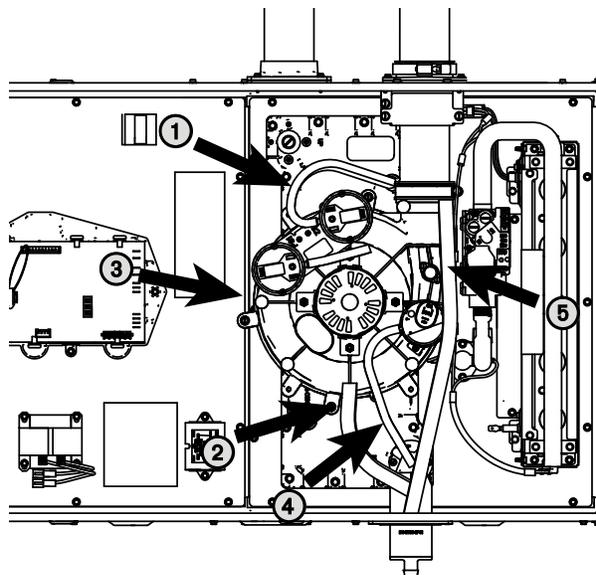
1. Raccorder le tube du PS2 au commutateur et au nouvel emplacement de détection.

Important : Couper le tube du pressostat de condensat si nécessaire afin de garantir l'absence de tout affaissement ou siphon.

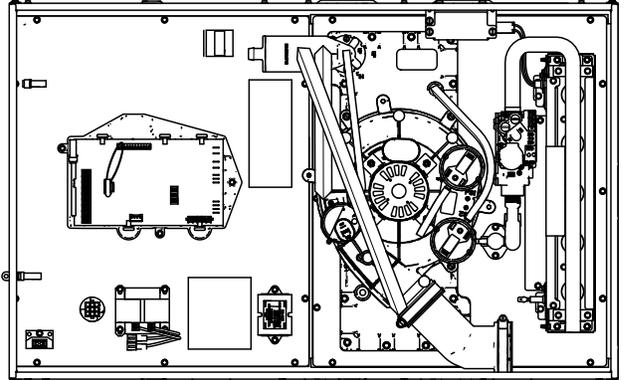
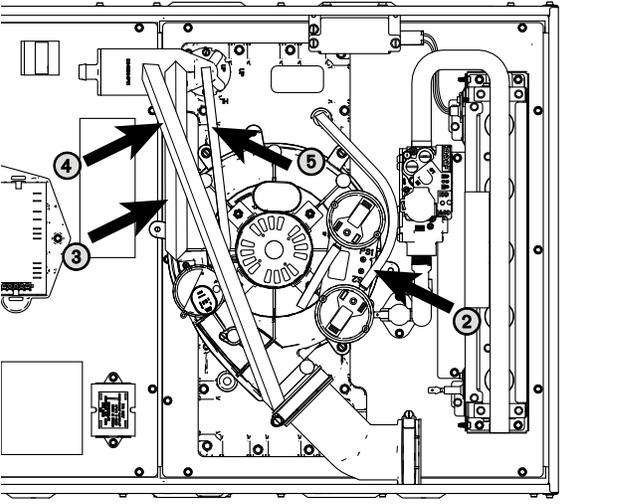
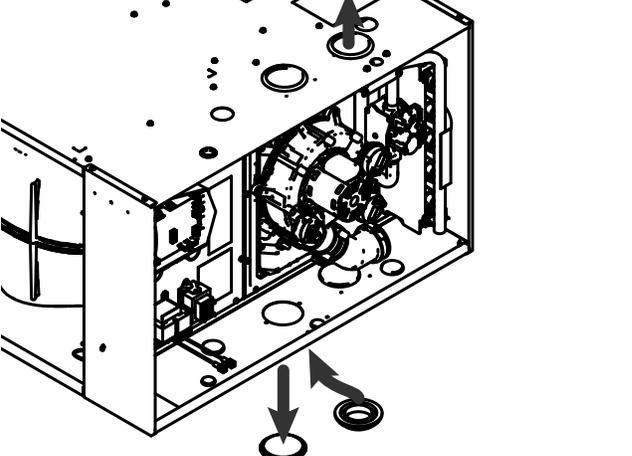
2. Retirer le bouchon de l'ouverture sur le côté droit du dispositif de tirage et raccorder le tube pour condensats du dispositif. Raccorder l'autre extrémité du tube de condensat du dispositif de tirage au port supérieur du purgeur de condensat. Couper le tube si nécessaire.
3. Installer le capuchon de port précédemment retiré sur le port inférieur du dispositif de tirage.
4. Raccorder le tube du pressostat de condensat au port de pression du purgeur de condensat.

Important : Couper à la longueur afin de garantir l'absence de tout affaissement ou siphon.

5. Raccorder le tuyau de condensat de gouttière à la gouttière et au port inférieur du piège de condensat.

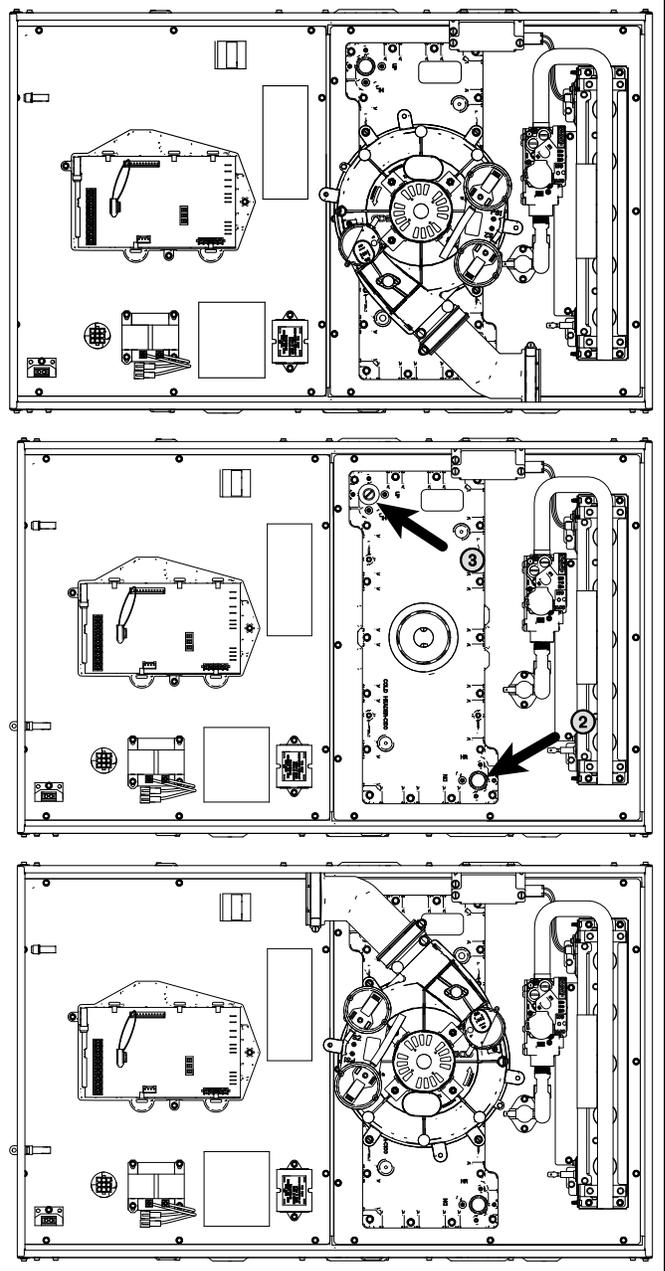


Fournaise à circulation ascendante en position droite à l'horizontale – Air de combustion évacué vers la gauche

<p>L'orientation du dispositif de tirage doit être modifiée en position horizontale droite avec une évacuation de l'air de combustion par le bas lors de l'installation de la chaudière à circulation ascendante. Des modifications supplémentaires sont nécessaires pour l'acheminement des tuyaux, l'emplacement du siphon pour condensats, ainsi que les bouchons d'ouverture du dispositif de tirage et le bouchon pour condensats.</p> <p>La figure à droite illustre la fournaise telle qu'elle est envoyée de l'usine.</p> <p>Suivre les étapes suivantes pour modifier la position de la chaudière à l'horizontale droite avec une évacuation de l'air de combustion par le bas.</p>	
<p>Avant de continuer, poser l'unité sur le dos pour faciliter la conversion.</p> <ol style="list-style-type: none"> Retirer tous les tuyaux de vidange du purgeur de condensat. <p>Remarque: Lors du retrait des tuyaux de condensat du purgeur de condensat, tenir le piège avec la main pour éviter que le purgeur ne se brise. Le retrait du piège avant les tuyaux est également une option.</p> <ol style="list-style-type: none"> Retirer le tuyau du pressostat PS2. Retirer le tube de vidange du fond du boîtier du dispositif de tirage. Retirer le tuyau de gouttière de la sortie du dispositif de tirage. Retirer le tube du pressostat de condensat. Retirer les vis qui retiennent le support du purgeur de condensat. Le purgeur de condensat ne doit pas être retiré de son support. Retirer l'ensemble et conserver pour une installation ultérieure. Retirer l'adaptateur pour condensats situé à l'intérieur du raccordement du siphon pour condensats sur le collecteur froid et le garder pour pouvoir le réinstaller. <p>Remarque: L'adaptateur pour condensats en plastique avec des joints toriques est situé à l'intérieur du collecteur froid fixé par le support du siphon pour condensats. Ne pas perdre cet adaptateur. L'adaptateur pour condensats doit être en place lorsque le support du siphon est fixé de nouveau.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> Retirer le bouchon de 7,6 cm (3 po) sur le côté droit de l'unité. À utiliser avec le siphon pour condensats. Installer la rondelle du siphon pour condensats. Retirer les bouchons de 7,6 cm (3 po) sur le côté gauche de l'armoire. À utiliser pour l'entrée de l'air de combustion. Réutiliser les deux bouchons de 7,6 cm (3 po) pour fermer hermétiquement les ouvertures par défaut de 7,6 cm (3 po) sur la partie supérieure de la fournaise. 	

Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise

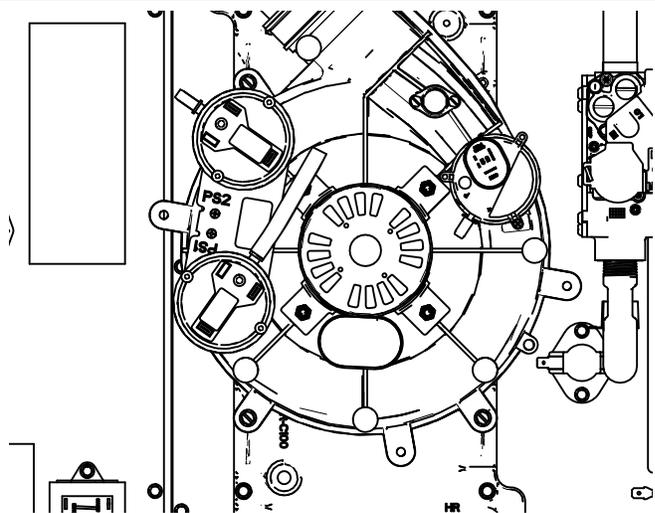
1. Retirer les trois vis du dispositif de tirage.
2. Si le dispositif de tirage est mal fixé, retirer le bouchon pour l'écoulement des condensats en haut à droite du collecteur froid.
3. Placer le bouchon pour l'écoulement des condensats sur la sortie du collecteur froid située en bas à droite du collecteur froid.
4. Faire pivoter le dispositif de tirage sur 180 degrés pour que le coude pointe vers la gauche.
5. Utiliser les trois vis du dispositif de tirage pour fixer de nouveau le dispositif au collecteur froid. Serrer à 3,39 N.m (30 po/lb). Ne pas serrer trop fort.



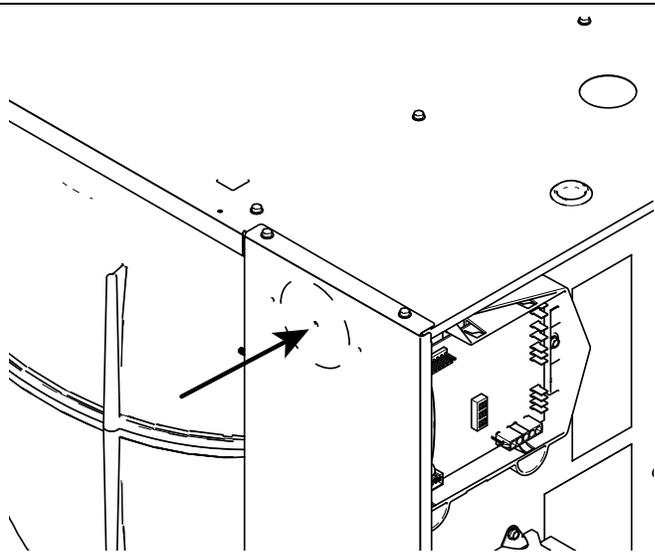
Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise

1. Retirer l'ensemble du support du pressostat.
2. Retirer la vis qui maintient le PS2, faire pivoter de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre, puis remettre en place.
3. Fixer de nouveau l'ensemble du support du pressostat.

Remarque: Le dispositif est présenté et orienté dans sa position finale sur l'illustration.



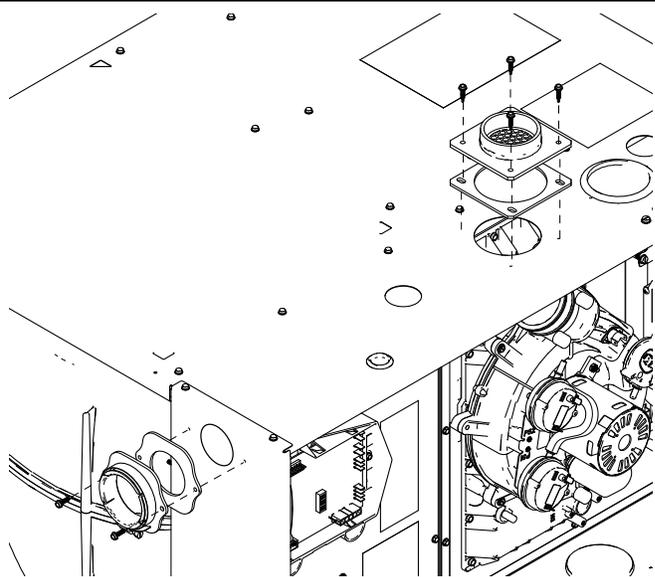
1. Faire un trou de 7,6 cm (3 po) dans le panneau inférieur en utilisant la grande encoche comme repère.



1. Fixer le joint d'évacuation à la sortie de ventilation.
2. Installer la sortie d'évacuation sur le dessus du caisson à l'aide des 2 vis fournies dans le pack.
3. Installer le joint d'entrée d'évacuation et de sortie d'évacuation à l'aide des 4 vis fournies dans le pack.

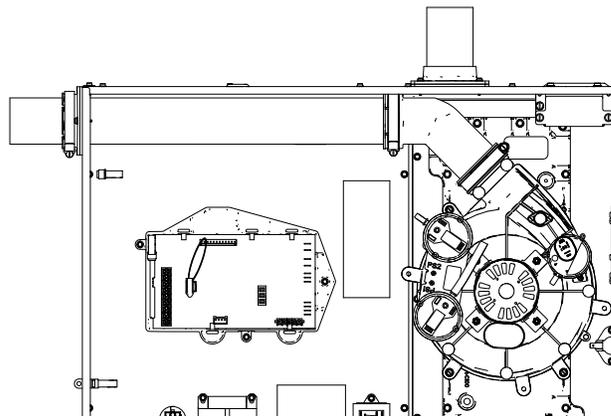
Remarque: L'adaptateur d'évacuation est utilisé pour réduire la tension par rapport au poids de l'évacuation. La pince doit être serrée une fois le raccordement interne effectué.

Remarque: Au besoin, passer à une ventilation plus importante à moins de 0,60 m (2 pi) du caisson. Un couplage décalé de 5,1 x 7,6 cm (2 x 3 po) est requis si la transition est faite sur un plan horizontal. Utilisation du couplage CPL00938 (les applications canadiennes peuvent utiliser BAYREDUCE pour répondre aux exigences de la norme ULC-S636.) Voir la section d'évacuation à l'horizontale pour l'orientation correcte du couplage décalé de 5,1 x 7,6 cm (2 x 3 po).



Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise

1. Faire glisser le tuyau en PVC dans l'adaptateur de sortie d'évacuation et insérer dans la sortie du dispositif de tirage.
2. Tourner pour s'assurer que le PVC est complètement inséré.
3. Serrer les deux pinces.
4. Installer le tuyau en PVC d'entrée d'air de combustion.



Installation du siphon pour condensats

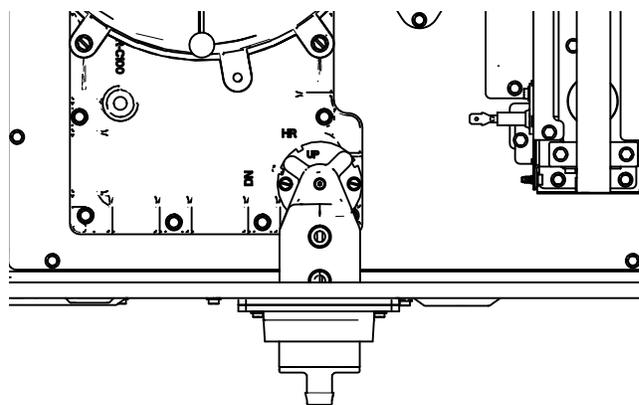
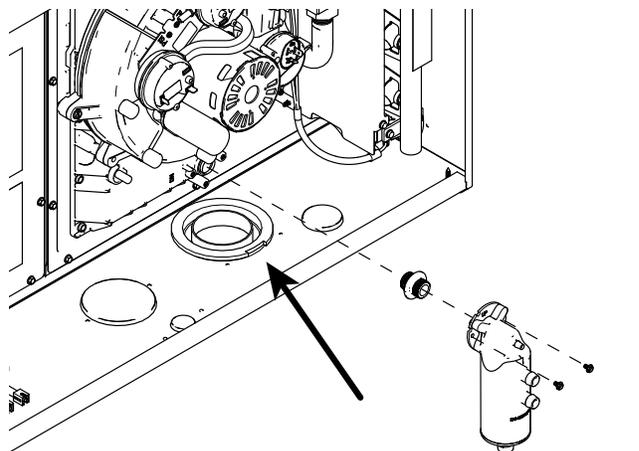
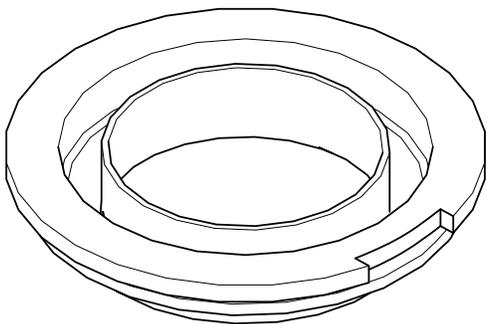
1. Réinstaller l'adaptateur pour condensats s'il a préalablement été retiré ou veiller à garder l'adaptateur en place.

Important : L'adaptateur pour condensats doit être présent pour assurer un écoulement adéquat des condensats.

2. Installer le siphon pour condensats dans le nouvel emplacement en l'insérant au travers de la rondelle et en alignant le trou sur le siphon pour condensats avec le trou marqué de l'indication « HR ».

Important : Lors de l'installation d'une fournaise de série S d'une largeur de 53,3 cm (21 po), faire pivoter la rondelle du siphon pour condensats afin que l'encoche de la rondelle soit positionnée face au bord extérieur de l'armoire de la fournaise comme présenté sur les illustrations. Cela permet au tube de la gouttière d'être bien fixé sur l'ouverture inférieure du siphon pour condensats.

3. Serrer manuellement la vis.



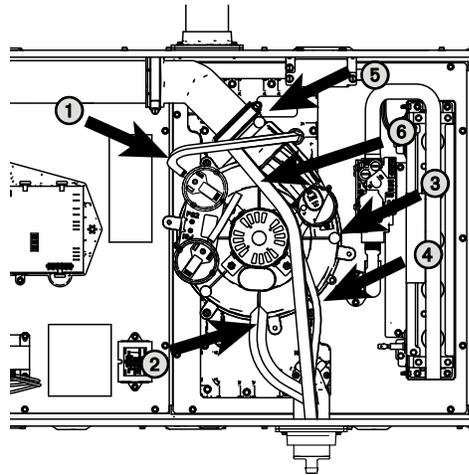
1. Raccorder le tube du PS2 au commutateur et au nouvel emplacement de détection. Utiliser le tuyau supplémentaire expédié avec le sac, si besoin.

Important : Couper le tube du pressostat de condensat si nécessaire afin de garantir l'absence de tout affaissement ou siphon.

2. Retirer le bouchon de l'ouverture sur le côté droit du dispositif de tirage et raccorder le tube pour condensats du dispositif. Raccorder l'autre extrémité du tube de condensat du dispositif de tirage au port supérieur du purgeur de condensat. Couper le tube si nécessaire.
3. Installer le capuchon de port précédemment retiré sur le port inférieur du dispositif de tirage. (constaté pour la circulation ascendante)
4. Raccorder le tube du pressostat de condensat au port de pression du purgeur de condensat.

Important : Couper à la longueur afin de garantir l'absence de tout affaissement ou siphon.

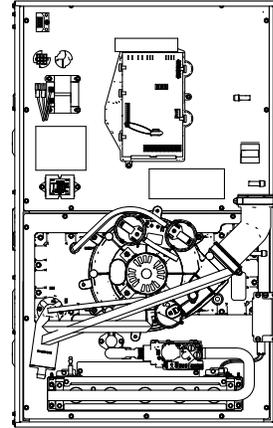
5. Retirer le bouchon de la gouttière et l'installer dans la nouvelle position du côté opposé de la gouttière.
6. Raccorder le tuyau de condensat de gouttière à la gouttière et au port inférieur du piège de condensat. Déplacer le tuyau de condensats de la gouttière vers la droite du moteur du dispositif de tirage.



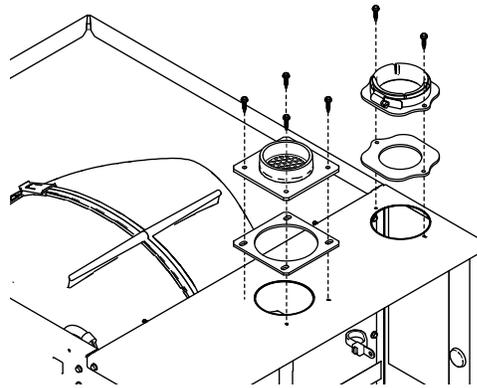
Fournaise à circulation descendante – Air de combustion évacué vers le haut

Le dispositif de tirage ne doit pas être modifié lors de l'installation de la fournaise à circulation descendante avec une évacuation de l'air de combustion par le haut.

Important : Couper le tube du pressostat de condensat si nécessaire afin de garantir l'absence de tout affaissement ou siphon.



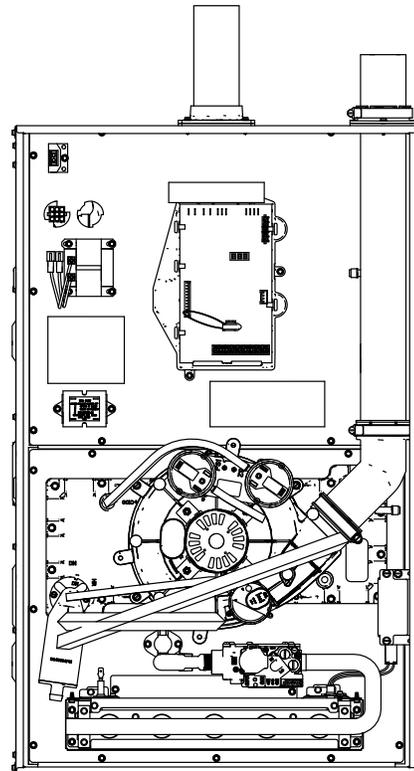
1. Fixer le joint d'évacuation à la sortie de ventilation.
2. Installer la sortie d'évacuation sur le dessus du caisson à l'aide des 2 vis fournies dans le pack.
3. Installer le joint d'entrée d'évacuation et de sortie d'évacuation à l'aide des 4 vis fournies dans le pack.



1. Faire glisser le tuyau en PVC dans l'adaptateur de sortie d'évacuation et insérer dans la sortie du dispositif de tirage.
2. Tourner pour s'assurer que le PVC est complètement inséré.
3. Serrer les deux pinces.
4. Installer le tuyau en PVC d'entrée d'air de combustion.

Remarque : L'adaptateur d'évacuation est utilisé pour réduire la tension par rapport au poids de l'évacuation. La pince doit être serrée une fois le raccordement interne effectué.

Remarque : Au besoin, passer à une ventilation plus importante à moins de 0,60 m (2 pi) du caisson. CPL00938 – un raccord décalé de 5,1 x 7,6 cm (2 x 3 po) peut être utilisé et est fourni avec les fournaises de 35,2 KW (120 000 BTU/heure). Les applications canadiennes peuvent utiliser BAYREDUCE pour répondre aux exigences de la norme ULC-S636.



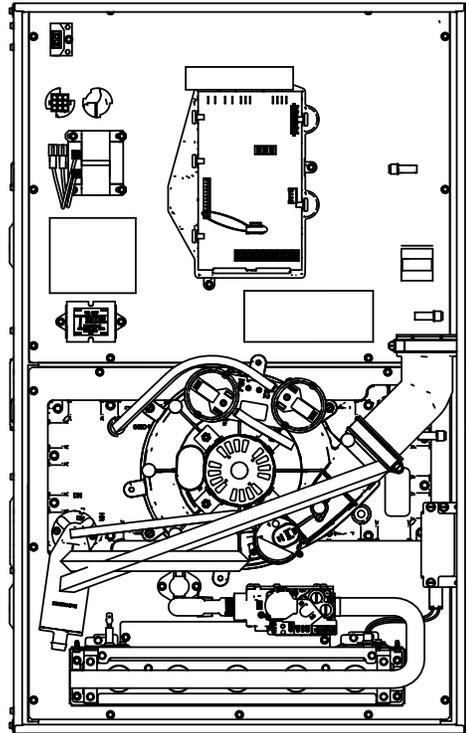
Fournaise à circulation descendante – Air de combustion évacué vers le côté gauche

L'orientation du dispositif de tirage doit être modifiée lors de l'installation de la fournaise à circulation descendante avec une évacuation de l'air de combustion par le côté. Des modifications supplémentaires sont nécessaires pour le routage des tuyaux et la rotation de PS2.

La figure à droite illustre la fournaise telle qu'elle est envoyée de l'usine.

Suivre les étapes ci-dessous pour modifier la position de la chaudière pour une circulation descendante avec une évacuation de l'air de combustion par le côté.

Important : La sortie d'évacuation du côté droit n'est pas autorisée, car le condensat n'évacuera pas.



Avant de continuer, poser l'unité sur le dos pour faciliter la conversion.

1. Débrancher tous les tuyaux de vidange du purgeur de condensat.

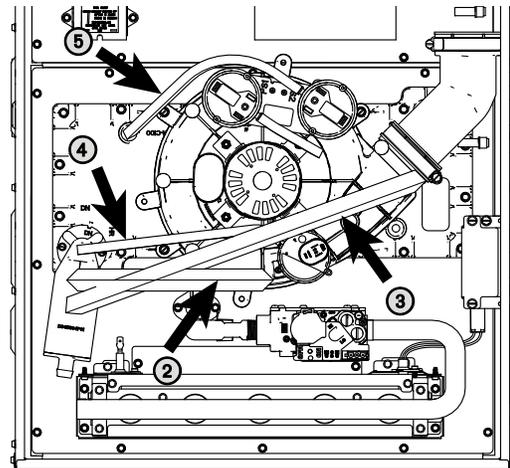
Remarque: Lors du retrait des tuyaux de condensat du purgeur de condensat, tenir le piège avec la main pour éviter que le purgeur ne se brise.

2. Retirer le tube de vidange du fond du boîtier du dispositif de tirage.

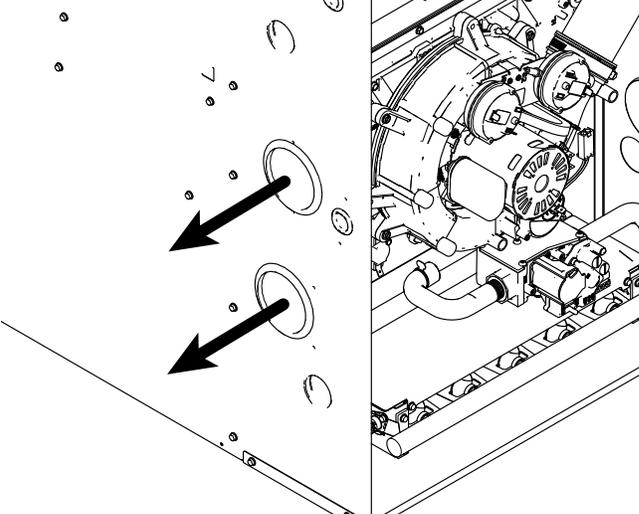
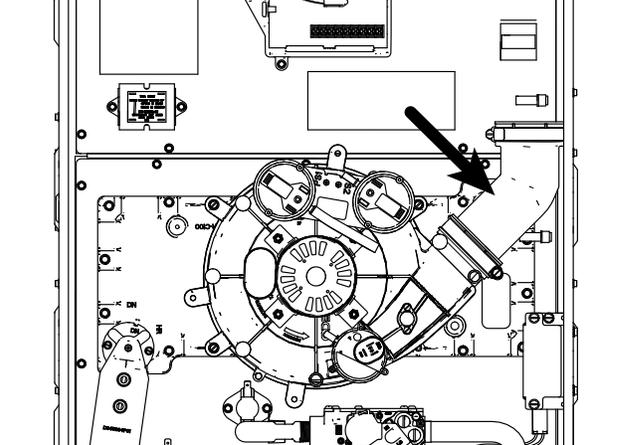
3. Retirer le tuyau de gouttière de la sortie du dispositif de tirage.

4. Retirer le tube du pressostat de condensat.

5. Retirer le tube du PS2 vers le collecteur froid.

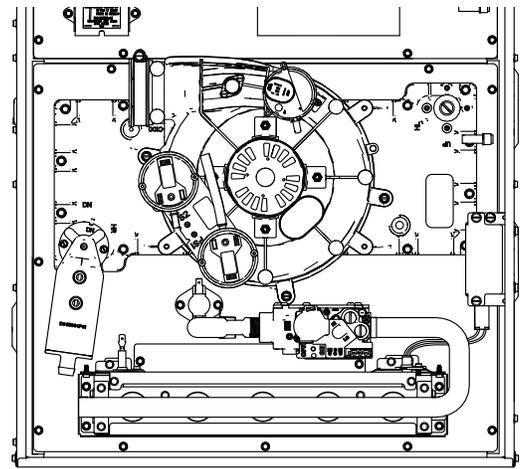
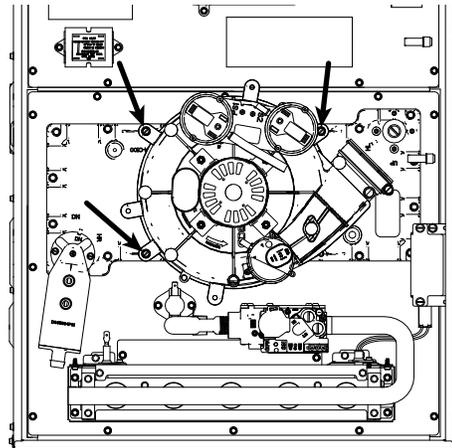


Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise

<ol style="list-style-type: none">1. Retirer deux fiches de 7,62 cm (3 po) sur le côté gauche du caisson. À utiliser pour l'évacuation et l'entrée d'air de combustion.2. Réutiliser les deux bouchons de 7,6 cm (3 po) pour fermer hermétiquement les ouvertures par défaut de 7,6 cm (3 po) sur la partie supérieure de l'armoire.	
<ol style="list-style-type: none">1. Desserrer la pince maintenant le coude de 45°. Retirer le coude et le jeter.	

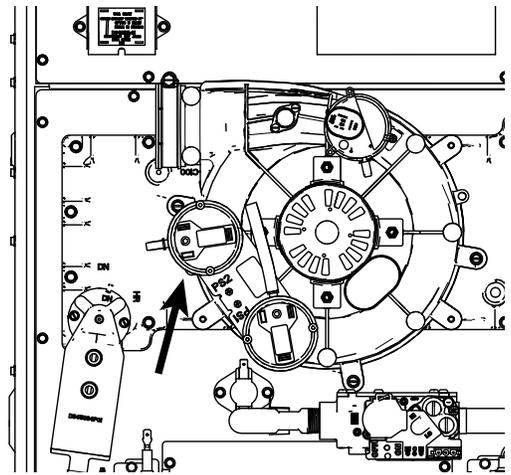
Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise

1. Retirer les trois vis de fixation du dispositif de tirage.
2. Faire pivoter le dispositif de tirage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin que la sortie du dispositif soit alignée avec la sortie d'évacuation.
3. Insérer et visser les vis à 3,39 N.m (30 po/lb). Ne pas serrer trop fort.



1. Retirer l'ensemble du support du pressostat.
2. Retirer la vis qui maintient le PS2 et le faire pivoter sur 90 degrés dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, et revisser.
3. Fixer de nouveau l'ensemble du support du pressostat.

Remarque: L'illustration présente le PS2 dans sa position finale après avoir été pivoté.

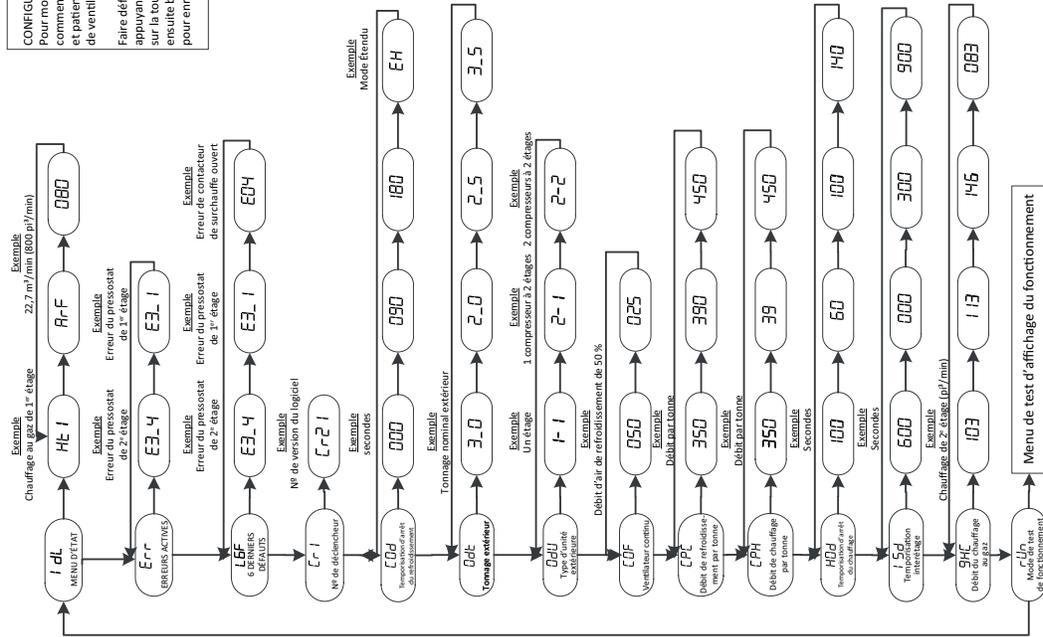


Options d'évacuation d'air de combustion de la fournaise

<ol style="list-style-type: none"> 1. Fixer le joint d'évacuation à la sortie de ventilation. 2. Installer une sortie d'évacuation sur l'armoire en utilisant les deux vis fournies dans l'emballage de la documentation. 3. Installer le joint d'entrée d'évacuation et de sortie d'évacuation à l'aide des 4 vis fournies dans le pack. 4. Installer la rondelle pour le tuyau d'évacuation de condensat. Le drain peut être situé de chaque côté du caisson. 	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Faire glisser le tuyau en PVC dans l'adaptateur de sortie d'évacuation et insérer dans la sortie du dispositif de tirage. 2. Tourner pour s'assurer que le PVC est complètement inséré. 3. Serrer les deux pinces. 4. Installer le tuyau en PVC d'entrée d'air de combustion. <p>Remarque: L'adaptateur d'évacuation est utilisé pour réduire la tension par rapport au poids de l'évacuation. La pince doit être serrée une fois le raccordement interne effectué.</p> <p>Remarque: Au besoin, passer à une ventilation plus importante à moins de 0,60 m (2 pi) du caisson. Un couplage décalé de 5,1 x 7,6 cm (2 x 3 po) est requis si la transition est faite sur un plan horizontal. Utilisation du couplage CPL00938 (les applications canadiennes peuvent utiliser BAYREDUCE pour répondre aux exigences de la norme ULC-S636.) Voir la section d'évacuation à l'horizontale pour l'orientation correcte du couplage décalé de 5,1 x 7,6 cm (2 x 3 po).</p>	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Connecter le tube PS2 à l'interrupteur et à l'emplacement de détection. <p>Important: Couper le tube du pressostat de condensat si nécessaire afin de garantir l'absence de tout affaissement ou siphon.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Retirer le capuchon de port au bas du dispositif de tirage et raccorder le tuyau de condensat du dispositif de tirage. Raccorder l'autre extrémité du tube de condensat du dispositif de tirage au port supérieur du purgeur de condensat. Couper le tube si nécessaire. 3. Installer le capuchon de port précédemment retiré sur le port inférieur du dispositif de tirage. 4. Raccorder le tube du pressostat de condensat au port de pression du purgeur de condensat. <p>Important: Couper à la longueur afin de garantir l'absence de tout affaissement ou siphon.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Retirer le bouchon de la gouttière et l'installer dans la nouvelle position du côté opposé de la gouttière. 6. Raccorder le tuyau de condensat de gouttière à la gouttière et au port inférieur du piège de condensat. Couper la longueur, selon ce qui est requis. 	

Menu de la commande intégrée de la fournaise

S9V2-VS Menu du système de commande



CONFIGURATION DU SYSTEME :

Pour modifier une valeur par défaut, réglée en usine, commencer par supprimer toute « demande » de la fournaise et patienter jusqu'à la fin de toute temporisation d'arrêt de ventilateur (doit s'afficher ! dl à l'écran)

Faire défilet, jusqu'à l'élément du Menu sélectionné en appuyant brièvement sur la touche « MENU », puis appuyer sur la touche « OPTION » du paramètre désiré. Appuyer ensuite brièvement une nouvelle fois sur la touche « MENU » pour enregistrer la modification.

SUPPRESSION DES 6 DERNIERS DEFALTS :

Pour supprimer les défauts enregistrés, faire défilet jusqu'au menu « last 6 faults » (6 derniers défauts), accéder au menu en faisant défilet vers la droite, puis maintenir la touche « Option » enfoncée pendant au moins 5 secondes. Relâcher le bouton, une suite de 3 tirets s'affiche 3 fois. La suppression des défauts est confirmée

Options de ODT [= par défaut

Modèle à circulation ascendante
 S9V2B040U3VS 3T(3T), 1.5T, 2T, 2.5T
 S9V2B060U3VS 3T(3T), 1.5T, 2T, 2.5T
 S9V2B080U4VS 4T(4T), 2.5T, 3T, 3.5T
 S9V2C100U4VS 4T(4T), 2.5T, 3T, 3.5T
 S9V2D120U5VS 5T(5T), 3.5T, 4T, 4.5T

Circulation descendante

S9V2B080DAVS 4T(4T), 2.5T, 3T, 3.5T
 S9V2C100DAVS 4T(4T), 2.5T, 3T, 3.5T

Plage de sélections du débit par tonne de 8,21 à 12,74 m³/min (230 à 450 p_r/min)

Important :
 Lors d'une application de sonage ou avec une unité extérieure VSPD, le débit par tonne doit être défini sur 400

Le débit de chauffage au gaz indiqués correspond au débit d'air du 2^e étage. Le débit d'air du 1^{er} étage et ne peut être réglé.
 Le débit de chauffage au gaz peut être réglé lorsque que le technicien adapte rapidement la valeur à la montée en chaleur suggérée par le fabricant dans l'échangeur thermique.
 Multiplier la valeur affichée par 10 pour obtenir la valeur réelle du débit d'air.

Modèle à circulation ascendante

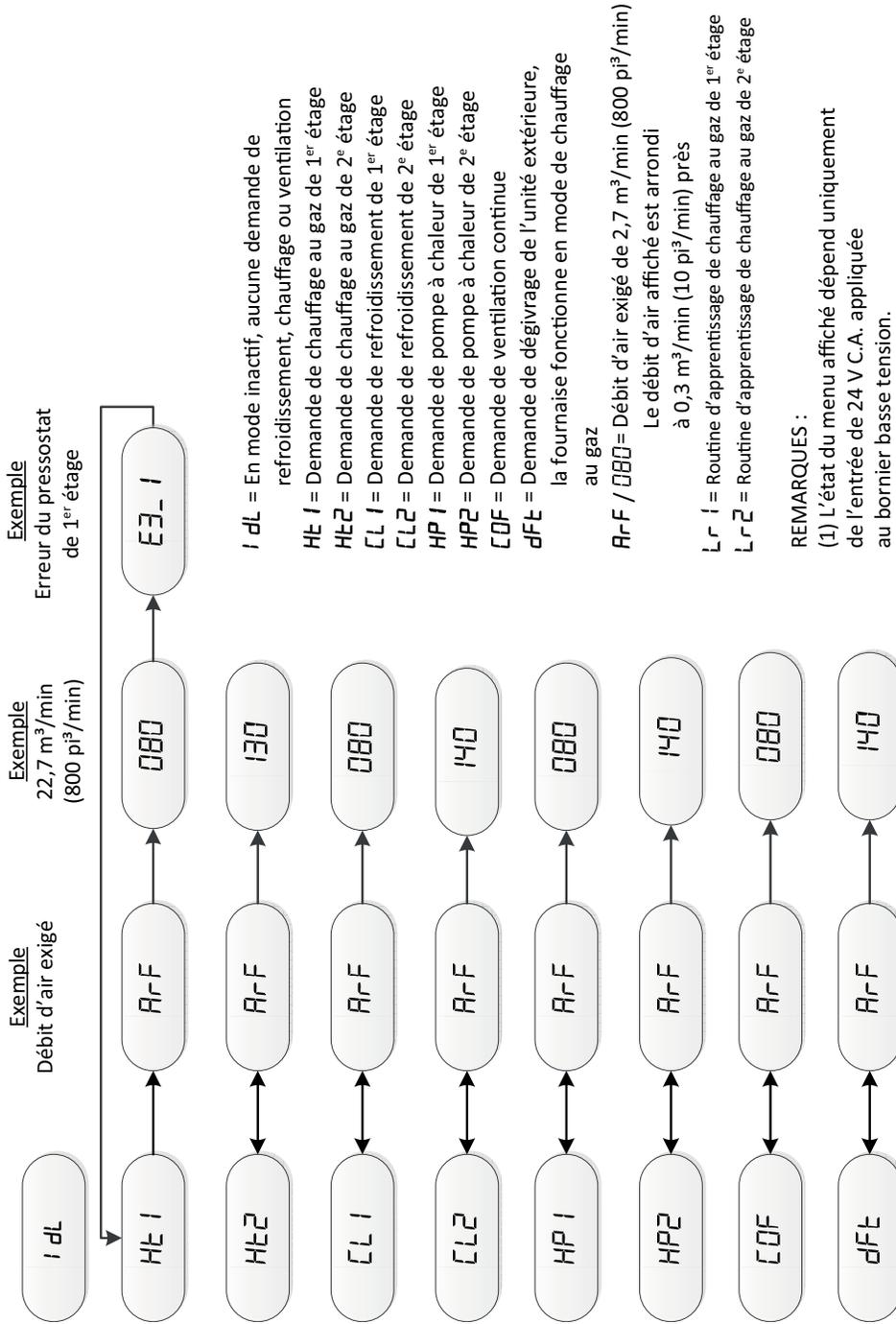
Débit de chauffage au gaz
 S9V2B040U3VS 088 [088], 140, 085, 083
 S9V2B060U3VS 103 [103], 113, 130, 080
 S9V2B080U4VS 133 [133], 146, 120, 126
 S9V2C100U4VS 183 [183], 145, 162, 172
 S9V2D120U5VS 195 [195], 223, 156, 185

Circulation descendante

S9V2B080DAVS 133 [133], 146, 120, 126
 S9V2C100DAVS 183 [183], 189, 150, 162

S9V2-VS

Exemples d'états du système



i dL = En mode inactif, aucune demande de refroidissement, chauffage ou ventilation

Ht1 = Demande de chauffage au gaz de 1^{er} étage

Ht2 = Demande de chauffage au gaz de 2^e étage

CL1 = Demande de refroidissement de 1^{er} étage

CL2 = Demande de refroidissement de 2^e étage

HP1 = Demande de pompe à chaleur de 1^{er} étage

HP2 = Demande de pompe à chaleur de 2^e étage

CDf = Demande de ventilation continue

dFt = Demande de dégivrage de l'unité extérieure, la fournaise fonctionne en mode de chauffage au gaz

ArF / 080 = Débit d'air exigé de 2,7 m³/min (800 pi³/min)
Le débit d'air affiché est arrondi à 0,3 m³/min (10 pi³/min) près

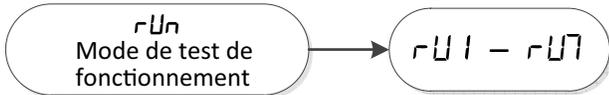
Lr1 = Routine d'apprentissage de chauffage au gaz de 1^{er} étage

Lr2 = Routine d'apprentissage de chauffage au gaz de 2^e étage

REMARQUES :

- (1) L'état du menu affiché dépend uniquement de l'entrée de 24 V C.A. appliquée au bornier basse tension.
- (2) L'état alterne entre le mode du système et le débit d'air exigé toutes les 2 secondes.
- (3) Si une erreur se produit, l'alerte E*.* clignote alternativement avec le mode du système et le débit exigé. Voir le premier exemple.
- (4) Multiplier la valeur affichée par 10 pour obtenir la valeur réelle du débit d'air.

Remarque : En mode de test de fonctionnement, appuyer sur la touche « Option » permet à l'utilisateur de mettre en attente (HLD) la séquence de test afin de prendre des mesures. RU3 (allumeur) fait exception à cette règle.



Mode de test de fonctionnement :

Pour accéder au mode de test de fonctionnement, faire défiler jusqu'à rUn à l'aide de la touche Menu, puis appuyer sur la touche « Option ». La DEL clignote rUn trois fois, puis le test commence.

Pour quitter le mode de test, appuyer brièvement sur la touche Menu, relancer le cycle d'alimentation de la fournaise ou effectuer une demande de thermostat valide pour la capacité ou le ventilateur.

Séquence du mode de test de fonctionnement

rU1 – Active le dispositif de tirage induit au 1^{er} étage pendant 30 secondes

rU2 – Active le dispositif de tirage induit au 2^e étage pendant 30 secondes

rU3 – Active l'allumeur pendant 10 secondes

rU4 – Active la soufflerie tournante à la vitesse de compression de 1^{er} étage pendant 10 secondes

rU5 – Active la soufflerie tournante à la vitesse de compression de 2^e étage pendant 10 secondes

rU6 – Active la soufflerie tournante à la vitesse de chauffage au gaz de 1^{er} étage pendant 10 secondes

rU7 – Active la soufflerie tournante à la vitesse de chauffage au gaz de 2^e étage pendant 10 secondes

La séquence ci-dessus se répète deux fois de plus, sauf en cas d'annulation du mode de test de fonctionnement, voir ci-dessus

Important : le mode de test de fonctionnement ne teste pas la fournaise au feu et n'active pas l'unité extérieure. Il est conçu pour permettre au technicien d'observer chaque mode afin de vérifier le bon fonctionnement de l'IFC, du dispositif de tirage induit et de la soufflerie tournante.

Emplacement de la sangle de sécurité

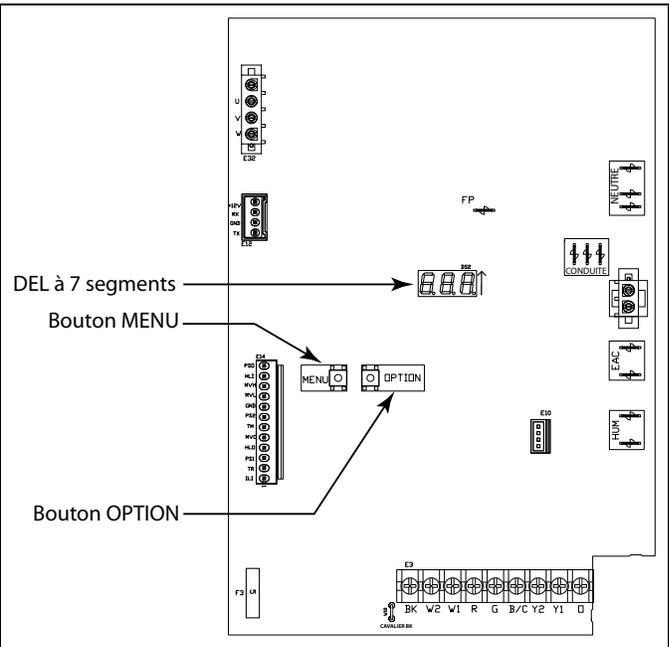
Distance entre la sangle et la face avant du moteur pour des vibrations minimales

	Dimension du caisson de la fournaise	Dimensions de « A », cm (po)
	B	6,87 (2,705)
	C	4,55 (1,790)
	D	4,55 (1,790)
<p>Boîtiers de soufflerie et pneu retirés pour plus de clarté.</p>		

Codes d'affichage de la commande intégrée de la fournaise

Inducteur de 2e étage avec moteur de soufflerie ECM	
IdL	À l'arrêt
XtI	Chauffage au gaz premier étage
Lr1	Routine d'apprentissage de chauffage au gaz premier étage
Xt2	Chauffage deuxième étage
Lr2	Routine d'apprentissage de chauffage au gaz deuxième étage
aRF	Débit d'air (suivi par débit d'air fois 10)
C0F	Ventilateur continu
CL1	Refroidissement premier étage
CL2	Refroidissement deuxième étage
Xp!	Pompe à chaleur premier étage
Xp2	Pompe à chaleur deuxième étage
dFt	Mode dégivrage
Options du menu	
err	Menu des alarmes actives
L6F	6 derniers défauts (pour les supprimer, tenir le bouton Option enfoncé pendant 5 secondes)
Cr	Numéro de déblocage des codes
C0d	Temporisation d'arrêt du refroidissement (secondes)
0dt	Tonnage extérieur
0du	Unité extérieure
COF	Multiplicateur du débit d'air constant du ventilateur soufflant (pourcentage)
CpC	Refroidissement (m ³ /min ou pi ³ /min par tonne)
CpH	Chauffage de la pompe à chaleur (m ³ /min ou pi ³ /min par tonne)
Xod	Temporisation d'arrêt du chauffage (secondes)
!sd	Temporisation interétages (secondes)
gXC	Débit (m ³ /min ou pi ³ /min) du chauffage au gaz 2e étage (1er étage non réglable) (débit d'air fois 10)
run	Mode de test de fonctionnement

Tableau 7. Récupération du code de défaut

<p>Récupération du code de défaut</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pour visualiser les 6 derniers défauts, appuyer sur le bouton « Menu » jusqu'à ce que le menu « L6F » apparaisse. 2. Accéder au menu en appuyant sur le bouton « Option ». 3. Les 6 derniers défauts peuvent alors être visualisés. <p>Suppression des 6 derniers défauts</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pour supprimer les 6 derniers défauts, appuyer sur le bouton « Menu » jusqu'à ce que le menu « L6F » apparaisse. 2. Accéder au menu en appuyant sur le bouton « Option ». 3. Maintenir la pression sur le bouton « Option » pendant au moins 5 secondes. 4. Relâcher le bouton. Une suite de 3 tirets s'affiche 3 fois, confirmant la suppression des défauts. <p>Réinitialisation des valeurs par défaut</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. L'affichage doit être en mode Idle (À l'arrêt). 2. Appuyer sur les boutons « Menu » et « Option » en même temps pendant 15 secondes, puis relâcher la pression. 3. Les DEL à 7 segments afficheront rapidement « FD » 3 fois, confirmant que l'unité a été réinitialisée aux valeurs par défaut. 	 <p>The diagram shows the control panel of the furnace. At the top left is a terminal block with terminals labeled U, V, W, N, PE, and E2F. Below it is another terminal block with terminals HP, M, S, and TA. On the right side, there are several control buttons: 'NEUTRE', 'CONDUITE', 'EAC', and 'H.S'. In the center, there are two buttons labeled 'MENU' and 'OPTION'. Below them is a 7-segment display showing 'FD'. At the bottom, there is a terminal block with terminals F3, U1, and E2, and another terminal block with terminals BK, W2, W1, R, G, B/C, Y2, Y1, and 0. The text 'COM-ES-DE' is printed at the bottom right of the panel.</p>
---	---

Séquence de fonctionnement

Remarque : L'affichage DEL à sept segments est basé sur l'entrée du thermostat. Lorsque les bornes W1 et W2 sont appelées simultanément, l'affichage DEL à sept segments indique « Xt2 », bien que l'IFC traitera d'abord l'appel du chauffage de 1^{er} étage.

Chauffage au gaz de 1^{er} étage

1. Les contacts R – W1 se ferment sur le thermostat en envoyant 24 Vca à la borne basse tension W1 de l'IFC. Le technicien doit lire 24 V c.a. de W1 vers B/C. L'affichage DEL à sept segments indiquera « Xt1 ».
2. **L'IFC réalise une routine d'autocontrôle, puis confirme que :**
 - a. Le pressostat de condensat et le disjoncteur de l'inducteur sont fermés en envoyant 24 V c.a. de la borne HLO et en contrôlant l'entrée ILI.
 - b. Les limiteurs de retour de flamme (FRS) 1 et 2, les disjoncteurs thermiques principaux (TCO) et tout interrupteur d'inversion de débit d'air (RAF) sont fermés en envoyant 24 V c.a. de la borne HLO et en contrôlant l'entrée HLI.

Remarque : Les unités à circulation descendante sont associées à un interrupteur d'inversion de débit d'air (RAF).
Les unités à circulation ascendante sont associées à deux interrupteurs d'inversion de débit d'air (RAF).

- c. Les pressostats 1 (PS1) et 2 (PS2) sont ouverts en envoyant 24 V c.a. de la borne HLO, via les disjoncteurs, et en contrôlant les entrées PS1 et PS2.

Remarque : Si un disjoncteur thermique est ouvert, aucun des pressostats n'affichera une tension de 24 V c.a.

3. Une fois les étapes 2a, b et c confirmées, l'inducteur à vitesse variable est alimenté et fonctionne à la vitesse prédéterminée à l'usine de l'inducteur du 1^{er} étage. Pendant que l'inducteur accélère, PS1 se ferme.
4. Lorsque PS1 se ferme, le relais de l'allumeur qui se trouve sur l'IFC se ferme. L'allumeur est alimenté et son réchauffage dure environ 20 secondes.
5. Après le réchauffage de l'allumeur, le relais du robinet de gaz de 1^{er} étage se ferme, alimentant ainsi le solénoïde du robinet du même 1^{er} étage pour permettre l'allumage.
6. Le premier brûleur s'allume et la flamme se propage aux autres brûleurs, établissant le courant au détecteur de flamme. La détection de flamme doit avoir lieu dans les 4 secondes.
7. Une minuterie, située sur l'IFC, démarre une fois la détection de flamme terminée; la soufflerie intérieure s'active et fonctionne à la vitesse du

chauffage au gaz de 1^{er} étage une fois le délai « Blower On » (Soufflerie activée) écoulé.

- Pendant ce temps, l'inducteur à vitesse variable commence sa routine d'apprentissage de 1^{er} étage, avec l'indication **LR1** sur l'affichage DEL à sept segments. **Xt1** et **LR1** sont affichés en alternance jusqu'à ce que la routine d'apprentissage soit terminée avec succès. Consulter la section [Routine d'apprentissage](#) ci-après pour obtenir des détails.
8. Une fois que la routine d'apprentissage du 1^{er} étage a été réalisée avec succès, l'affichage DEL à sept segments indique en alternance les éléments ci-après :
Xt1 = Chauffage à gaz, étage 1
ARF = Débit d'air (airflow)
060 = 16,99 m³/min (600 pi³/min) demandés (valeur indiquée x 10)
 9. Lorsque la température monte suffisamment pour satisfaire aux réglages du thermostat, les contacts R-W1 s'ouvrent.
 10. Le relais du robinet de gaz s'ouvre, fermant le robinet de gaz. L'inducteur continue d'exécuter l'après-purge pendant environ 5 secondes pour extraire tout sous-produit de combustion de l'intérieur de la fournaise.
 11. La soufflerie intérieure continue d'exécuter la temporisation d'arrêt du chauffage pour extraire la chaleur des échangeurs de chaleur. Le temps d'arrêt de la soufflerie est réglable sur place dans l'option du menu de réglage de l'IFC. L'affichage DEL à sept segments indique « IDL » = à l'arrêt (Idle), aucune demande du thermostat.

Chauffage à gaz de 2^e étage

Remarque : Le chauffage de 2^e étage ne peut pas fonctionner sans que le 1^{er} étage ne fonctionne.

1. Les contacts R – W1 se ferment sur le thermostat en envoyant 24 Vca à la borne basse tension W1 de l'IFC. Le technicien doit lire 24 V c.a. de W1 vers B/C. L'affichage DEL à sept segments indiquera « Xt1 ».
2. **L'IFC réalise une routine d'autocontrôle, puis confirme que :**
 - a. Le pressostat de condensat et le disjoncteur de l'inducteur sont fermés en envoyant 24 V c.a. de la borne HLO et en contrôlant l'entrée ILI.
 - b. Les limiteurs de retour de flamme (FRS) 1 et 2, les disjoncteurs thermiques principaux (TCO) et tout interrupteur d'inversion de débit d'air (RAF) sont fermés en envoyant 24 V c.a. de la borne HLO et en contrôlant l'entrée HLI.

Remarque : Les unités à circulation descendante sont associées à un interrupteur d'inversion de débit d'air (RAF).
Les unités à circulation ascendante sont associées à deux interrupteurs d'inversion de débit d'air (RAF).

- c. Les pressostats 1 (PS1) et 2 (PS2) sont ouverts en envoyant 24 V c.a. de la borne HLO, via les disjoncteurs, et en contrôlant les entrées PS1 et PS2.

Remarque : Si un disjoncteur thermique est ouvert, aucun des pressostats n'affichera une tension de 24 V c.a.

3. Une fois les étapes 2a, b et c confirmées, l'inducteur à vitesse variable est alimenté et fonctionne à la vitesse prédéterminée à l'usine de l'inducteur du 1^{er} étage. Pendant que l'inducteur accélère, PS1 se ferme.
4. Lorsque PS1 se ferme, le relais de l'allumeur qui se trouve sur l'IFC se ferme. L'allumeur est alimenté et son réchauffage dure environ 20 secondes.
5. Après le réchauffage de l'allumeur, le relais du robinet de gaz de 1^{er} étage se ferme, alimentant ainsi le solénoïde du robinet du même 1^{er} étage pour permettre l'allumage.
6. Le premier brûleur s'allume et la flamme se propage aux autres brûleurs, établissant le courant au détecteur de flamme. La détection de flamme doit avoir lieu dans les 4 secondes.
7. Une minuterie, située sur l'IFC, démarre une fois la détection de flamme terminée; la soufflerie intérieure s'active et fonctionne à la vitesse du chauffage au gaz de 1^{er} étage une fois le délai « Blower On » (Soufflerie activée) écoulé.
 - Pendant ce temps, l'inducteur à vitesse variable commence sa routine d'apprentissage de 1^{er} étage, avec l'indication **LR1** sur l'affichage DEL à sept segments. **Xt1** et **LR1** sont affichés en alternance jusqu'à ce que la routine d'apprentissage soit terminée avec succès. Consulter la section Routine d'apprentissage ci-après pour obtenir des détails.
8. Une fois que la routine d'apprentissage du 1^{er} étage a été réalisée avec succès, l'affichage DEL à sept segments indique en alternance les éléments ci-après :

Xtl = Chauffage à gaz, étage 1
ARF = Débit d'air (airflow)
060 = 16,99 m³/min (600 pi³/min) demandés (valeur indiquée x 10)
9. Les contacts R-W2 se ferment sur le thermostat en envoyant 24 V c.a. à la borne basse tension W2 de l'IFC. Le technicien doit lire 24 Vca de W2 à B/C. L'affichage DEL à sept segments indique « HT2 ».
10. L'IFC vérifie que le PS2 est ouvert et que l'inducteur passe à la vitesse prédéterminée à l'usine du

2^e étage, en fermant le pressostat PS2. Le relais de robinet de gaz du deuxième étage sur l'IFC se ferme, alimentant le robinet de gaz du deuxième étage. Le moteur de la soufflerie intérieure accélère jusqu'à atteindre la vitesse du chauffage au gaz de 2^e étage.

- Pendant ce temps, l'inducteur à vitesse variable commence sa routine d'apprentissage de 2^e étage, avec l'indication **LR2** sur l'affichage DEL à sept segments. **HT2** et **LR2** sont affichés en alternance jusqu'à ce que la routine d'apprentissage soit terminée avec succès. Consulter la section Routine d'apprentissage ci-après pour obtenir des détails.
11. Une fois que la routine d'apprentissage du 2^e étage a été effectuée avec succès, l'affichage DEL à sept segments indique en alternance les éléments ci-après :

HT2 = Chauffage au gaz, étage 2
ARF = Débit d'air (airflow)
123 = 34,83 m³/min (1 230 pi³/min) demandés (valeur indiquée x 10)
 12. Lorsque la température monte suffisamment pour satisfaire aux réglages du thermostat, les contacts R-W2 s'ouvrent, le robinet de gaz de 2^e étage se ferme, le moteur de la soufflerie intérieure ralentit jusqu'au 1^{er} étage et l'unité continue de fonctionner jusqu'à ce que les contacts R-W1 s'ouvrent.
 13. Lorsque la température monte suffisamment pour satisfaire aux réglages du thermostat, les contacts R-W1 s'ouvrent.
 14. Le relais du robinet de gaz s'ouvre, fermant le robinet de gaz. L'inducteur continue de fonctionner pendant environ 5 secondes pour extraire tout sous-produit de combustion de l'intérieur de la fournaise.
 15. La soufflerie intérieure continue de fonctionner pour extraire la chaleur des échangeurs de chaleur. Le temps d'arrêt de la soufflerie est réglable sur place dans l'option du menu de réglage de l'IFC. L'affichage DEL à sept segments indique « IDL » = à l'arrêt (Idle), aucune demande du thermostat.

Refroidissement à 1 étage

1. Les contacts R-Y1-G du thermostat se ferment en envoyant 24 V c.a. aux bornes basse tension Y1 et G de l'IFC. Le technicien doit lire 24 Vca entre Y1-B/C et entre G-B/C.

Remarque : Le cavalier Y1-O fourni en usine doit rester en place pour que l'affichage DEL à sept segments soit correct. S'il est retiré, l'affichage indique « HP1 ».
2. 24 Vca est envoyé vers l'unité extérieure via le câblage du thermostat.
3. La soufflerie intérieure accélère jusqu'à atteindre le débit d'air de refroidissement. L'affichage DEL à sept segments indiquera alternativement, par exemple :

CL1 = Refroidissement, étage 1

ARF = Débit d'air (airflow)

080 = 22,65 m³/min (800 pi³/min) demandés (valeur indiquée x 10)

4. Lorsque la température a été suffisamment abaissée pour satisfaire aux réglages du thermostat, les contacts R-Y1-G s'ouvrent.
5. L'unité extérieure se ferme et la soufflerie intérieure s'arrête, à moins qu'une temporisation d'arrêt de la soufflerie n'ait été activée dans les options du menu de réglage de l'IFC. L'affichage DEL à sept segments indique « IDL » = à l'arrêt (Idle), aucune demande du thermostat.

Refroidissement à 2 étages

1. Les contacts R-Y1-G du thermostat se ferment en envoyant 24 V c.a. aux bornes basse tension Y1 et G de l'IFC. Le technicien doit lire 24 Vca entre Y1-B/C et entre G-B/C.

Remarque : Le cavalier Y1-O fourni en usine doit rester en place pour que l'affichage DEL à sept segments soit correct. S'il est retiré, l'affichage indique « HP1 ».

2. 24 Vca est envoyé vers l'unité extérieure via le câblage du thermostat.
3. La soufflerie intérieure accélère jusqu'à atteindre le débit d'air de refroidissement. L'affichage DEL à sept segments indiquera alternativement, par exemple :

CL1 = Refroidissement, étage 1

ARF = Débit d'air (airflow)

080 = 22,65 m³/min (800 pi³/min) demandés (valeur indiquée x 10)

4. Le contact R-Y2 du thermostat se ferme en envoyant 24 V c.a. à la borne basse tension Y2 de l'IFC.

Le technicien doit lire 24 V c.a. entre Y2 et B/C.

5. 24 V c.a. est envoyé vers l'unité extérieure via le câblage du thermostat.
6. Le débit d'air intérieur accélère jusqu'à atteindre le débit d'air de refroidissement de 2^e étage. L'affichage DEL à sept segments indiquera, par exemple :

CL2 = Refroidissement, étage 2

ARF = Débit d'air (airflow)

160 = 45,31 m³/min (1 600 pi³/min) demandés (valeur indiquée x 10)

7. Lorsque la température a été suffisamment abaissée pour satisfaire aux réglages du thermostat, les contacts R-Y1-Y2-G s'ouvrent.
8. L'unité extérieure se ferme et la soufflerie intérieure s'arrête, à moins qu'une temporisation d'arrêt de la soufflerie n'ait été activée dans les options du menu de réglage de l'IFC. L'affichage DEL à sept segments indique « IDL » = à l'arrêt (Idle), aucune demande du thermostat.

Routine d'apprentissage de l'inducteur à vitesse variable

Le but de la routine d'apprentissage est de déterminer la vitesse de fonctionnement de l'inducteur la plus efficace pour la fourniture dans un étage de chauffage donné. Lors d'une demande de chauffage au gaz ou de transition vers un étage de chauffage au gaz donné, l'inducteur est commandé à une vitesse afin de fermer le pressostat pour cet étage.

Remarque : Les mesures ou les réglages du collecteur de gaz ne doivent pas être réalisés avant que la routine d'apprentissage pour chaque étage soit terminée avec succès.

Il existe deux routines d'apprentissage, une pour le chauffage au gaz de 1^{er} étage et une autre pour le chauffage au gaz de 2^e étage. Chaque routine d'apprentissage est séparée et a lieu :

1. lors de la première mise en service de la fourniture;
2. lorsque l'alimentation de la fourniture est interrompue;
3. une fois le nombre de cycles de chauffage ci-dessous atteint.
 - a. 150 cycles pour le 1^{er} étage
 - b. 100 cycles pour le 2^e étage

Chauffage 1^{er} étage

1. Lorsque le chauffage au gaz 1^{er} étage est demandé, l'inducteur à vitesse variable est alimenté et fonctionne à la vitesse prédéterminée à l'usine de l'inducteur 1^{er} étage. Une fois le processus d'allumage et le délai d'activation de la soufflerie terminés avec succès, l'IFC commence la routine d'apprentissage de l'inducteur comme indiqué ci-dessous

PS1 se ferme à la vitesse par défaut

- a. La vitesse de l'inducteur est réduite toutes les 2 secondes jusqu'à l'ouverture de PS1
- b. Au moment de l'ouverture de PS1, l'IFC enregistre le régime de l'inducteur.
- c. Le régime de l'inducteur est ensuite augmenté toutes les 3 secondes pour refermer PS1. À la fermeture de PS1, l'IFC a maintenant appris la vitesse de l'inducteur la plus efficace pour le fonctionnement de chauffage au gaz de 1^{er} étage.

PS1 ne se ferme pas à la vitesse par défaut

L'IFC augmente la vitesse de l'inducteur jusqu'à ce que :

- a. le régime maximum pour le chauffage au gaz de 1^{er} étage soit atteint
- b. ou que le PS1 se ferme

Une fois le PS1 fermé, la routine d'apprentissage commence comme indiqué ci-dessus.

Chauffage 2^e étage

1. Lorsque le chauffage au gaz du 2^e étage est demandé, l'inducteur à vitesse variable fonctionne à la vitesse prédéterminée à l'usine de l'inducteur 2^e étage.

PS2 se ferme à la vitesse par défaut

- a. La vitesse de l'inducteur est réduite toutes les 2 secondes jusqu'à l'ouverture de PS2
- b. Au moment de l'ouverture de PS2, l'IFC enregistre le régime de l'inducteur.
- c. Le régime de l'inducteur est ensuite augmenté toutes les 3 secondes pour refermer PS2. À la fermeture de PS2, l'IFC a maintenant appris la vitesse de l'inducteur la plus efficace pour le fonctionnement de chauffage au gaz de 2^e étage.

PS2 ne se ferme pas à la vitesse par défaut

L'IFC augmente la vitesse de l'inducteur jusqu'à ce que :

- a. le régime maximum pour le chauffage au gaz de 2^e étage soit atteint
- b. ou que le PS2 se ferme

Une fois le PS2 fermé, la routine d'apprentissage commence comme indiqué ci-dessus. Si le PS2 ne se ferme pas après avoir atteint le régime maximal, une erreur d'ouverture du PS2 est signalée et la fournaise continuera à fonctionner dans le 1^{er} étage pendant 10 minutes avant de réessayer le 2^e étage. Ce processus se répète jusqu'à ce que la demande de chauffage de 2^e étage soit supprimée.

Remarques



Ingersoll Rand (NYSE: IR) advances the quality of life by creating comfortable, sustainable and efficient environments. Our people and our family of brands — including Club Car®, Ingersoll Rand®, Thermo King® and Trane® — work together to enhance the quality and comfort of air in homes and buildings; transport and protect food and perishables; and increase industrial productivity and efficiency. We are a global business committed to a world of sustainable progress and enduring results.



ingersollrand.com



Ingersoll Rand has a policy of continuous product and product data improvements and reserves the right to change design and specifications without notice.
We are committed to using environmentally conscious print practices.